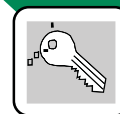
RANSOMES®
A Textron Company

24199G-NL (rev.4)



Safety Operation & Maintenance Manual

Veiligheids-, bedienings- en onderhoudsinstructies

Ransomes Parkway 2250 Plus Ride On Reel Mower

Ransomes Parkway 2250 Plus zelfrijdende haspelmaaier

Series: WB - Engine type: Kubota V1505
Product code: LGNN040

Serie: WB - Motortype: Kubota V1505
Productcode: LGNN040



WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.



WAARSCHUWING: Bij verkeerd gebruik kan deze machine ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Degenen die de machine gebruiken en onderhouden moeten worden getraind in het juiste gebruik ervan, worden gewaarschuwd voor de gevaren ervan en behoren de volledige handleiding aandachtig te lezen alvorens de machine bedrijfs-klaar te maken, te bedienen, af te stellen en/of te onderhouden.





RJL 100 January / Januari 2010

CONTENTS

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

2006/42/EC
These are the Original instructions verified by Ransomes Jacobsen Limited.

2.2 PRODUCT IDENTIFICATION

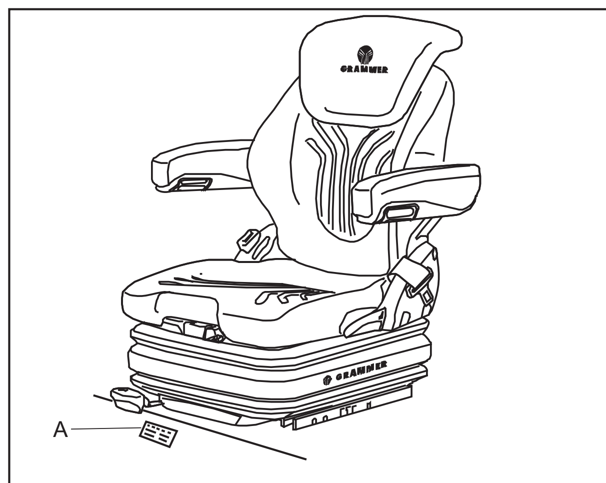
CE RANSOMES JACOBSEN A Textron Company
West Road
Ransomes Europark
Ipswich IP3 9TT
England

A	B	C	D	E
Kg	Kg	Kg	Kw	
F			G	
H			J	

A Maximum front axle load in Kg (for machines being driven on the highway)
B Gross weight (mass) in Kg
C Maximum rear axle load in Kg (for machines being driven on the highway)
D Power in Kw
E Date code
F Machine type (Designation)
G Product code
H Product name
J Serial number

Serial Plate Location

The serial plate A is located on the chassis under the operators seating position.



2.3 KEY NUMBERS

It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :- ____________________

Diesel tank :- ____________________

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.
The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found under the exhaust maifold above the starter motor.

Machine Number :- ____________________

Engine Number :- ____________________

2.4 Spares Stocking Guide

To keep your equipment fully operational and productive, Ransomes suggests you maintain a stock of the more commonly used maintenance items.

We have included part numbers for the additional support materials and training aids.

Service Support Material

Part No	Description
24821E	Service Parts Catalogue
24870G	Parkway 2250 Plus Parts Manual
97898-03340	Kubota Engine Parts Manual
16622-8916-2	Kubota Engine Operators Manual
97897-00880	Kubota Engine Service Manual



This safety symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of injury, carefully read the message that follows, and inform other operators.

3.1 OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the instructions in this book are read and fully understood.
- No person should be allowed to operate this machine unless they are fully acquainted with all the controls and the safety procedures.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

3.2 SAFETY SIGNS

- It is essential all safety labels are kept legible, if they are missing or illegible they must be replaced. If any part of the machine is replaced and it originally carried a safety label, a new label must be affixed to the replacement part. New safety labels are obtainable from Ransomes dealers.

3.3 STARTING THE ENGINE

- Before starting the engine check that the brakes are applied, drives are in neutral, guards are in position and intact, and bystanders are clear of the machine.
- Do not run the engine in a building without adequate ventilation.

3.4 DRIVING THE MACHINE

- Before moving the machine, check to ensure that all parts are in good working order, paying particular attention to brakes, tyres, steering and the security of cutting blades.
- Replace faulty silencers, mow only in daylight or good artificial light
- Always observe the Highway Code both on and off the roads. Keep alert and aware at all times. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
- Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.
- Remember that some people are deaf or blind and that children and animals can be unpredictable.
- Keep travelling speeds low enough for an emergency stop to be effective and safe at all times, in any conditions.
- Remove or avoid obstructions in the area to be cut, thus reducing the possibility of injury to yourself and/or bystanders.
- When reversing, take special care to ensure that the area behind is clear of obstructions and/or bystanders. DO NOT carry passengers.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless the transport locks are being used.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. After striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment.
- If the machine starts to vibrate abnormally, check immediately.

3.5 TRANSPORTING

- Ensure that the cutting units are securely fastened in the transport position. Do not transport with cutting mechanism rotating.
- Drive the machine with due consideration of road and surface conditions, inclines and local undulations.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift.
- Remember that the stability of the rear of the machine is reduced as the fuel is used.

3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION

- Park the machine on level ground.
- Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. Remove the starter key.

3.7 SLOPES
TAKE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES

- Local undulations and sinkage will change the general slope. Avoid ground conditions which can cause the machine to slide.
- Keep machine speeds low on slopes and during tight turns.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift. Remember there is no such thing as a "safe" slope.
- Travel on grass slopes requires particular care.

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

IMPORTANT: When working on any slope set the weight transfer, if fitted to its maximum (+) setting.

3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Release blockages with care. Keep all parts of the body away from the cutting edge. Beware of energy in the drive which can cause rotation when the blockage is released.
- Keep other people away from the cutting units as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.

3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE
All vehicles

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Read all the appropriate servicing instructions.
- Use only the replacement parts supplied by the original manufacturer.
- When adjusting the cutting cylinders take care not to get hands and feet trapped when rotating cylinders.
- Make sure that other people are not touching any cutting units, as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and battery compartments free of grass, leaves or excessive grease.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- When working underneath lifted parts or machines, make sure adequate support Is provided.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
- Do not alter engine speed above maximum quoted in Engine Specification. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- When servicing batteries, DO NOT SMOKE, and keep naked lights away.
- Do not place any metal objects across the terminals.

Diesel & Petrol vehicles

- When refuelling, STOP THE ENGINE, DO NOT SMOKE. Add fuel before starting the engine, never add fuel while the engine is running.
- Use a funnel when pouring fuel from a can into the tank.
- Do not fill the fuel tank beyond the bottom of the filler neck.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Do not spill fuel onto hot components.

DANGER - Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury and property damage. It may also be used to alert against unsafe practices.

IMPORTANT: Transport speed is for highway use only. Never select transport speed on grass areas or uneven or unsurfaced roads or tracks.

The operating Instructions for the Cutting Units are contained in a separate Publication .

 **WARNING** 

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

 **WARNING** 

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

 **WARNING** 

VENTING GAS CAN CAUSE FROST BITE

 **WARNING** 

California Proposition 65
Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

 **WARNING** 

Batteries produce explosive gases and contain corrosive acid and supply levels of electrical current high enough to cause burns.

 **WARNING** 

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds

WASH HANDS AFTER HANDLING

 **WARNING** 

Cutting Unit Transport Latches are a Secondary Safety Devise.

When Transporting the machine the Cutting units should be held in the Transport position on the Hydraulics with the Transport Latches Engaged.

1. **Park the machine on level ground.**
2. **Whilst seated in the driving position With the engine at operating speed raise the cutting units fully by operating lift levers, return the lever to the neutral position.**

DO NOT move the lever into the lower position.

3. **Disengage drives, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and remove the starter key.**
4. **Transport latches can now be engaged or released.**

Before releasing transport latches it is important that all cutting units are fully raised.

3.10 GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF SCRAP PRODUCTS

When it has been identified that a turf care product has no further functional value and requires disposal, the following actions should be taken.

These guidelines should be used in conjunction with applicable Health, Safety and Environmental legislation and use of approved local facilities for waste disposal and recycling.

- Position the machine in a suitable location for any necessary lifting equipment to be used.

- Use appropriate tools and Personal Protective Equipment (PPE) and take guidance from the technical manuals applicable to the machine.

- Remove and store appropriately:
  1. Batteries
  2. Fuel residue
  3. Engine coolant
  4. Oils

- Disassemble the structure of the machine referring to the technical manuals where appropriate. Special attention should be made for dealing with 'stored energy' within pressurised elements of the machine or tensioned springs.

- Any items that still have a useful service life as second hand components or can be re-serviced should be separated and returned to the relevant centre.

- Other worn out items should be separated into material groups for recycling and disposal consistent with available facilities. More common separation types are as follows:
  - Steel
  - Non ferrous metals
    - Aluminium
    - Brass
    - Copper
  - Plastics
    - Identifiable
      - Recyclable
      - Non recyclable
    - Not identified
  - Rubber

- Items that cannot be separated economically into different material groups should be added to the 'General waste' area.

- Do not incinerate waste.

Finally update machinery records to indicate that the machine has been taken out of service and scrapped.

4.1 ENGINE SPECIFICATION

TYPE:	Kubota 28Kw @ 3000rpm, 4 cylinder (in-line) vertical Diesel engine, 4-stroke, water cooled, 1498cc, with 12v electric start.
Model:	V1505-BBS-EC-1
Maximum Speed:	3000 +/-50 RPM (No load)
Idle Speed:	1500 +100/ -0 RPM
Oil Sump Capacity:	6.4 litres
Fuel:	No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)
Coolant Capacity:	5 litres 50/50 Anti-freeze
Coolant Specification:	Ethylene glycol anti-freeze with softened water.

4.2 MACHINE SPECIFICATION

Frame construction:	Heavy duty formed steel chassis.
Transmission:	Hydrostatic power provided by a servo-controlled transmission pump. Driving 4 indivdual wheel motors. Selectable forward all wheel drive lock and reverse front axle diff lock facility.
Cutting unit drive:	Hydraulic, with forward, neutral, reverse control valve. Electric dash mounted switch for on/off control, with floor mounted switch for cyclinder engage. Hand control valve for reel speed adjustment
Speeds:	
Cutting:	12 km/h
Transport:	25 km/h
Reverse:	6 km/h
Steering:	Hydrostatic powered steering to rear wheels.
Ground pressure:	1.0 kg/cm
Brakes, Service:	Positive hydrostatic braking.
Parking:	Fail safe, Oil immersed wet disc brakes.
Battery:	Exide 093

4.3 VIBRATION

The machine was tested for whole body and hand/arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating postion with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

Standard ISO 5349: 1986 Mechanical vibration. Guidelines for the measurement and the assessment of human exposure to hand-transmitted vibration

Parkway 2250 Plus Series WB Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s ^{2}		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,346	0,394	0,337
Dominant Value	0,394		

Standard ISO 2631-1: 1985 Evaluation of human exposure to whole body vibration -- Part 1: General requirements.

Parkway 2250 Plus SeriesWB Whole Body Acceleration level	Floor Location Accelerations m/s ^{2}			Seat Location Accelerations m/s ^{2}		
	x	y	z	x	y	z
Mean	0.0253	0.0200	0.0700	0.0219	0.0125	0.0253

4.4 SLOPES

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°
The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.

4.5 RECOMMENDED LUBRICANTS

Engine oil: Should be to MIL-L-2104C or to A.P.I. Classification SE/SF/SG grades. [10W-30]

TEMPERATURE	OIL VISCOSITY
ABOVE 4°C (39°F)	SAE30
BELOW 4°C (39°F)	SAE5W-30 or 10W-30

Hydraulic Oil: ISO VG46, or equivilant

Grease: K NATE (RJL No. 4213860), or equivalent to MIL-G-23549C, MIL-G-2345C, DIN 51 825, DIN 51 818.

4.6 CUTTING PERFORMANCE

45 cuts per meter at 12 km/hr with 8 knife floating head units.
62 cuts per meter at 12km/hr with 11 knife floating head units.

23 cuts per meter at 12 km/hr with 4 knife fixed head units.
34 cuts per meter at 12 km/hr with 6 knife fixed head units.

4.7 CUTTING PERFORMANCE (AREA)

2.3 Hectares/hour at 12 km/hr with float head units.

2.3 Hectares/hour at 12 km/hr with fixed head units.

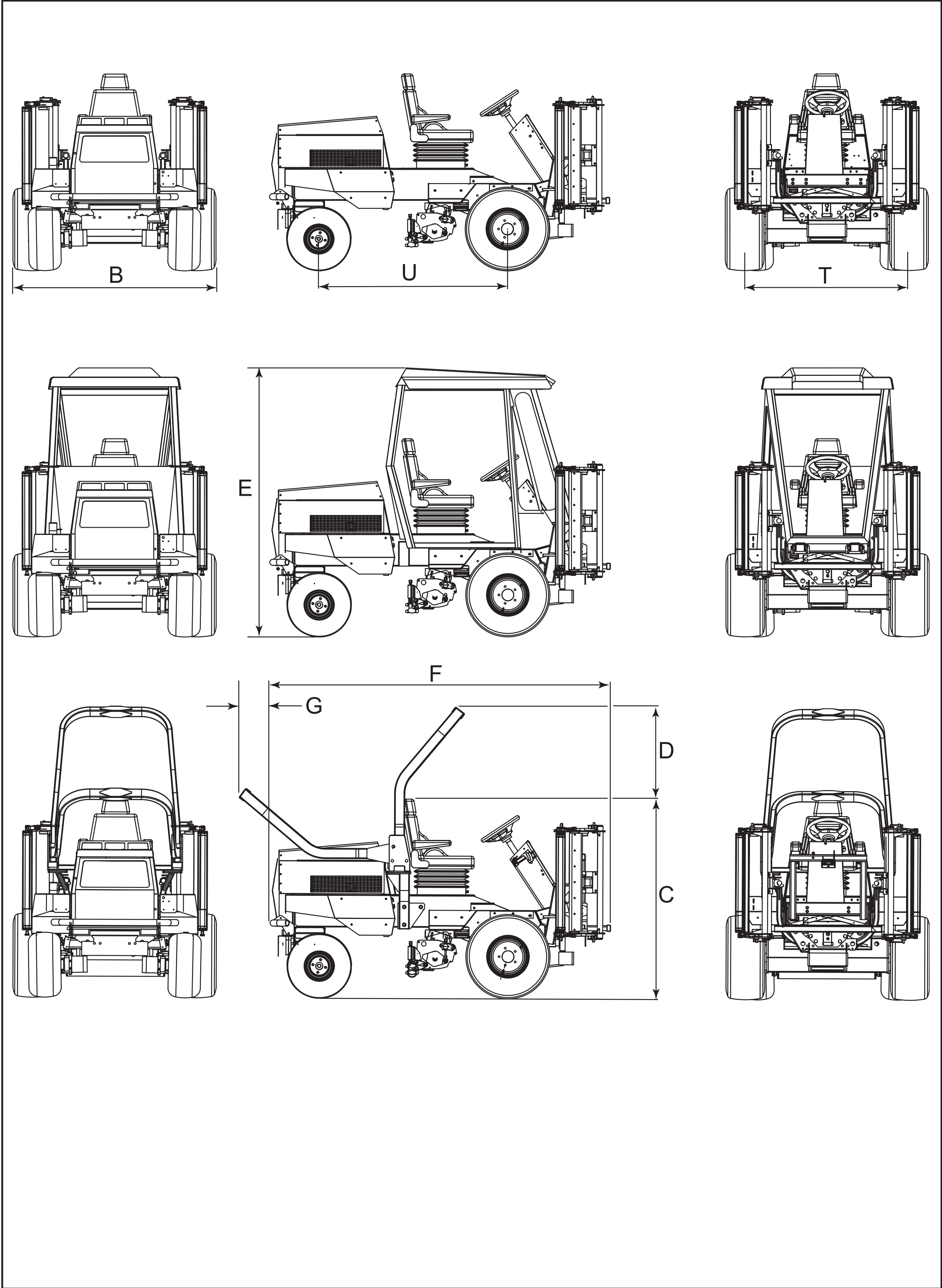
A 10% allowance is included for normal overlaps and turning at the end of each cut.

4.8 DIMENSIONS

A	Width of cut	214 cm
B	Transport width	160 cm
C	Overall height without ROPS	148.5 cm
D	Overall height with ROPS, add	69.5 cm
E	Overall height with ROPS Cab	215.5 cm
F	Overall length ROPS Frame up	268 cm
G	Overall length ROPS Frame down, add	31 cm
H	Weight of Machine -with Sport 200l	1360 kg*
J	Weight of Machine - With Magna 250	1380 kg*
K	Weight of Sport 200 6 Knife Floating Cutting Unit (each)	
L	Weight of Sport 200 8 Knife Floating Cutting Unit (each)	
M	Weight of Magna 250 4 Knife Fixed Cutting Unit (each	
N	Weight of Magna 250 6 Knife Fixed Cutting Unit (each	
P	Weight of Magna 250 8 Knife Fixed Cutting Unit (each	
Q	Weight of ROPS	88.6 kg
R	Weight of Lighting Kit	
S	Weight of Beacon Kit	
T	Wheel Track	135.4 cm
U	Wheel Base	149 cm
V	Uncut Circle (Radius)	75 cm

* With 6 knife fixed head magna units, full fuel tank, and optional Lighting and Beacon kits

TYRE PRESSURES								
Product	Front Wheel				Rear Wheel			
	Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure		Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure	
Parkway 2250 Plus	26 x 12.00 - 12	Titan Multi Trac 6pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Multi Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar
		Maxxis Turfmaxx (Kevlar) tread pattern C-165s 4pr	20 - 22 psi	1.37 - 1.50 bar		Maxxis Turfmaxx (Kevlar) tread pattern C-165s 4pr	20 - 22 psi	1.37 - 1.50 bar


B
U
T
E
F
G
D
C

4.9 CONFORMITY CERTIFICATES

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE ▪ SAMRÆMISYFIRLÝSING ▪ KONFORMITETSERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod ▪ Vörunúmer ▪ Produktkode	LGNN040
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn ▪ Heiti tækis ▪ Maskinnavn	Ransomes Parkway 2130
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificație ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning ▪ Merking ▪ Konstruksjon	Ride on Reel Mower
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer ▪ Raðnúmer ▪ Serienummer	WB000301 - WB000310
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Vél ▪ Motor	Kubota D1505-E2B-RAN.UK-2
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt ▪ Nettóafl vélar ▪ Netto installert kraft	28 kW @ 3000 RPM
Cutting Width ▪ Широчина на рязане ▪ Šířka řezu ▪ Skærebredde ▪ Maaibreedte ▪ Lõikelaius ▪ Leikkuuleveys ▪ Largeur de coupe ▪ Schnittbreite ▪ Μήκος μισινέζας ▪ Vágási szélesség ▪ Larghezza di taglio ▪ Griešanas platums ▪ Pjovimo plotis ▪ Tikkonforma mad-Direttivi ▪ Szerokość cięcia ▪ Largura de Corte ▪ Lățimea de tăiere ▪ Šírka záberu ▪ Širina reza ▪ Anchura de corte ▪ Klippbredd ▪ Skurðbreidd ▪ Klippebredde	214cm
Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv ▪ Samræmist tilskipunum ▪ I samsvar med direktiv	2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformității ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse ▪ Samræmismat ▪ Konformitetsvurdering	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå ▪ Mælt hljóðaflsstig ▪ Målt lydeffektnivå	101 dB(A) LWA
Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå ▪ Hljóðaflsstig sem ábyrgð er tekin á ▪ Garanter lydeffektnivå	105 dB(A) LWA
Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformității (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller) ▪ Samræmismatsaðferð (hávaði) ▪ Prosedyre for konformitetsvurdering (støy)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien ▪ Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC ▪ Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Waldingfield Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra ▪ Hávaðastig fyrir stjórnanda ▪ Støynivå ved operatørens øre	85.3 dB(A) Leq (2006/42/EC)
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	BS EN 1032:2003+A1:2008 BS EN ISO 20643:2008 BS EN ISO 5349-1:2001 BS EN ISO 5349-2:2002 BS EN ISO 14982:1998 BS EN 50338:2006 BS EN 60335-2-77:2006 BS EN 1032:2003 BS EN 836-1997
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificațiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används ▪ Samræmdir staðlar sem notaðir eru ▪ Benyttede harmoniserte standarder	OECD Code 4 ROPS static Test BS ISO 2631-1 AMD1
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declarației ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Tæknistaðlar og tæknilýsingar sem notaðar eru ▪ Benyttede tekniske standarder og spesifikasjoner ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	4117927-r4



DECLARATION OF INCORPORATION ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O ZALOŽENÍ SPOLEČNOSTI ▪ INKORPORERINGSERKLÆRING ▪ INCORPORATIEVERKLARING ▪ KINNITUS ÜHENDAMISE KOHTA ▪ ASENNUSTODISTUS ▪ DECLARATION D'INCORPORATION ▪ EINBAUBESCHEINIGUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ BEÉPÍTÉSI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE ▪ NOFORMĒŠANAS DEKLARĀCIJA ▪ PRIJUNGIMO DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TA' INKORPORAZZJONI ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA PODZESPOŁU ▪ DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO ▪ DECLARAȚIE DE ÎNCORPORARE ▪ VYHLÁSENIE O ZABUDOVANÍ SÚČASTI ▪ IZJAVA ZA VGRADNJO ▪ DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN ▪ INBYGGNADSDEKLARATION ▪ YFIRLÝSING UM ÍSETNINGU ▪ PRODUSENTENS ERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda. ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten.	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT

Description and identification of the partly completed machinery. ▪ Описание и идентификация на частично завършените машини. ▪ Popis a identifikace částečně dokončeného strojního zařízení. ▪ Beskrivelse og identifikation af den delvist fremstillede maskine. ▪ Beschrijving en identificatie van de gedeeltelijk voltooide machinerie. ▪ Osaliselt komplekteeritud masina kirjeldus ja määratlus. ▪ Osittain kootun laitteiston kuvaus ja määrittely. ▪ Description et identification de la quasi-machine. ▪ Bezeichnung und Identifizierung der teilgefertigten Vorrichtung ▪ Περιγραφή και προσδιορισμός ημιτελούς μηχανήματος. ▪ A részlegesen megépített gép leírása és meghatározása. ▪ Descrizione e identificazione della quasi-macchina ▪ Daļēji pabeigtas iekārtas apraksts un identifikācija. ▪ Dalinai užbaigtos įrangos aprašymas ir identifikacija. ▪ Deskrizzjoni u identifikazzjoni tal-makkinarju li jkun lest parzjalment. ▪ Opis i oznaczenie częściowo ukończonego urządzenia ▪ Descrição e identificação do equipamento parcial ▪ Descrierea şi identificarea echipamentului finalizat parțial ▪ Opis a identifikácia podzostavy strojného zariadenia ▪ Opis in identifikacija delno dokončanega stroja. ▪ Descripción e identificación de la maquinaria parcialmente completada. ▪ Beskrivning och identifiering av maskindelarna. ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda. ▪ Lýsing og auðkenni hálfsamsetta vélbúnaðarins. ▪ Erklæring og identifikasjon for det delvis ferdigstilte maskineriet.

Product Code	Serial Number	Description
LMAB352	UK000301 - UK999999	Sport 200,8 knife,LH, floating head
LMAB353	UW000301 - UW999999	Sport 200 8 knife,RH,floating head
LMAB445	XT000301 - XT999999	Sport 200 11 knife floating head units LH handwheel both adjustments- standard roll
LMAB446	XU000301 - XU099999	Sport 200 11 knife floating head unit RH handwheel both adjustments- standard roll
LMAB556	XM000301 - XM999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - disposible. Roll
LMAB558	XN000301 - XN999999	Magna 250 6 knife RH fixed head - disposible. Roll
LMAB559	XR000301 - XR999999	Magna 250 6 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB560	XS000301 - XS999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB561	XD000301 - XD999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - disposible. Roll
LMAB562	XE000301 - XE999999	Magna 2504 knife fixed head units RH spanner adjust bith adjustments - disposible. Roll
LMAB564	XH000301 - XH999999	Magna 250 4 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB565	XJ000301 - XJ999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB585	XB000301 - XB999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - standard roll
LMAB586	XC000301 - XC999999	Magna 250 4 knife RH fixed - standard roll
LMAB587	XF000301 - XF999999	Magna 250 4 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB588	XG000301 - XG999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB589	XK000301 - XK999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - standard roll
LMAB590	XL000301 - XL999999	Magna 250-6 knife RH fixed head - standard roll
LMAB591	XP000301 - XP999999	Magna 250 6 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB592	XQ000301 - XQ999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB594	BT000301 - BT999999	Verticut unit RH
LMAB595	BU000301 - BU999999	Verticut unit LH

We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery. This shall be by hardcopy and shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.

Ние обещаваме да предадем, в отговор на основателно искане от националните органи, съответна информация за частично завършените машини. Това ще се осъществи чрез документ и няма да бъде в нарушение на правата за интелектуална собственост на производителя на частично завършените машини.

Zavazujeme se na základě zdůvodněné žádosti ze strany národních úřadů poskytnout příslušné informace o částečně dokončeném strojním zařízení. Informace budou předány v tištěné podobě a nepoškodí práva k duševnímu vlastnictví výrobce týkající se částečně dokončeného strojního zařízení.

Som svar på en begrundet anmodning fra de nationale myndigheder forpligter vi os til at videregive oplysninger om den delvist fremstillede maskine. Dette bliver gjort i papirudgave og med forbehold for de immaterielle rettigheder, som indehaves af producenten af den delvist fremstillede maskine.

We zijn van plan, in reactie op een redelijk verzoek van de nationale autoriteiten, relevante informatie over de gedeeltelijk voltooide machinerie te verzenden. Dit wordt gedaan in de vorm van fysieke kopieën en deze kopieën zullen onder alle voorbehoud behoren tot de intellectuele eigendomsrechten van de fabrikant van de gedeeltelijk voltooide machinerie.

Me kohustume riigisiseste asutuste põhjendatud nõudmisel edastama asjakohast teavet osaliselt komplekteeritud masina kohta. Andmed edastatakse paberkandjal ning sellega ei tohi piirata osaliselt komplekteeritud masina tootja õigusi intellektuaalsele omandile.

Sitoudumme toimittamaan osittain koottua laitteistoa koskevat olennaiset tiedot vastineena kansallisten viranomaisten perusteltuun pyyntöön. Tiedot toimitetaan paperitulosteena. Ne eivät rajoita valmistajan osittain koottua laitteistoa koskevia immateriaalioikeuksia.

Nous nous engageons à fournir, en réponse à une demande rationnelle des autorités nationales, toute information appropriée concernant la quasi-machine. Ceci se fera par copie papier et sans préjuger des droits de propriété intellectuelle du fabricant de la quasi-machine.

Wir verpflichten uns, auf eine begründete Aufforderung durch die nationalen Behörden hin, relevante Informationen über die teilgefertigte Maschine zu übersenden. Diese werden als Ausdruck übersandt und dürfen sich nicht nachteilig auf die Rechte am geistigen Eigentum des Herstellers der teilgefertigten Maschine auswirken.

Αναλαμβάνουμε να μεταβιβάσουμε, προς απάντηση εύλογης αίτησης των εθνικών αρχών, τις σχετικές πληροφορίες όσον αφορά το ημιτελές μηχάνημα. Αυτό θα πρέπει να γίνει γραπτώς και δίχως να θίγει τα πνευματικά δικαιώματα του κατασκευαστή του ημιτελούς μηχανήματος.

Vállaljuk, hogy átadjuk – a nemzeti hatóságok megalapozott kérésére válaszul – a részlegesen megépített gépre vonatkozó információkat. Az információkat nyomtatott példányban adjuk át. A nyomtatott példány átadása a részlegesen megépített gép gyártójának szellemi tulajdonjogaira tett kötelezettség nélkül történik.

Ci impegniamo a trasmettere, in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulla quasi-macchina. L'impegno sarà redatto in forma cartacea e lascerà impregiudicati i diritti di proprietà intellettuale del fabbricante della quasi-macchina.

Atsaucoties uz pamatotu valsts iestāžu pieprasījumu, mēs apņemamies nodot saistīto informāciju par daļēji pabeigtu iekārtu. Tā būs cietā kopija un neradīs kaitējumus daļēji pabeigtās iekārtas ražotāja intelektuālā īpašuma tiesībām.

Atsakydami į nacionalinių valdžios organų užklausą, pateikiame informaciją apie dalinai užbaigtus mechanizmus. Šis dokumentas yra atspausdintas elektroninio originalo variantas ir be jokio išankstinio nusistatymo neturi tikslo pažeisti dalinai užbaigto mechanizmo gamintojo intelektualinės nuosavybės teisių.

Aħna nwiegħdu li nippreżentaw, meta mitlubin mill-awtoritajiet nazzjonali, l-informazzjoni relevanti dwar il-makkinarju li jkun lest parzjalment. Din l-informazzjoni għandha tkun f'forma stampata u mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali tal-fabbrikant tal-makkinarju li jkun lest parzjalment.

Na uzasadnioną prośbę instytucji państwowych zobowiązujemy się do przekazania wszelkich informacji na temat częściowo ukończonego urządzenia. Będą one przekazane na piśmie. Strona przekazująca w/wym. dokumentację nie będzie rościła sobie żadnych praw do własności intelektualnej producenta częściowo ukończonego urządzenia.

Na sequência de pedido razoável por parte das autoridades nacionais, comprometemo-nos a transmitir informações importantes sobre o equipamento parcial. Tal será feito por meio de hardcopy e sem prejuízo para os direitos de propriedade intelectual do fabricante do equipamento parcial.

Ne angajăm să transmitem, ca răspuns la o solicitare motivată a autorităților naționale, informații relevante privind echipamentul finalizat parțial. Aceasta se va efectua în format hârtie şi fără a aduce atingere drepturilor de proprietate intelectuală ale producătorului echipamentului finalizat parțial.

Zaväzujeme sa, že na základe odôvodnenej požiadavky národných orgánov predložíme dôležité informácie o podzostave strojného zariadenia. Musí to byť v tlačenej forme a bez ujmy na právach duševného vlastníctva výrobcu podzostavy strojného zariadenia.

Zavezujemo se, da bomo na utemeljeno zahtevo nacionalnih organov predložili zadevne informacije o delno dokončanem stroju. Informacije bodo v tiskani obliki in ne bodo posegale v pravice intelektualne lastnine proizvajalca delno dokončanega stroja.

Nos comprometemos a transmitir, en respuesta a una petición razonada por parte de las autoridades nacionales, información relevante sobre la maquinaria parcialmente completada. Ésta será transmitida en copia impresa y no afectará a los derechos de propiedad intelectual del fabricante de la maquinaria parcialmente completada.

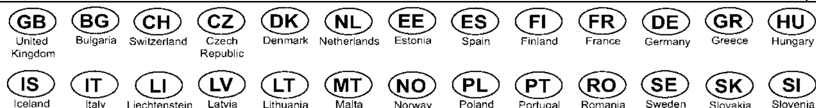
Vi åtar oss att vidarebefordra relevant information om maskindelarna vid en motiverad förfrågan från nationella myndigheter. Informationen ska erhållas i form av papperskopior och ska vara utan men för maskindelstillverkarens immateriella rättigheter.

Berist okkur rökstudd beiðni frá landsyfirvöldum um að senda mikilvægar upplýsingar um hálfsamsetta vélbúnaðinn, munum við verða við slíkri beiðni. Beiðnin skal vera í prentriti og gilda með fyrirvara um hugverkarétt framleiðanda hálfsamsetta vélbúnaðarins.

Vi vil, på anmodning fra nasjonale myndigheter, formidle all relevant informasjon om det delvis ferdigstilte maskineriet. Informasjonen vil bli formidlet i papirutgave og skal være uten prejudise for åndsrettighetene til produsenten av det delvis ferdigstilte maskineriet.

Partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.	These accessories have been designed to be fitted to the Ransomes Parkway 2250 Plus LGNN040
Частично завършените машини не трябва да бъдат пускана в употреба, докато крайните машини, в които са вградени, не са приведени в съответствие с постановленията на директива 2006/42/EO.	
Částečně dokončené zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud konečné zařízení, do kterého bylo uvedené zařízení namontováno, neodpovídá ustanovením Směrnice č. 2006/42/EC.	
Delvist fremstillede maskiner må ikke indsættes i driften, før den endelige maskine, som den skal inkorporeres i, er blevet erklæret I overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EF.	
Gedeeltelijk voltooide machinerie mag niet in dienst worden genomen, totdat er voor de definitieve machinerie, waarvan gedeeltelijk voltooide machinerie onderdeel uitmaakt, een conformiteitsverklaring is ontvangen onder de voorwaarden van Richtlijn 2006/42/EG.	
Osaliselt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusele võtta enne, kui lõplikult komplekteeritud masin, millega see ühendatakse, on tunnistatud direktiivi 2006/42/EÜ sätetele vastavaks.	
Osittain koottua laitteistoa ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin lopullinen laitteisto, johon se asennetaan, on vakuutettu direktiivin 2006/42/EY säännösten mukaiseksi.	
La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE	
Die teilgefertigte Vorrichtung darf erst in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der Maschine, in die sie eingebaut wird, entsprechend den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG erklärt worden ist.	
Θα πρέπει να εκτελεστεί σέρβις στο ημιτελές μηχάνημα μέχρι το τελικό μηχάνημα στο οποίο θα ενσωματωθεί να έχει τη δήλωση συμμόρφωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/EK.	
A részlegesen megépített gépet tilos üzembe helyezni mindaddig, amíg a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban a részlegesen megépített gépet be nem építik a végleges változatba, és erről nem nyilatkoznak.	
La quasi-macchina non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, nel caso, alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE.	
Daļēji pabeigtu iekārtu nedrīkst nodot ekspluatācijā, līdz galīgā iekārta, kurā tā ir jāiebūvē, ir deklarēta atbilstoši direktīvas Nr. 2006/42/EK noteikumiem.	
Dalinai užbaigto mechanizmo negalima paleisti kol kiti mechanizmai, kurie dar bus prijungti, nebus patvirtinti kaip atitinkantys 2006/42/EC Direktyvos reikalavimus.	
Il-makkinarju li jkun parzjalment lest ma għandux jibda jitħaddem sakemm il-makkinarju finali li fih ikun se jiġi inkorporat ikun ġie ddikjarat konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/42/KE.	
Urządzenia częściowo ukończonego nie wolno użytkować aż do orzeczenia zgodności urządzenia w postaci kompletnej z wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE.	
O equipamento parcial não poderá entrar em funcionamento antes do mecanismo final no qual vai ser incorporado ser declarado como estando em conformidade com as condições da Directiva 2006/42/CE.	
Echipamentul finalizat parțial nu trebuie pus în funcțiune până ce echipamentul final în care va fi încorporat nu este declarat ca fiind conform cu prevederile Directivei 2006/42/CE.	
Podzostava strojného zariadenia nesmie byť uvedená do prevádzky, pokiaľ finálne strojné zariadenie, ktorého sa stane súčasťou, nebude vyhlásené ako zhodné s ustanoveniami smernice 2006/42/ES.	
Delno dokončanega stroja ni dovoljeno dati v obratovanje, dokler se dokončani stroj, v katerega se vgradi delno dokončani stroj, ne potrdi kot skladen z določbami Direktive 2006/42/ES.	
La maquinaria parcialmente completada no debe ponerse en servicio hasta que la maquinaria final a la que debe incorporarse cumpla con las provisiones de la Directiva 2006/42/CE.	
Maskindelarna får ej tas i bruk förrän maskinen som delen tillhör har deklarerats som överensstämmande med föreskrifterna I direktivet 2006/42/EG.	
Hálfsamsettan vélbúnað má ekki taka í notkun fyrr en vottað hefur verið að endanlegi vélbúnaðurinn sem setja á hann í samræmist ákvæðum tilskipunar 2006/42/EC. Delvis ferdigstilt maskineri skal ikke tas i bruk før det endelige maskineriet som dette skal integreres i, er erklært å være i overensstemmelse med bestemmelsene i direktiv 2006/42/EF.	
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wydania deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declarației ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Slovenian ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010

Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността.	
Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství.	
Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret på stedet.	
Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied.	
Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik.	
Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön.	
Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté.	
Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist.	
Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα.	
A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához és a közösségben letelepedett személy.	
Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità.	
Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā.	
Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą.	
Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità.	
Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych.	
Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade.	
Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate.	
Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve.	
Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti.	
Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad.	
Undertecknas av någon som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen.	
Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	PW2250WB-Incorp-r3



DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE ▪ SAMRÆMISYFIRLÝSING ▪ KONFORMITETSERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT

Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod ▪ Vörunúmer ▪ Produktkode	LMAC323
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn ▪ Heiti tækis ▪ Maskinnavn	Ransomes Highway 2130 & Parkway 2250+ ROPS Frame
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificație ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning ▪ Merking ▪ Konstruksjon	ROPS Frame
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer ▪ Raðnúmer ▪ Serienummer	Not Applicable
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Vél ▪ Motor	Not Applicable
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt ▪ Nettóafl vélar ▪ Netto installert kraft	Not Applicable
Cutting Width ▪ Широчина на рязане ▪ Šířka řezu ▪ Skærebredde ▪ Maaibreedte ▪ Lõikelaius ▪ Leikkuuleveys ▪ Largeur de coupe ▪ Schnittbreite ▪ Μήκος μισινέζας ▪ Vágási szélesség ▪ Larghezza di taglio ▪ Griešanas platums ▪ Pjovimo plotis ▪ Tikkonforma mad-Direttivi ▪ Szerokość cięcia ▪ Largura de Corte ▪ Lățimea de tăiere ▪ Šírka záberu ▪ Širina reza ▪ Anchura de corte ▪ Klippbredd ▪ Skurðbreidd ▪ Klippebredde	Not Applicable

Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv ▪ Samræmist tilskipunum ▪ I samsvar med direktiv	2006/42/EC

Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformității ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse ▪ Samræmismat ▪ Konformitetsvurdering	2006/42/EC Annex VIII

Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå ▪ Mælt hljóðaflsstig ▪ Målt lydeffektnivå	Not Applicable

Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå ▪ Hljóðaflsstig sem ábyrgð er tekin á ▪ Garanter lydeffektnivå	Not Applicable

Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformității (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller) ▪ Samræmismatsaðferð (hávaði) ▪ Prosedyre for konformitetsvurdering (støy)	Not Applicable

UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien ▪ Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC ▪ Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Waldingfield Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra ▪ Hávaðastig fyrir stjórnanda ▪ Støynivå ved operatørens øre	Not Applicable
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	EN 836:1987
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används ▪ Samræmdir staðlar sem notaðir eru ▪ Benyttede harmoniserte standarder	OECD Code 4 ROPS Static Test (Report No. N950/08/14014)
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declaraţiei ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Tæknistaðlar og tæknilýsingar sem notaðar eru ▪ Benyttede tekniske standarder og spesifikasjoner ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţia tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	4180920-r1

GB United Kingdom · BG Bulgaria · CH Switzerland · CZ Czech Republic · DK Denmark · NL Netherlands · EE Estonia · ES Spain · FI Finland · FR France · DE Germany · GR Greece · HU Hungary

IS Iceland · IT Italy · LI Liechtenstein · LV Latvia · LT Lithuania · MT Malta · NO Norway · PL Poland · PT Portugal · RO Romania · SE Sweden · SK Slovakia · SI Slovenia

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE ▪ SAMRÆMISYFIRLÝSING ▪ KONFORMITETSERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT

Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod ▪ Vörunúmer ▪ Produktkode	LMAB653 & LMAB654
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn ▪ Heiti tækis ▪ Maskinnavn	Ransomes Hhighway 2130 Cab Kit Ransomes Parkway 2250+ Cab Kit
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificație ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning ▪ Merking ▪ Konstruksjon	Dieteg ROPS cab and Fitting Kit
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer ▪ Raðnúmer ▪ Serienummer	Not Applicable
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Vél ▪ Motor	Not Applicable
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt ▪ Nettóafl vélar ▪ Netto installert kraft	Not Applicable
Cutting Width ▪ Широчина на рязане ▪ Šířka řezu ▪ Skærebredde ▪ Maaibreedte ▪ Lõikelaius ▪ Leikkuuleveys ▪ Largeur de coupe ▪ Schnittbreite ▪ Μήκος μισινέζας ▪ Vágási szélesség ▪ Larghezza di taglio ▪ Griešanas platums ▪ Pjovimo plotis ▪ Tikkonforma mad-Direttivi ▪ Szerokość cięcia ▪ Largura de Corte ▪ Lățimea de tăiere ▪ Šírka záberu ▪ Širina reza ▪ Anchura de corte ▪ Klippbredd ▪ Skurðbreidd ▪ Klippebredde	Not Applicable

Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv ▪ Samræmist tilskipunum ▪ I samsvar med direktiv	86/298/EC

Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformității ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse ▪ Samræmismat ▪ Konformitetsvurdering	2006/42/EC Annex VIII

Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå ▪ Mælt hljóðaflsstig ▪ Målt lydeffektnivå	Not Applicable

Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå ▪ Hljóðaflsstig sem ábyrgð er tekin á ▪ Garanter lydeffektnivå	Not Applicable

Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformității (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller) ▪ Samræmismatsaðferð (hávaði) ▪ Prosedyre for konformitetsvurdering (støy)	Not Applicable

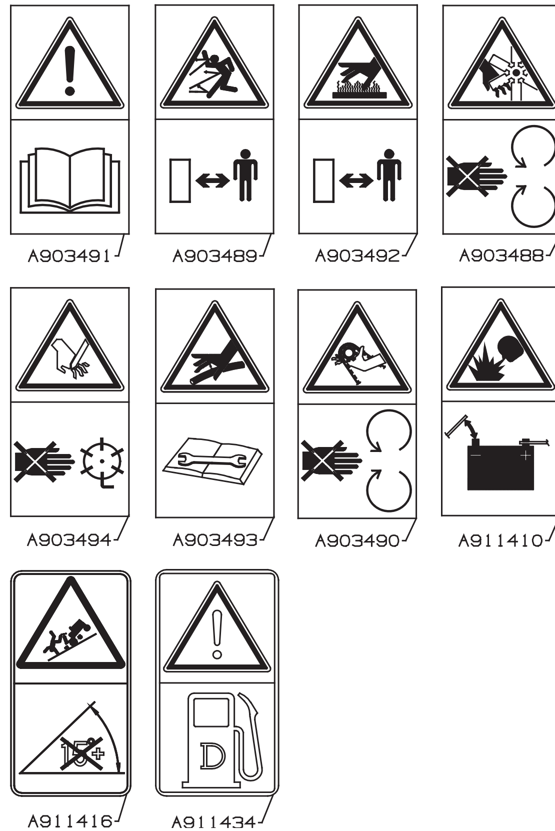
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien ▪ Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC ▪ Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Waldingfield Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra ▪ Hávaðastig fyrir stjórnanda ▪ Støynivå ved operatørens øre	88 dB(A) Leq (2006/42/EC)
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	EN 836:1987
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används ▪ Samræmdir staðlar sem notaðir eru ▪ Benyttede harmoniserte standarder	OECD Code 4 ROPS Static Test
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declaraţiei ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Tæknistaðlar og tæknilýsingar sem notaðar eru ▪ Benyttede tekniske standarder og spesifikasjoner ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţia tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	4128577-r2

GB	BG	CH	CZ	DK	NL	EE	ES	FI	FR	DE	GR	HU
United Kingdom	Bulgaria	Switzerland	Czech Republic	Denmark	Netherlands	Estonia	Spain	Finland	France	Germany	Greece	Hungary
IS	**IT**	**LI**	**LV**	**LT**	**MT**	**NO**	**PL**	**PT**	**RO**	**SE**	**SK**	**SI**
Iceland	Italy	Liechtenstein	Latvia	Lithuania	Malta	Norway	Poland	Portugal	Romania	Sweden	Slovakia	Slovenia

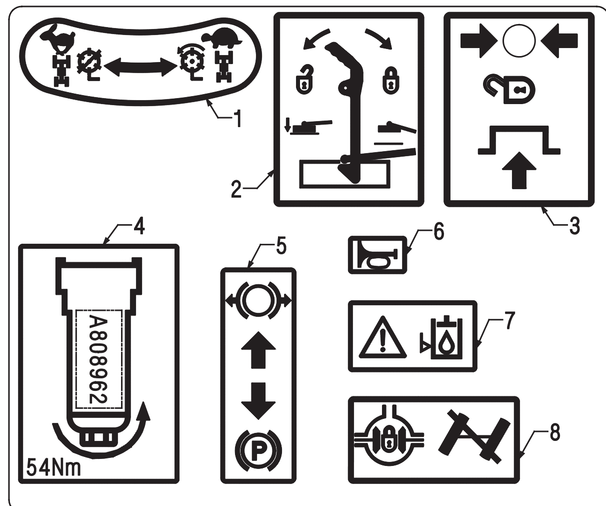
5.1 SAFETY DECALS

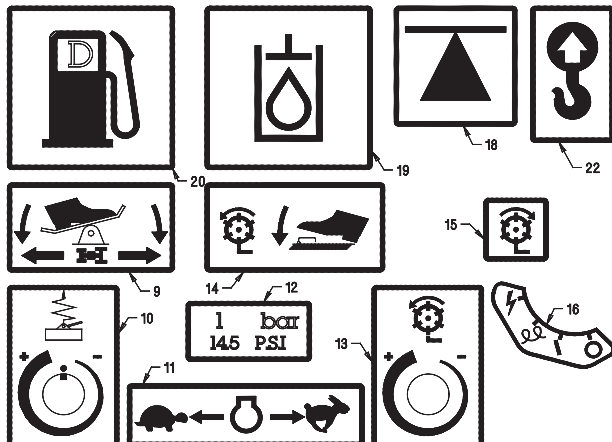
A903491	Read Operator's Manual.
A903489	Keep a Safe Distance from the Machine.
A903492	Stay Clear of Hot Surfaces.
A903488	Do Not Open or Remove Safety Shields While the Engine is Running.
A903494	Caution Rotating Blades.
A903493	Avoid Fluid Escaping Under Pressure. Consult Technical Manual for Service Procedures.
A903490	Do Not Remove Safety Shields While Engine is Running.
A911410	Danger of Explosion if the Battery Terminals are Short Circuited.
A911416	Maximum permitable working slope.
A911434	Caution Diesel fuel.



5.2 INSTRUCTION DECALS

1 Speed Limiter Position
2 Centre Cutting Unit Latch
3 Bonnet latch Point
4 Hydraulic Oil Filter
5 Parking Brake On/Off
6 Horn
7 Hydraulic Oil Level
9 Traction Foot Pedal Control
10 Unit Ground Weight Adjustment
11 Throttle Lever





12 Tyre pressure
13 Cylinder Speed Adjustment
14 Cylinder Engage Foot Switch
15 Cylinder Engage Rocker Switch
16 Ignition Switch
18 Jacking Points
19 Hydraulic Oil Tank
20 Diesel Fuel Tank
22 Lift Points

6.1 STARTER KEY SWITCH
The starter key (A) should be turned clockwise to the 'pre-heat' (No. 2) position to heat the glowplugs when the green warning lamp goes out on warning lamp disply module turn the starter key clockwise to the 'start' (No. 3) position to start the engine. After starting, the key should be released and allowed to return automatically to the 'on' (No. 1) position for normal running. Where fitted the rotating beacon is turned on when the key switch is in position No. 1

6.2 THROTTLE CONTROL LEVER
The lever (B) should be moved away from the operator to increase the engine speed and towards the operator to decrease the engine speed.

NOTE: Engine should be used at full speed.



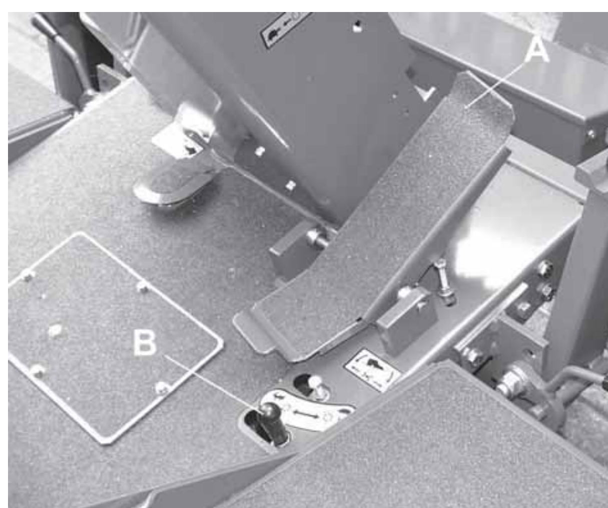
6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT
The steering wheel is adjustable for rake. The clamping release knob (A) is situated on the side of the control console on the right hand side. To adjust turn the clamping knob anticlockwise to release and pivot the steering wheel backwards and forwards to obtain desired setting then lock in position by turning clamping knob clockwise.



6.4 TRACTION FOOT PEDAL
To move the machine forward press the front of the foot pedal (A). To reverse depress the rear of the foot pedal. When the pedal is released it will return to its neutral position.

6.5 SPEED LIMITER
The speed limiter (B) is operated by sliding the black knob to the right or left. When slid to the right the machine is limited to cutting speed, when slid to the left, transport speed is available. In transport mode, reverse is not available. When the speed limiter is in the mow speed position four wheel drive is engaged.

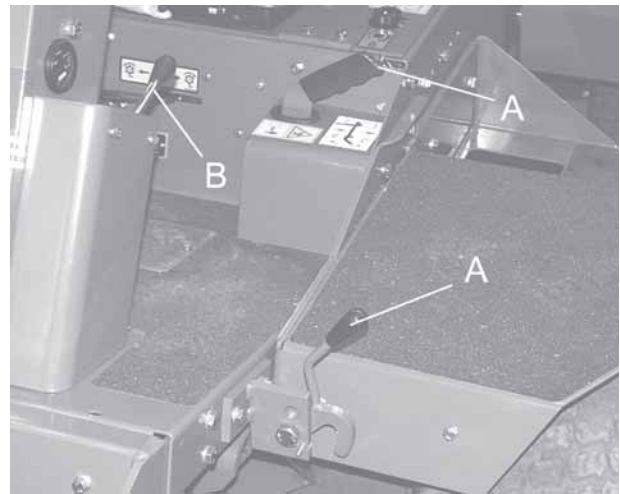
IMPORTANT: To enable mow engage the speed limiter must be in the cutting speed position. If cutting units are rotating, moving the speed limiter between the mow and transport positions will engage and disengage cylinder rotation.



6.6 TRANSPORT LATCHES
When transporting the machine ensure the cutting units are raised and the transport latches (A) are engaged.

6.7 PARKING BRAKES
The parking brake (B) is engaged when the lever is moved toward the operator. The brake is fitted with a micro switch that sensors brake position. The brake must be applied to start the machine, and when stopping and leaving the seat.

CAUTION:- The parking brake must not be applied whilst the vehicle is moving.



6.8 HYDRAULIC LIFT LEVERS
The cutting units can be raised and lowered by three control levers (A) situated on the right hand side of the operators seat and can be operated as follows:
Centre lever controls Rear Unit No. 1
Right hand lever controls R.H. Unit No. 2
Left hand lever controls L.H. Unit No. 3

NOTE: If any unit is raised out of work then lowered into work again the cylinder will not rotate until the mow foot switch is depressed.

To lift: Move the lever(s) upwards and hold in position until the units are at the required height.
To lower: Move the lever(s) fully downwards and release, the unit(s) will lower to ground level. DO NOT hold lever in down position.
NOTE: The units will only lift and lower when the engine is running.

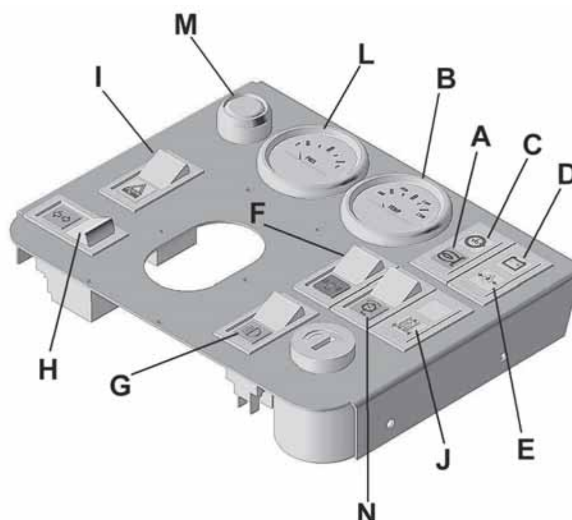
IMPORTANT: If, when cutting, a lift control lever is accidently pulled up, the cutting units will not float over ground undulations until the lever is pushed fully down and allowed to return to neutral again.

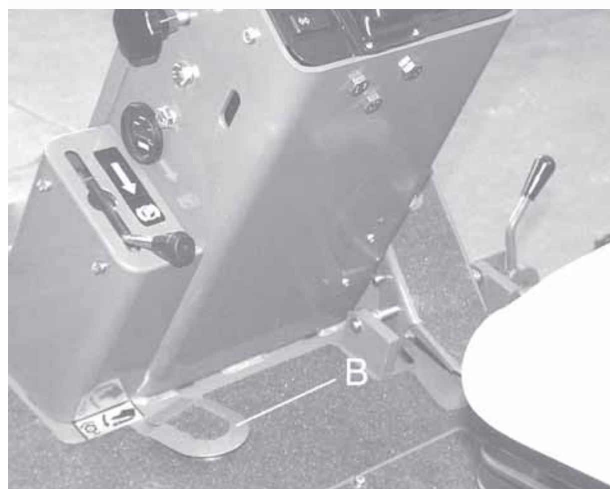
6.9 WEIGHT TRANSFER
Cutting unit ground pressure can be varied within preset limits and is controlled by the handwheel (B) on the right hand side of the operator's seat located next to the lift/lower levers. The handwheel is turned clockwise to reduce the groundweight of the cutting unit, improving slope climbing ability.
The handwheel is turned anti clockwise to increase the ground weight of the unit. Increased down pressure will reduce the likelyhood of cutting unit bounce when cutting undulating ground. When cutting level ground the normal setting is midway way between the maximum and minimum positions.



6.10 CUTTING UNIT SWITCHES
To commence cutting ensure speed limiter is in mow position and the cylinders have been lowered Push bottom of the rocker switch (A) and depress foot switch (B) Push top of rocker switch to stop cutter unit rotation. (Cutting units stop rotating automatically when raised.)

NOTE: The backlapping lever must be in the drive position before cylinders wil rotate.



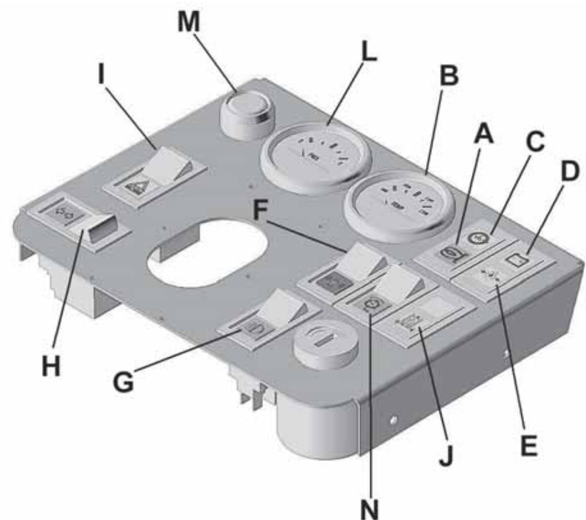


6.11 VARIABLE CYLINDER SPEED
The speed of rotation of the cutting cylinders is adjustable by means of the handwheel (A) situated on the left hand side of the operator. Cylinder speed should be set to maximum in normal cutting conditions. In very long growth conditions, cylinder speed should be reduced to obtain best finish,cylinder speed should also be reduced when cutting very short, dry grass to prevent excesive cylinder and bottom blade wear. Rotate the hand wheel clockwise to increase cylinder speed, anticlockwise to decrease cylinder speed.

6.12 BACKLAPPING LEVER
The lever (B) sets cutting cylinder rotational direction with three positions:
(a) fully towards the seat for mowing, (b) fully away from the seat for backlapping and (c) set in the mid position for neutral. See the separate cutting unit operator's manual for an explanation of the backlapping procedure.



6.13 INSTRUMENT PANEL



A. ENGINE PREHEAT INDICATOR LAMP
Colour green, on when the ignition switch is turned clockwise to the pre-heat position. Once the lamp goes out the engine can be started.

B. ENGINE TEMPARATURE GUAGE
Indicates current temparature of engine, whilst running.

C. ENGINE OVERHEAT WARNING LAMP
Colour red, on when the engine temperature reaches a preset level. If the lamp comes on and a warning horn is sounded bring to machine to a stop, disengage the cutting cylinders, apply the parking brake and allow the engine to cool by running the engine at half speed for two minutes before stopping and investigating the cause.

D. CHARGING WARNING LAMP
Colour red, on when ignition is switched on and will go out when the engine is started. If the light comes on while the engine is running, the fan belt may be slipping or broken or a fault in the electrical system is indicated and should be investigated. STOP IMMEDIATELY.

E. ENGINE OIL PRESSURE WARNING LAMP
Colour red, on when the ignition is switched on, and will go out once the engine has started. If the light comes on while the engine is running - STOP IMMEDIATELY as this indicates that the engine oil pressure is too low. Check the level of oil in the sump and top up as necessary. Check the oil pressure sender switch. Continued operation may cause extensive damage to the engine.

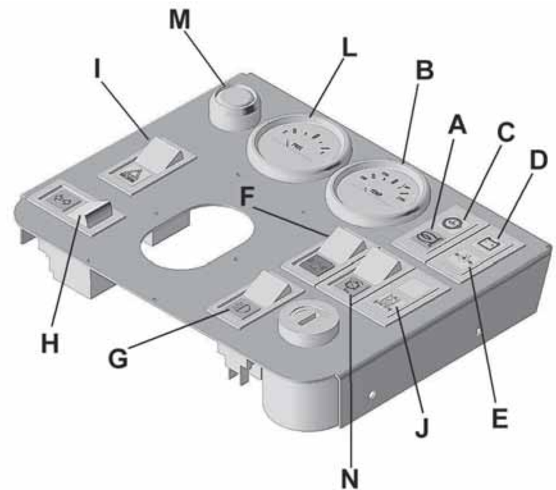
F. 4 WHEEL DRIVE IN REVERSE SWITCH
Press and hold the bottom half of the switch to engage 4 wheel drive when reversing. (Where fitted). This function only operates when in cutting mode.

G. HEAD LIGHT/SIDE LIGHT
Depress the bottom half of the switch to turn on the headlights and sidelights. (Where fitted)

H. DIRECTIONAL INDICATORS
Depress left hand-side of switch to signal left, and right hand-side of switch to signal right. (Where fitted)

I. HAZARD WARNING LIGHTS.
Press the top half of the switch to turn on the hazard warning lights. (Where fitted)

J. BLOCKED HYDRAULIC FILTER INDICATOR.
Monitors Hyd filter condition. Colured red, Illuminates prior to filter bypass valve operating, when illuminated filter requires changing. The lamp should illuminated while the engine is preheating as a test. It is not unusual for the lamp to stay light for up to 3 minutes after a very cold start. But should not stay on for longer than 5 minutes.



K. HOURMETER
Located on the lefthand side of the steering tower, above the parking brake . Records engine running hours.



L. FUEL GUAGE
Located to the left of the engine temparature guage. Monitors fuel level.

M. HORN
Press button to sound horn.

6.14 DIFF LOCK CONTROL

The Diff lock (A) is operated by depressing the foot switch. When the foot switch is released the Diff Lock ceases to operate. The Diff Lock should only be used in severe situations, and should never be used on tarmac or whilst steering



7.1 DAILY INSPECTION



The daily inspection should be performed only when the engine is off and all fluids are cold. Lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove ignition key.

1. Perform a visual inspection of the entire unit, look for signs of wear, loss hardwear and missing or damaged components. Check for fuel and oil leaks to ensure connections are tight and hoses and tubes are in good condition.

2. Check the fuel supply, radiator coolant level, crankcase oil level and air cleaner indicator. All fluids must be at the full mark with the engine cold.

3. Make sure all cutting units are adjusted to the same height of cut.

4. Check all tyres for proper inflation.

5. Test the operator presence and safety interlock system.

7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM

1. The operator presence & safety interlock system prevents the engine from starting unless the parking brake is engaged, the mowing device is off and the operator is not in the seat. The system also stops the engine if the operator leaves the seat with the mowing device engaged or the traction pedal out of neutral.



2. Perform each of the following tests to ensure the operator presence & safety interlock system is functioning properly. Stop the test and have the system inspected and repaired if any of the tests **fail** as listed below:

- The engine **does** start in test 1;
- The engine **does not** start during tests 2,3 or 4;
- The engine **continues** to run during test 5.

3. Refer to the chart below for each test and follow the check (ü) marks across the chart. Shut engine off betwen each test.

Test1: Represents normal starting procedure. The operator is seated, parking brake is engaged, the operators feet are off the pedals and the mower engagement device is off. The engine should start.

Test 2: The engine must not start if the mower engage device is on.

Test 3: The engine must not start if the operator is not seated.

Test 4: The engine must not start if the traction pedal is depressed.

Test 5: Start the engine in the normal manner, push speed governor into Cut position, engage mower switch on dash, engage cutting cylinders by depressing foot switch and lift your weight off the seat.

Test	Operator Seated		Parking Brake Applied		Mow Engage Switch		Engine Starts	
	Yes	No	Yes	No	Cut	Dis-Engaged	Yes	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3		✓	✓			✓		✓
4	✓			✓		✓		✓
5	✓	✸	✓		✓		✸	
✸ Lift your weight off seat. The cutting units must stop rotating within seven (7) seconds								

7.3 OPERATING PROCEDURE



To help prevent injury, always wear safety glasses, leather work shoes or boots, a hard hat and ear protection.

1. Under no circumstances should the engine be started without the operator seated on the tractor.

2. Do not operate tractor or attachments with loose, damaged or missing components. Whenever possible mow when grass is dry

3. First mow in a test area to become thoroughly familiar with the operation of the tractor and control levers.

Note: To prevent damage to the reel and bottom blade never operate the reels when they are not cutting grass. Excessive friction and heat will develop between the bottom blade and reel and damage the cutting edge.

4. Study the area to determine the best and safest operating procedure. Consider the height of the grass, type of terrain, and condition of the surface. Each condition will require certain adjustments or precautions.

5. Never direct discharge of material toward bystanders, nor allow anyone near the machine while in operation. The owner/operator is responsible for injuries inflicted to bystanders and/or damage to their property.



Pick up all debris you can find before mowing. Enter a new area cautiously Always operate at speeds that allow you to have complete control of the tractor

6. Use discretion when mowing near gravel areas (roadway, parking areas, cart paths, etc.). Stones discharged from the implement may cause serious injuries to bystanders and/or damage the equipment.

7. Disengage the drive motors and raise the implements when crossing paths or roads. Look out for traffic.

8. Stop and inspect the equipment for damage immediately after striking an obstruction or if the machine begins to vibrate abnormally. Have the equipment repaired before resuming operation.



Before you clean, adjust, or repair this equipment, always disengage all drives, lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove key from ignition switch to prevent injuries.

 **WARNING** 

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

9. Slow down and use extra care on hillsides. Read Section 3.7. Use caution when operating near drop off points.

10. Never use your hands to clean cutting units. Use a brush to remove grass clippings from blades. Blades are extremely sharp and can cause serious injuries

OPERATION OF THE MACHINE



Read the Safety Instructions.

BEFORE OPERATING FOR THE FIRST TIME

- Check and adjust tyre pressure, if necessary, to 1 kg/cm^2.
- Add diesel fuel to tank if neccesary.
- Add LPG if neccesary, see self-Serve Instructions below.
- Check engine oil and top-up, if necessary.
- Check radiator coolant and top-up, if necessary (50% antifreeze solution).
- Make sure you understand the information contained in the preceeding General Instructions and Instruments & Controls sections.

7.4 STARTING THE ENGINE

The following procedure is for starting cold engines.

1. Ensure the FWD/RVS pedal is in the neutral position, the speed limiter is in the transport position, the mow switch off, the throttle setting is in a mid position and the parking brake is applied.
2. Turn the ignition switch to position No.2 and hold until the glow plug light goes off (5-10 sec.)
3. Turn ignition key fully clockwise to the start position and operate the starter motor until the engine starts (This should only take a few seconds)
4. When the engine starts, release the key immediately and it will return to the RUN position.
5. If the engine does not start, preheat the glow plugs and try again.

NOTES:

- **Warm engine -** When the engine is warm because of surrounding temperature or recent operation, step No.2 of the cold engine starting procedure may be skipped (no need to preheat glow plugs).
- If the engine fails to start after two tries (with preheat if necessary), wait 20 seconds and try again.
- The starter motor should never be run continuously for longer than 30 seconds or it may fail.

7.5 DRIVING

- **Release brake -** Make sure the parking brake is released before attempting to go forward or reverse.
- **Forward -** Gently depress the top plate of the FWD/RVS foot pedal to reach desired ground speed.
- **Reverse -** Gently depress the bottom plate of the FWD/RVS foot pedal to reach desired ground speed. Engage 4 wheel drive if required, where fitted.
- **To stop -** Gently return the FWD/RVS foot pedal to the neutral position.

NOTES:

- Use complete foot to operate both forward and reverse.
- Do not move pedal suddenly–always operate slowly and smoothly. Never move pedal violently from forward to reverse or vice versa.
- Always keep foot firmly on the foot pedal–a too relaxed foot control may result in a jerky motion.

7.6 MOWING

1. Lower the reels with the cutting unit lift control.
2. Ensure speed limiter is in mow position
3. Engage the cutting mechanism by pushing on the lower half of cutting unit switch and operating the floor mounted switch.
3. Release the parking brake and begin driving forward.

NOTE: Always set the throttle to full for mowing, even when the grass is heavy. When the engine is labouring, reduce forward speed by easing up on the FWD/RVS foot pedal. Four wheel drive will only operate with the speed limiter in the mow position.

7.7 TO STOP THE ENGINE

1. Disengage power to the cutting units with the cutting unit switch.
2. Remove foot from the FWD/REV pedal.
3. Set the parking brake.
3. Move the throttle control lever to the SLOW position.
4. Turn the ignition key to OFF.

 **WARNING** 

Cutting Unit Transport Latches are a Secondary Safety Devise.

When Transporting the machine the Cutting units should be held in the Transport position on the Hydraulics with the Transport Latches Engaged.

1. **Park the machine on level ground.**
2. **Whilst seated in the driving position With the engine at operating speed raise the cutting units fully by operating lift levers, return the lever to the neutral position.**

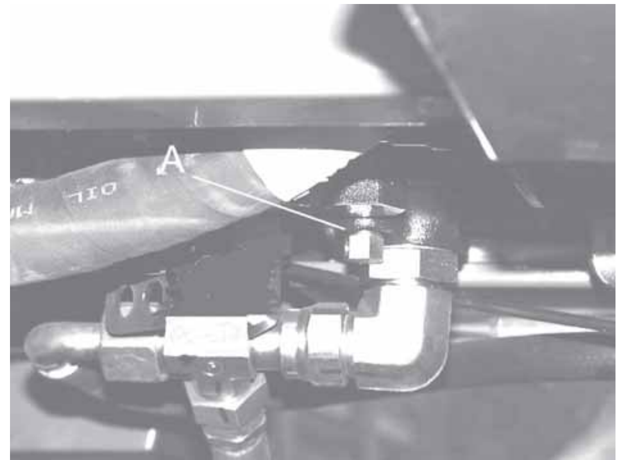
DO NOT move the lever into the lower position.

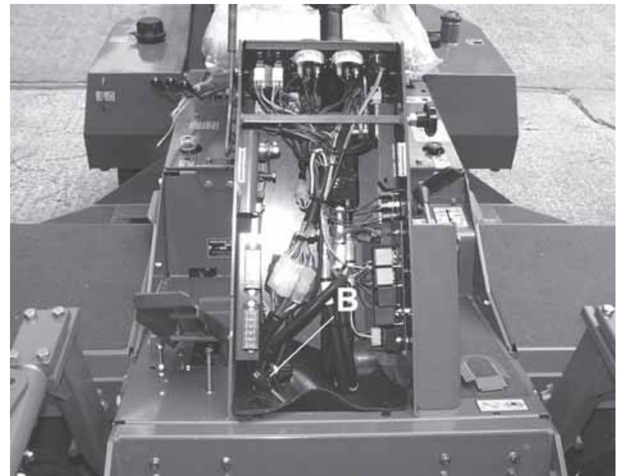
3. **Disengage drives, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and remove the starter key.**
4. **Transport latches can now be engaged or released.**

Before releasing transport latches it is important that all cutting units are fully raised.

7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED

1. To push, disengage the parking brake.
2. Turn screw (A) located on the underside of the transmission pump 1 turn counterclockwise. Set the steering wheel so that the rear wheels are pointing straight ahead.
3. Remove the tower cover and turn the emergengy brake valve(B) towards the parking brake/hour meter side of the tower.
4. Turn the steering wheel to the left until resistance can be detected. The machine is now ready to push. If unable to move the machine apply further pressure to the steering wheel. **Excessive force should never be used on the steering wheel.**If the rear wheels start to turn too much force is being applied.
5. After pushing, return valve (B) and knob (A) to their previous positions.





7.12 MOWING ON SLOPES

The mower has been designed for good traction and stability under normal mowing conditions. Use caution when operating on slopes, especially when the grass is wet. Wet grass reduces traction and steering control.



To minimize the possibility of overturning, the safest method for operating on hills and terraces is to travel up and down the face of the slope (vertically), not across the face (horizontally). Avoid unnecessary turns, travel at reduced speeds, and stay alert for hidden hazards.

1. Always mow with the engine at full throttle, control forward speed using traction foot pedal to maintain proper cutting.

2. Use weight transfer control as required to improve weight distribution between decks and mower.

3. If the mower tends to slide or the tyres begin to mark the turf, angle mower into a less steep slope until traction is regained or tyre marking stops.

4. If mower continues to slide or mark the turf, the slope is too steep for safe operation. Do not make another attempt to climb, and back down slowly.

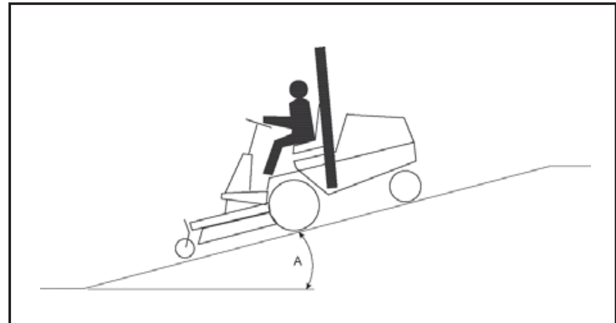
5. When descending a steep slope, always lower implements to the ground to reduce the risk of mower overturning.

Correct tyre pressure is essential for maximum traction.

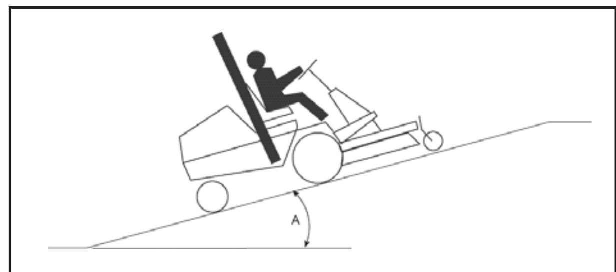
See Specification



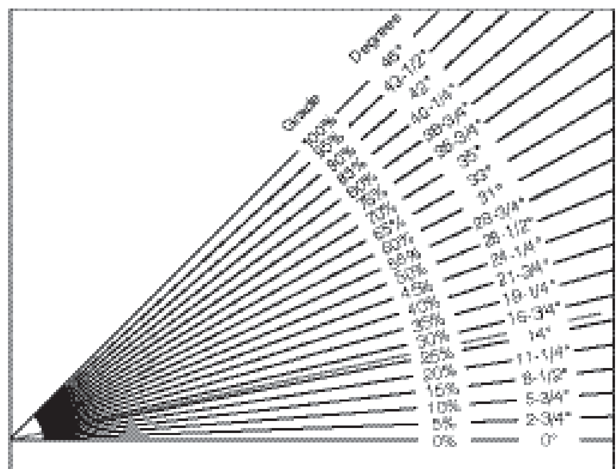
DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°



A = Maximum Allowable Slope



A = Maximum Allowable Slope



Degrees are shown to the nearest 1/4”.

General slope of roadway embankment - 45°
Steepest grass area - 31°
Slope of average roof - 19-1/4°
2nd class highway maximum grade 4-1/2°
Toll road or freeway - 1-3/4°

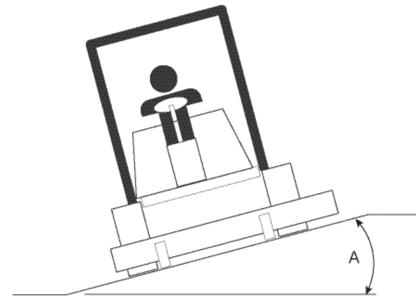
If it is necessary to mow across a short slope, ensure the right hand cutting unit is the lowest.

⚠ WARNING ⚠

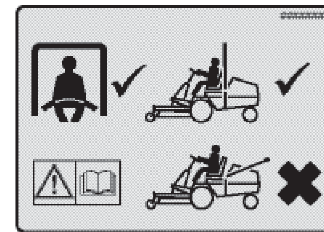
When the machine is being used, whether cutting grass or not, on slopes, the ROPS frame should be deployed and the seat belt used.

This rationale is based on the fact that a seat belt must be worn with a ROPS to comply with the Machiney Directive 2006/42/EC sections 3.2.2, Seating & 3.4.3, Rollover

Ransomes Jacobsen Limited recommends that a local risk assessment is completed by the owner/user of the machine to determine the risks associated with working on slopes.



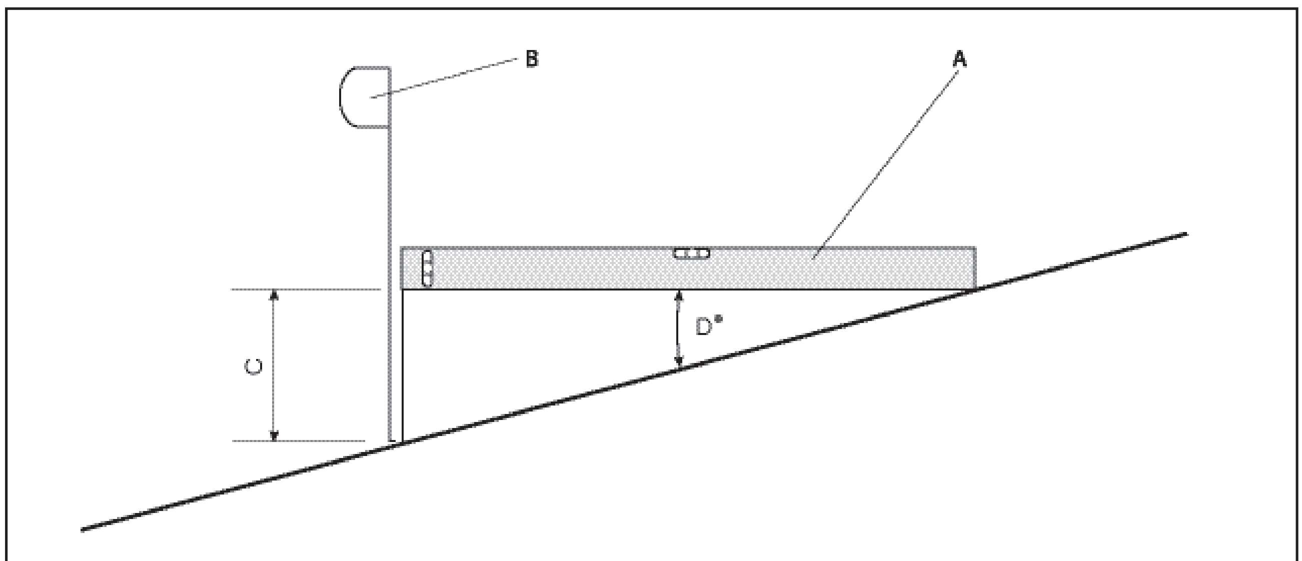
A = Maximum Allowable Slope



How to calculate a slope

Tools:
Spirt level 1 metre long.
Tape measure.

With the spirt level (A) positioned horizontally measure the distance (C) with tape measure (B) Use the chart to calculate either the slope angle or the% grade D of the slope.



Use Either of these columns but not both		The result of what you are measuring	
Height C in inches measured with a 1 yard horizontal edge A	Height C in millimeters measured with a 1 metre horizontal edge A	Slope Angle D measured in Degrees	Slope Angle D measured in Grade%
3		4.8	8.3
	100	5.7	10.0
	150	8.5	15.0
6		9.5	16.7
	200	11.3	20.0
7.5		11.8	20.8
	225	12.7	22.5
9	250	14.0	25.0
	275	15.4	27.5
10		15.5	27.8
	300	16.7	30.0
11		17.0	30.6
	325	18.0	32.5
12		18.4	33.3
	350	19.3	35.0
13		19.9	36.1
	375	20.6	37.5
14		21.3	38.9
	400	21.8	40.0
15		22.6	41.7
	425	23.0	42.5
16		24.0	44.4
	475	25.4	47.5
18	500	26.6	50.0
20		29.1	55.6
	600	31.0	60.0
25		34.8	69.4
	800	38.7	80.0
30		39.8	83.3
	900	42.0	90.0
36	1000	45.0	100.0

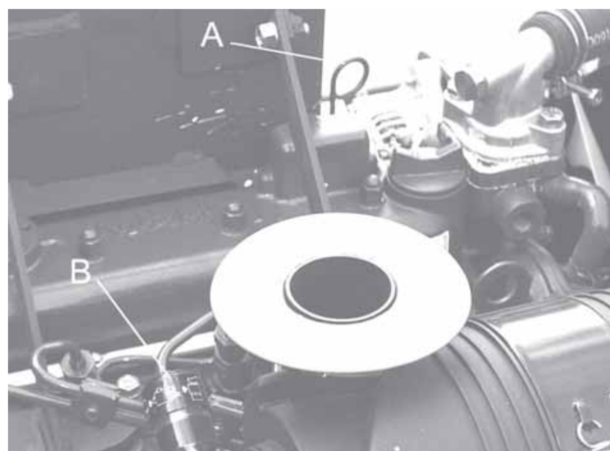
8.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART

MAINTENANCE AND LUBRICATION CHART		
Interval	**Item**	**Section**
First 50 hours	● Change Engine Oil ● Change Engine Oil Filter	8.4
Daily 10 hours	● Check Engine Oil Level ● Check / Clean Air Filter Element ● Check / Clean Bug Screen / Radiator ● Check Coolant Level ● Check Hydraulic Fluid Level ● Check Tyre Pressure ● Check Engine Bay for Debris ● Check Foot Pedal For Free Movement	8.2 8.2 8.2 8.2 8.2
Weekly 40 hours	● Check Battery Condition ● Check Hydraulic Fittiings for Tightness ● Check Nuts & Bolts for Tightness	8.9
Every 100 hours	● Check & Clean Air Filter Element * ● Check Fuel Filter For Water Contamination	8.7 8.8
Every 200 hours	● Change Engine Oil & Oil Filter	8.4
Every 400 hours	● Change Air Filter Element * ● Replace Inline Fuel Filters ● Replace Fuel Filter Cannister	8.7 8.8
End of Season or 1000 hours	● Change Hydraulic Oil & Filters ● Drain & Replace Engine Coolant	8.10 8.10
Lubricate all Grease fittings with K NATE (RJL No. 4213860) or equivilent Grease Weekly		
* Check more often in dirty conditions		
IMPORTANT Refer to Engine Manufacturers Manual for Additional Engine Maintenance Procedures		

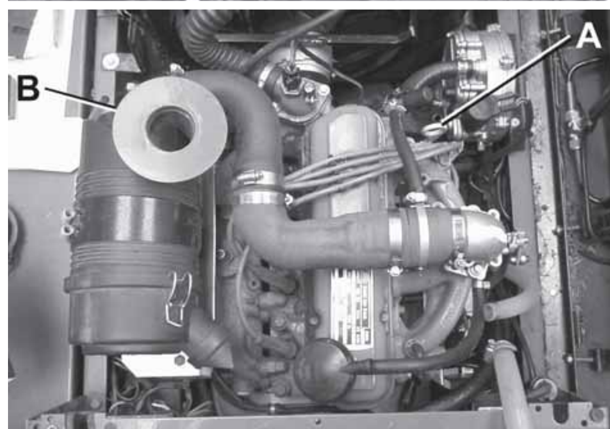
FLUID REQUIREMENTS			
		QUANTITY	TYPE
A	ENGINE OIL (with filter)	6.4 Litres	10W 30
B	HYDRAULIC OIL (with filter)	35 Litres	ISO VG46 or Equivilant
C	RADIATOR COOLANT	5 Litres	50% ANTI-FREEZE
D	FUEL	45 Litres	No 2-D (ASTMD975) Diesel

8.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours)
Oil Level.

Check level of oil in sump. Remove dipstick (A) wipe and replace and check that oil is up to the maximum mark. Top up with SAE30 if neccesary. It is important that this test is carried out with the engine cold and vehicle parked on level ground.



Air Filter.
Examine blockage indicator (B) If indicator shows red filter element requires cleaning or replacement. The indicator is reset bt pressing the button on the end of the indicator.



Hydraulic Oil Level.
Check hydraulic oil level in tank. The level of oil should be maintained so it is just visible in the sight tube (C) Top up with Tellus 46 or equivilant if neccesary. The oil level should be checked cold with the machine parked on level ground.

IMPORTANT:
Absolute cleanliness must be observed when filling the hydraulic tank. Oil must be filtered through a 25 micron filter before entering the hydraulic tank.

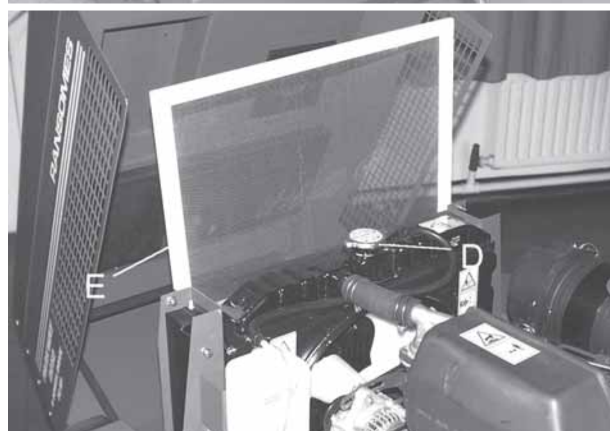


Cooling System.
Check coolant level in expansion tank (D) The coolant level should be between the marks indicated on the bottle. Top up if neccesary using a 50% antifreeze solution.

NOTE: **To avoid the risk of accidental injury the seat plate and bonnet are fitted with locks. These should be kept secure when access is not required.**

Cleaning the air filter
Remove loose dirt from element with compressed air working from the "clean" to "dirty" side.

Note: Compressed air must not exceed 6bar, with the nozzle 50mm away from element. The element should be replaced after 6 cleanings.



Cooling System.
Check Bug Screen (E) is free from dust and there is an un-interupted air flow to engine. The screen should be fitted with the mesh facing the rear of the machine. Any deris should be removed with a soft hand brush.

8.3 MACHINE: Every 400 Working Hours.

Lubrication of Direct Drive Hydraulic Motor (Every 400 hours)

Lower all cutting units onto level ground. Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. remove the starter key. The direct drive hydraulic motor can be removed from the cutting unit by removing the two screws and washers holding the motor to the bearing housing. Carefully withdraw the motor from the bearing housing, it is important not to contaminate the motor shaft or internal splines of the cutting cylinder. If for any reason they are contaminated, they should be cleaned by degreasing. Liberally lubricate the motor and cylinder splines with Shell Malleus JB1 grease before reassembling.

8.4 MACHINE: Every 800 Working Hours.

Change Hydraulic Oil.

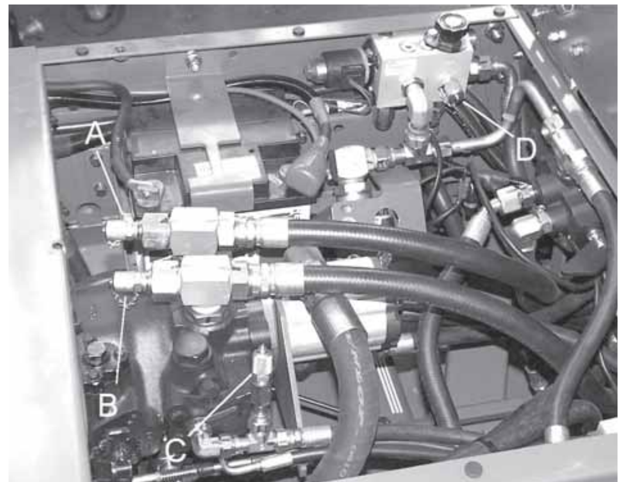
1. Remove drain plug in bottom of Hydraulic tank and wipe off plug.
2. Allow tank to drain and replace plug.
3. Refill tank with ISO VG 46 Oil.

IMPORTANT
Absolute cleanliness must be observed when filling the hydraulic tank. Oil must be filtered through a 25 micron filter before entering the hydraulic tank.

8.5 HYDRAULIC TEST POINTS.

There are 5 test points available on the machine for conducting hydraulic system checks.

- Forward drive pressure (A)
- Reverse drive pressure (B)
- Charge pressure (C)
- Cutting cylinder drive pressure (D)
- Lift and power steering pressure (E)





8.6 ENGINE MAINTENANCE - DIESEL
Every 100 hrs

Fuel System.
Use Diesel fuel No.2-D (ASTM D975)

See engine manufacturer's manual for additional information.

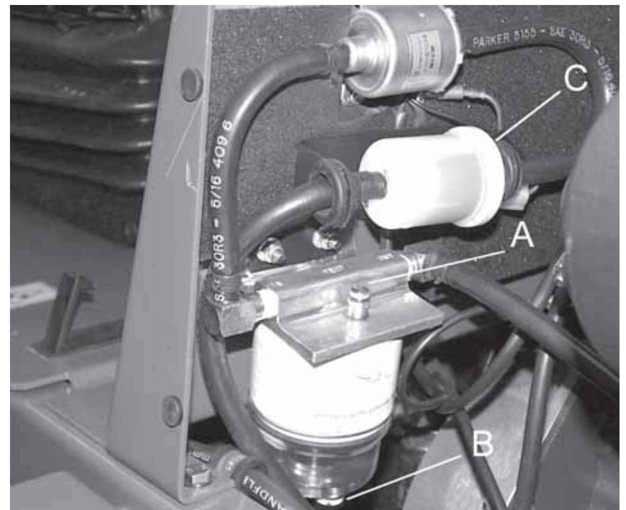
Water Separator - If water is not removed from the fuel, extensive damage can be done to the fuel injection system.

1. With engine off, open vent (A) at top of water separator.
2. Open drain valve (B) at bottom of water seperator to allow any water to drain out.
3. If water is present, it will drain first. When fuel emerges from the valve (B), close the valve. Close the vent (A).

NOTE: Failure to drain water reduces fuel filter efficiency.

Bleeding air from fuel system

1. Turn the ignition switch to the ON position (don't start engine).
2. Open air vent (C) on side of injection pump to allow air to escape.
3. Retighten air vent.
4. Turn ignition to OFF.





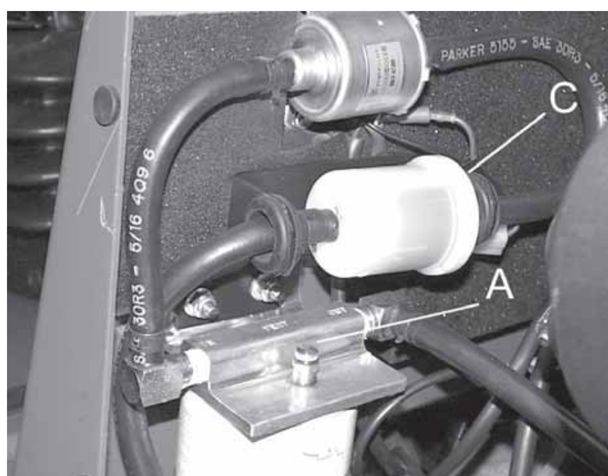
8.7 ENGINE MAINTENANCE - DIESEL
Every 400 hrs

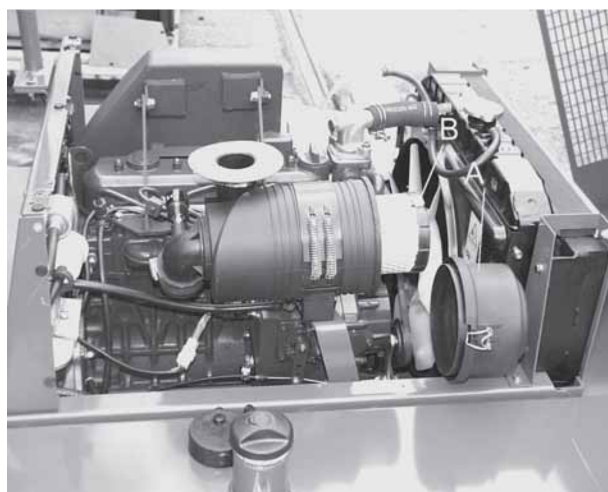
Replace In-line fuel (C)

Cleaning the air filter
Remove loose dirt from element with compressed air working from the clean to dirty side, using compressed air max 6 bar , with nozzle 5cm from element.

Change air filter (Or every 6 cleanings)
1. Raise bonnet.
2. Remove end cap of air filter cartridge.
3. Remove accumulated dust or dirt.
4. Remove filter element (B) (pull straight out firmly)
5. install new filter element (press firmly against rear shoulder)
6. Replace end cap and fasten with clips

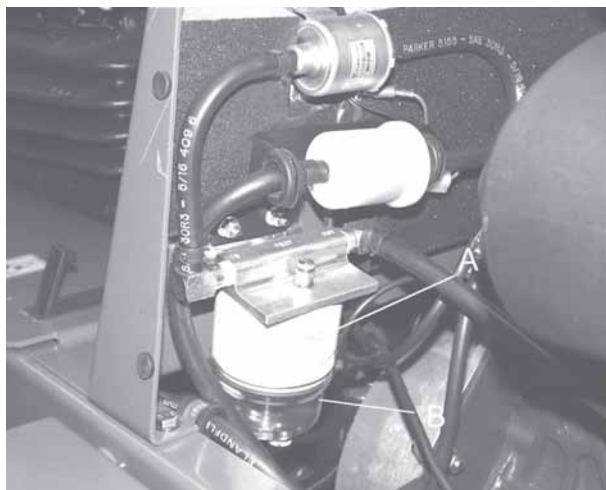
NOTE: Extensive damage to engine can result from an inadequate air supply.





8.8 ENGINE MAINTENANCE - DIESEL
Every 400 hrs

Changing fuel filter
1. Unscrew filter (A) from filter head.
2. Remove water (B) separator from filter and discard filter.
3. Fit water separator to new filter and refit filter to head.
4. Bleed air from system as describe in section 5.6.



8.9 MACHINE MAINTENANCE

Battery.
Keep fluid levels above battery plates.

 **WARNING** 

Wear eye protection when servicing battery.

 **WARNING** 

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds

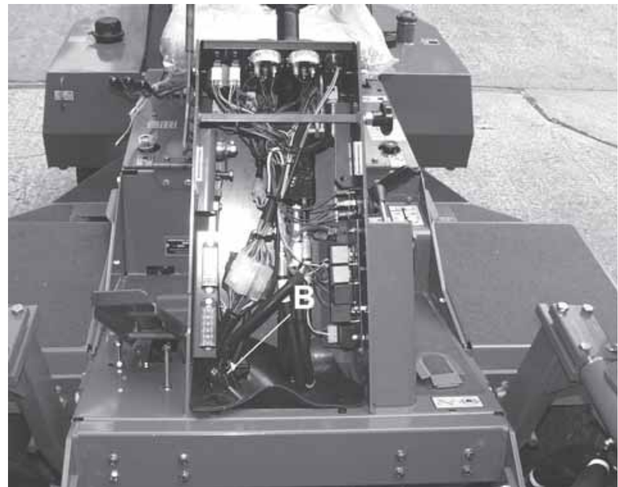
WASH HANDS AFTER HANDLING

Other Regular Service.
- Verify proper operation of safety interlock switches (Parking Brake, Seat switch, etc.)
- Ensure nuts and bolts remain tight.
- Keep tyre pressure at 1kg/cm^2 (14psi).
- Follow the engine manufacturer's maintenance recommendations.
- If a label becomes worn or removed, see the LABELS section of this manual or the tractor Parts Manual for replacement information.

NOTE: When washing machine with pressure spray washers or steam cleaners, avoid washing bearing areas because cleaning solutions might penetrate bearing seals and cause premature bearing failure.

Storage
- Store petrol or diesel fuel in an approved container in a cool dry place.
- Keep the machine and fuel containers in a locked storage place to prevent tampering and to keep children from playing with them.
- Do not store fuel or petrol/diesel fuel powered equipment in any closed area where heating appliances, pilot lights or any sort of open flame is present.
- Before storing, allow the engine to cool, and drain fuel completely from fuel tanks and containers.
- Maximum safety and best mowing results can only be expected if the mower is maintained and operated properly.

8.10 END OF SEASON or when required





Change Hydraulic filter.

1. Lower the centre cutting unit to improve access.
2. Wipe filter bowl (A) and housing to remove any dirt present.
3. Place a suitable drip tray on top of the centre cutting unit.
4. Unscrew bowl and remove oil filter element and disposes of safely.
5. Replace with new element.
6. Coat the top outside lip of the filter bowl with a thin film of oil and refit filter bowl and torque to 54Nm, as indicated on decal.
7. Start engine and idle for 15 seconds.
8. Stop engine, check filter bowl for leaks and check reservoir

NOTE: It is important that absolute cleanliness is observed when changing the filter.

Change Coolant.

1. Completely drain the cooling water from the radiator drain plug (B) and flush the cooling system with flushing detergent.
2. Check for leaks or loose connections at the radiator, cylinder head gasket, drain cock etc.
3. Mix antifreeze coolant and water at the specified ratio before pouring into the engine.

Note: When topping up the cooling system fill with a 50/50 solution.

Check Rear Wheel Bearings. (2WD Only)

1. Jack up, and securely chock the rear of the machine using points indicatored in section 5.2
2. Check for free-play in bearings,
3. If free-play is found remove dust cover and split pin and tighten castlated nut till all free-play is eliminated.

Transmission Foot Pedal & Cable

Inspect the cable for damage and freedom of movement. Fully cycle the cable to check that the inner element is in good condition. Inspect the outer sheath for damage and alignment. Correct or replace as appropriate

9.1 SPEED LIMITER.

The transport and mow speeds of the machine are factory set and should not be altered. Ransomes Jacobsen Limited cannot be held responsible for loss of performance or machine damage if these speeds are altered.

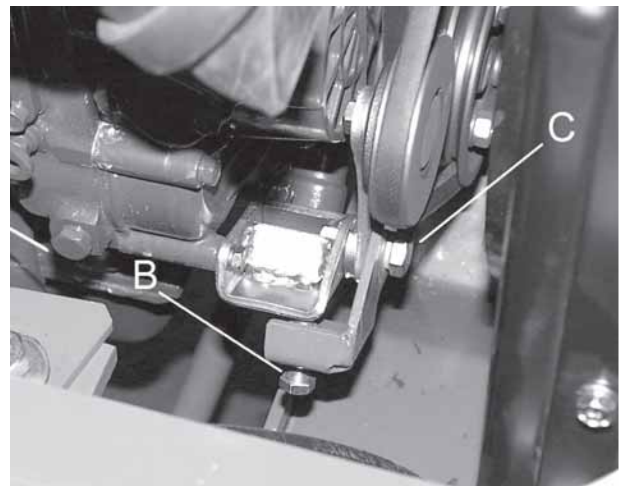
9.2 ALTERNATOR/WATER PUMP - DIESEL



The water pump belt is adjusted so that it has sufficient tension to avoid undue stress on alternator bearings but does not slip on the alternator pulley. Use the following procedure to check the belt tension at the mid-point of the belt between crank shaft and alternator pulleys.

1. Loosen alternator bolt (Diesel A / LPG 1 & 2) and pivot bolt on the underside of the Alternator.
2. Move the alternator to tighten or loosen the belt so that a deflection of 7 to 9 mm is achieved at the mid-span with a load 10Kgf (98N/22lbs) for a new belt, and 8 to 10mm for a used belt.
3. Re-tighten bolts .

9.3 COOLING FAN BELT - DIESEL

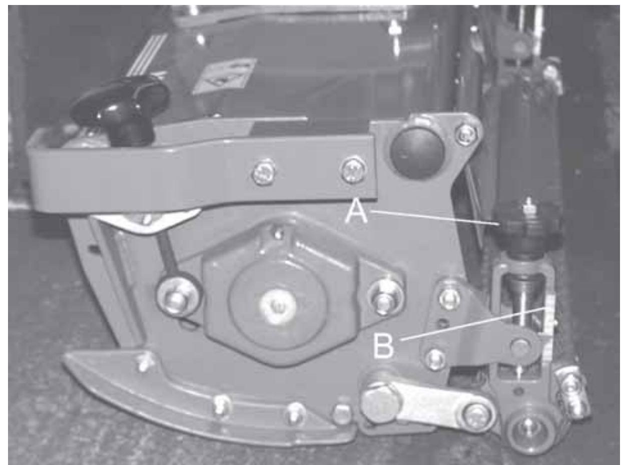


The cooling fan belt is adjusted so that it has some slack to avoid undue stress on the water pump bearing but does not slip on the pulley. Use the following procedure to check the belt tension in the span between the fan and tension pulleys.

1. Loosen tensioner bolt (C)
2. Release lock nut on bolt (B)
3. Adjust bolt (B) to obtain a belt deflection of 10 to 11mm with a load 10Kgf (98N/22lbs) for a new belt, and 11 to 11.5mm for a used belt.
4. Re-tighten bolt (C)

9.4 HEIGHT OF CUT

The height of cut can be set between:
13mm (1/2in) and 51mm (2in) (61mm on the spanner adjust) on the Magna 250 fixed head.
13mm (1/2in) and 35mm (1 3/8in) on the Sport 200 floating head standard blade.



TO ADJUST HAND WHEEL TYPE:

1. Turn the adjuster handwheel (A) clockwise to increase the height of cut, or anticlockwise to decrease the height of cut.

2. Ensure that an equal amount of adjustment is made to both adjusters on all the cutting units. To assist in obtaining equal adjustment height of cut indicators (B) are provided at each end of the roll assembly.

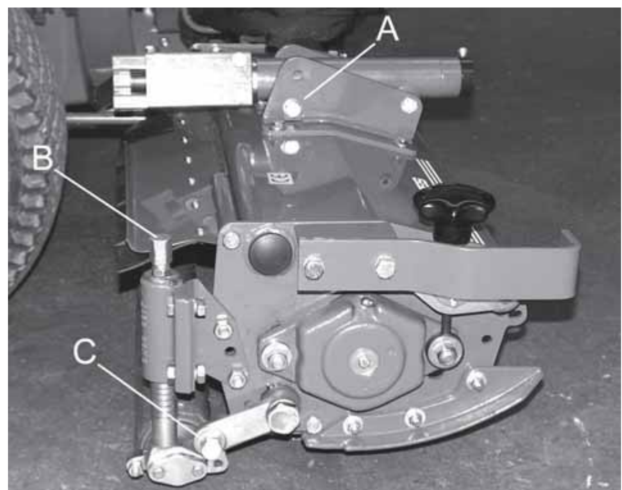
NOTE: The numbers 1 to 9 are only for reference from one side of the roll to the other and bear no relation to the height of cut other than each graduation gives approximately 6.25mm (1/4in) height of cut movement for fixed head units and 3.75mm (5/32in) for floating head units. These indicators are set at the factory and when the pointer is set the same at each end of the roll the roll will be parallel with the bottom blade. If due to any reason the roll and bottom blade are not parallel with each other the roll can be set parallel with the bottom blade by rotating one of the handwheels and then one indicator adjusted by slackening the small clamping screw in the centre of the indicator plate and positioning the indicator relative to the pointer at the opposite end of the roll assembly.

3. No other adjustments are necessary.

4. THIS IS A SELF LOCKING MECHANISM THERE BEING NO NECESSITY TO UNLOCK OR LOCK THE MECHANISM.

TO ADJUST SPANNER TYPE:

1) Release the two screws (C) which hold the eccentric bush in the lever.
2) Turn the adjuster (B) at the rear of the unit, clockwise to reduce the height of cut, or anticlockwise to increase the height of cut.
3) After adjustment tighten screws (C) to a maximum torque of 17Nm.



9.5 BACKLAPPING

This mower is fitted with a device to allow the reels to be driven in reverse for backlapping.

- Backlapping is a process which will lightly grind the reel to the bedknife whilst mounted on the mower.
- If significant amounts of metal are to be removed then the cutting unit should be reground on a specialised grinding machine.
- Before any backlapping is carried out, Ransomes Jacobsen recommends that the backlapping process should be risk assessed as a workshop process by the manager of the machine.
- Backlapping should only be carried out by trained staff.
- Ransomes Jacobsen recommend that grinding paste is only applied to the reel when it is stationery, the engine is off and the parking brake applied.
- When applying grinding paste the reel should only be rotated by appropriately sized piece of wood and not by hand.
- Place reels in the most accessible position for applying the paste.
- Leave the grass boxes in position on the cutting units as a safety barrier.
- After applying the grinding paste the person backlapping should return to the seat, engage the relevant controls and run the reels in reverse.
- When the desired finish is achieved switch off the mower, clean off any surplus paste, reset the reel to bedknife and return the controls to the normal mow positions.

Ransomes Jacobsen grinding paste:

80 grit grinding paste, 4.5kg tin,
Part number 5002488

120 grit grinding paste, 4.5kg tin,
Part number 5002489

80 grit grinding paste, 9kg tin,
Part number 5002490

120 grit grinding paste, 9kg tin,
Part number 5002491

9.6 GENERAL INSTRUCTIONS FOR GRAMMER SEATS

Adjustments must not be made while driving.

- After removal of the backrest upholstery, the backrest frame must be supported, for example held in place,
- before the backrest adjuster is operated. If you fail to do so, there is a danger that the backrest frame may jerk forward and cause injury.

- Any changes to the series standard of the seat (for example fitting parts which are not original GRAMMER parts) may impair the safety standard to which it has been tested.
- Functions may be impaired, threatening your safety. For this reason, any changes in design of the seat must be approved by GRAMMER.

During the removal and installation of the driver's seat, the corresponding instructions by the specific vehicle manufacturer must be strictly observed!

- Do not hold onto the covers for lifting the driver's seats. If you do so anyway, there is an increased risk of injury due to loosening or breaking covers.
- Before you remove the driver's seat, disconnect all plug-in connections between the seat and the vehicle supply network. When you replace the plug-in connectors, make sure they are tight to avoid ingress of dust and water.
- Seatbelts can be retrofitted to the driver's seat. Seatbelts may only be fitted on the approval of the vehicle manufacturer, as they increase the load in the seat mounting area.
- Seatbelts must be fitted in accordance with specific national regulations and guidelines, and must be approved by GRAMMER.
- Retrofitted seatbelts must be fastened before driving.
- The seat belt must be replaced after an accident.
- Where seatbelts are fitted to the driver's seat, the seat and seat mounting must be checked additionally by specialist personnel after an accident has occurred.
- Fasteners must be, checked regularly for tight seat. If the seat wobbles there may be loose bolts or other faults.
- If you notice that the seat does not function correctly (for example a defective seat suspension; improper curvature of the lumbar support or damaged bellows), contact a specialist workshop immediately to arrange for repairs to be carried out.
- If you fail to do so, your health may be affected and the risk of accident increased.
- Before the vehicle is used, switches that might be in the seat (for shutting down mechanical equipment when the driver leaves his/her seat) must be checked for proper function
- If malfunctions are detected, the vehicle must not be driven. – INCREASED RISK OF ACCIDENT –
- Loads must not be placed on seats with a built in switch, except for the driver's weight during normal use, as the vehicle may otherwise start to move by itself. – INCREASED RISK OF ACCIDENT –
- If you take off the weight from the seat while driving, this will cause the vehicle to stop.
- Do not indent the bellows while there is load on the driver's seat. – RISK OF CRUSHING –
- Make sure that the interior of drivers seat remains free of foreign particles or liquids.
- The driver's seat is not watertight and must be protected against splashes of water!
- Any conversion or refitting work on a GRAMMER driver's seat must be performed exclusively in authorised workshops by trained or suitably qualified personnel and in adherence with the applicable operating, maintenance and installation instructions and in compliance with all relevant national regulations.
- Improper installation and assembly bear the risk of personal injury or property damage and the proper function of the driver's seat or mounted parts can no longer be guaranteed.

9.6.2 SEAT MSG75 AIR SUSPENSION

WEIGHT ADJUSTMENT

The seat is adjusted for the driver's weight by pulling or pressing the lever for seat weight adjustment and with the driver sitting on the seat.

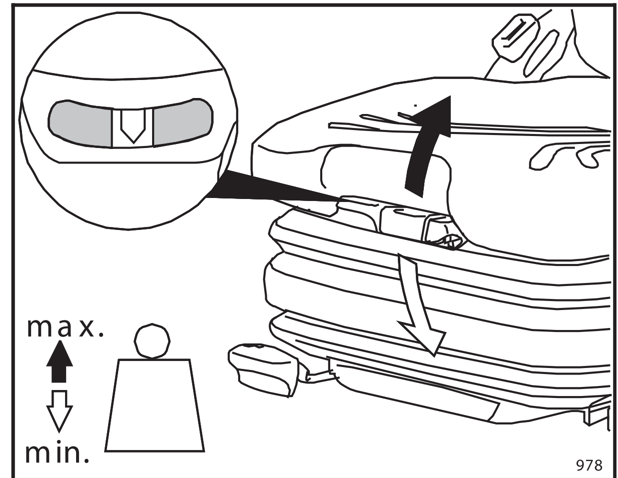
The driver's weight is adjusted correctly when the arrow is in the middle clear area of the viewing window.

Within this viewing area, the individual height can be adjusted to a minimum spring movement.

When the minimum/maximum weight adjustment has been reached, you can hear it reaching the upper or lower end stop.

To prevent damage to the health and material, the setting for the driver's weight must be checked and adjusted individually before the vehicle is driven.

In order to avoid compressor damage during weight adjustment, the compressor must be operated no longer than 1 minute.



FORE/AFT ADJUSTMENT

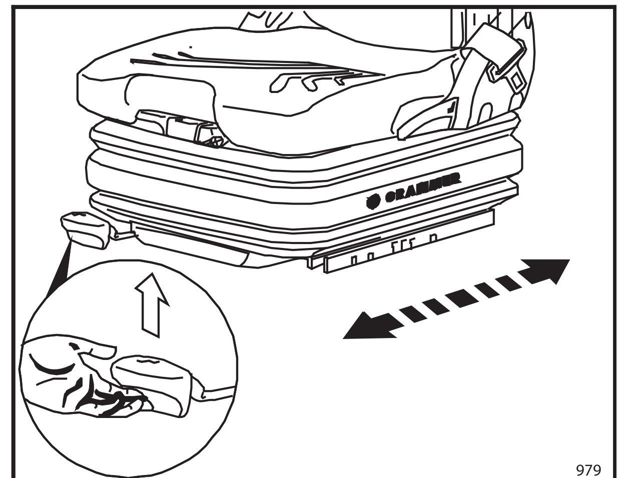
The fore/aft adjustment is released by lifting the locking lever.

WARNING! Risk of accident!
Do not operate the locking lever while driving.

WARNING! Risk of crushing!
Only touch the lever at the indented grip, do not reach back under the lever.

After the adjustment, the locking lever must latch into the desired position with an audible click. It should not be possible to move the driver's seat into another position when it is locked.

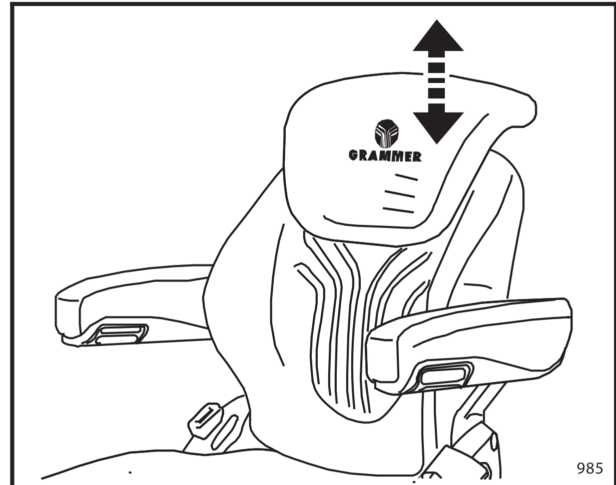
Do not lift the locking lever with your leg or calf.



BACKREST EXTENSION

The backrest extension can be individually adjusted by pulling it upwards or pushing it downwards over the various locking increments up the end stop.

To remove the backrest extension, pull it upwards over the end stop.

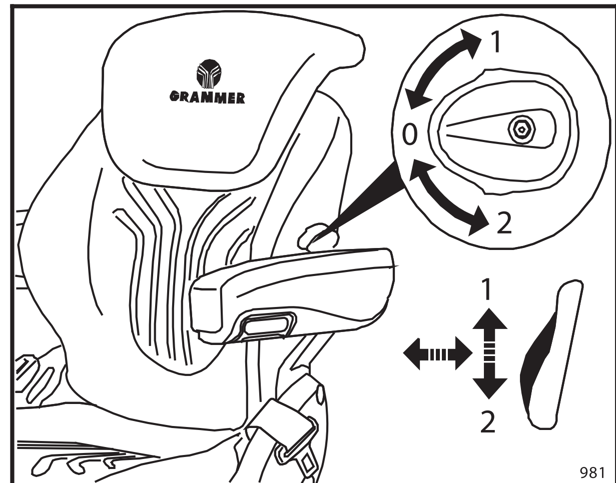


LUMBAR SUPPORT

The lumbar support increases both the seating comfort and the performance of the driver.

By turning the adjustment knob upwards, the curvature in the upper part of the backrest cushion can be adjusted. By turning the knob downwards, the curvature in the lower part of the backrest cushion can be adjusted.

0 = No curvature
1 = Max. curvature at the top
2 = Max. curvature at the bottom

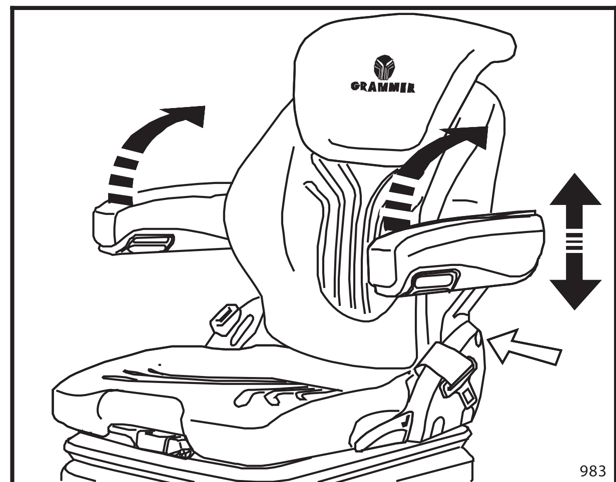


ARMRESTS

The armrests can be folded up if required and the height individually adjusted.

To adjust the armrests for height, separate the round cap (see arrow) from the cover, loosen the hexagon nut (size 13 mm) behind it and adjust the armrests to the desired position (5-steps) and tighten the nut again.

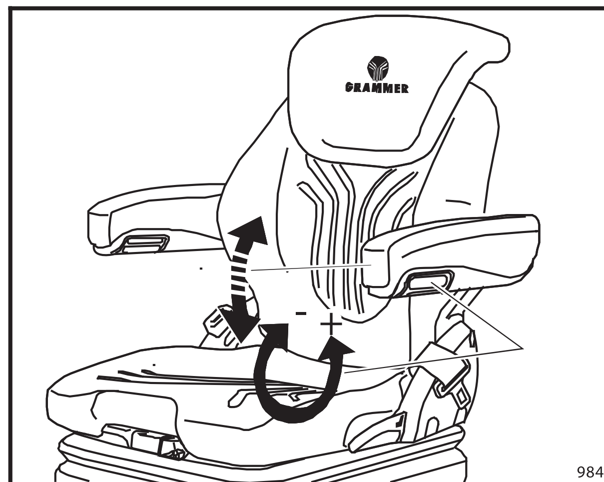
Replace the cap onto the nut.



ARMREST ADJUSTMENT

The inclination of the armrests can be modified by turning the adjustment knob.

When turning the knob to the outside (+) the front part of the armrest will be lifted, when turning the knob to inside (-) it will be lowered.

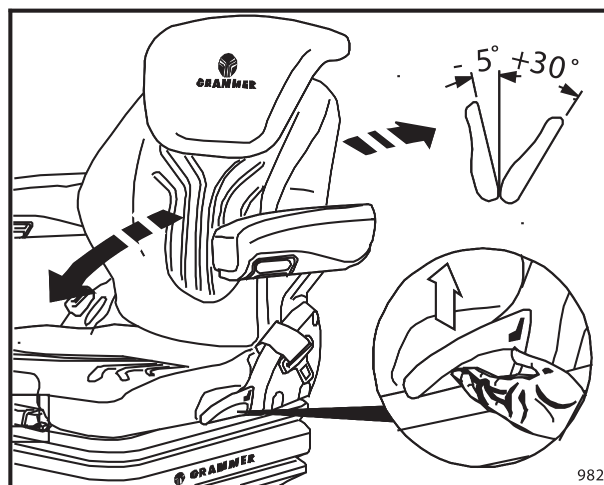


BACKREST ADJUSTMENT

Moving the locking lever upwards loosens the notching of the backrest adjustment.

After the adjustment, the locking lever must latch into the desired position. It should not be possible to move the backrest into another position when it is locked.

For an ergonomic use the backrest can be adjusted in a range of –5 to +30 degrees (15 steps of 2.5 degrees each).



MAINTENANCE

Dirt can impair the function of the seat, so make sure you keep your seat clean! Upholstery does not need to be removed from the seat frame for cleaning.

Caution: Take care with the backrest - it may jerk forward and cause injury!
When cleaning the backrest cushion the backrest must be held in place when operating the backrest lever.

Attention: Do not clean the seat with a pressure washer!

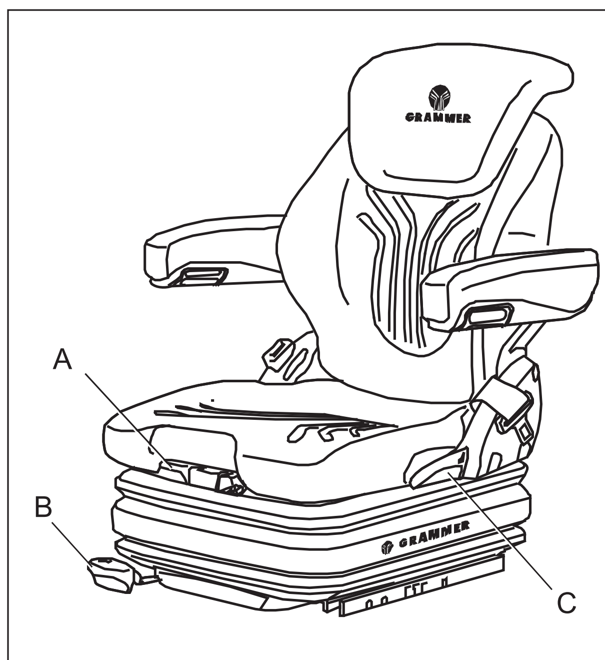
During cleaning the upholstery should not be soaked through.

Use a standard commercially available **upholstery or plastic cleaning agent. Test first for compatibility** on a small, concealed area.



9.6.3 SEAT MSG85 MECHANICAL SUSPENSION

The seat can be adjusted for operator's weight and leg reach to provide a comfortable position for operating the machine.



A. ADJUSTMENT FOR OPERATOR WEIGHT

To Adjust:
The position of the adjusting knob (A) is on the front of the seat, in the centre below the seat cushion. By rotating the knob clockwise the weight capacity is increased and by rotating the knob anticlockwise the weight capacity is decreased.

B. FORE AND AFT ADJUSTMENT

To Adjust:
The position of the adjusting lever is on the right hand side of the seat below the seat cushion (B). By moving the lever towards the seat, the seat can be slid backwards and forwards. When in the desired position release the lever to locate in one of the pre set positions.

C. BACK REST ADJUSTMENT
The back rest has three preset positions

To Adjust:
The position of the release lever is on the left hand side of the seat back rest (C). Move the lever upwards to move the upper part of the back rest forward. Move the lever downwards to move the upper part of the back rest rearwards.

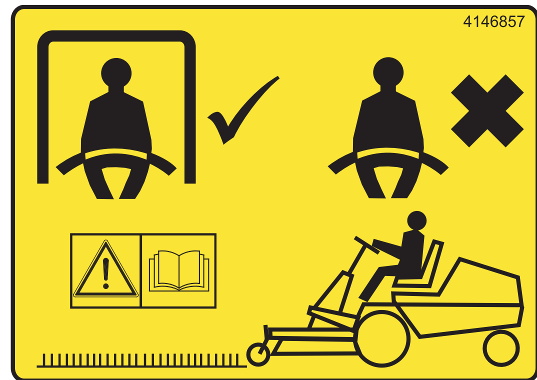
NOTE:The seat is fitted with a microswitch to sense operator presence. When the machine is fitted with a ROPS frame or cab a lap belt is fitted and should be worn at all times

⚠ DANGER ⚠

When the machine is being used off road, whether cutting grass or not, the seat belt should only be worn when a ROPS frame is in place and deployed.

This rationale is based on the fact that a seat belt must be worn with a ROPS to comply with The Machinery Directive 98/37/EC sections 3.2.2, Seating & 3.4.3, Rollover.

Ransomes Jacobsen Limited recommends that a local risk assessment is completed by the owner/user of the machine to determine any exceptions to this seat belt wearing rule. e.g. use of the machine next to water or on the highway.



10.1 GENERAL

The trouble shooting chart below lists basic problems that may occur during start-up and operation. For more detailed information regarding the hydraulic and electrical systems contact your area Ransomes Distributor.

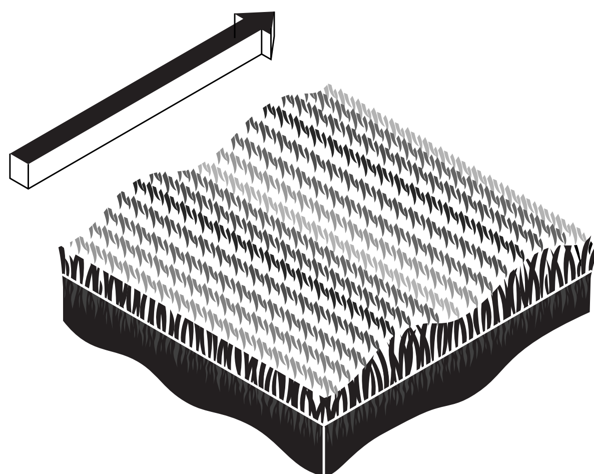
Symptoms	Possible Causes	Action	Section
Engine will not start.	1. Glow Plug has not timed out.	1. Reset ignition switch and allow glow plug to time out before cranking engine.	
	2. Battery low on charge or defective.	2. Inspect condition of battery and battery connections.	
	3. Fuel tank empty or fuel contaminated.	3. Fill tank with fresh fuel. Change filter, Bleed air from lines.	5.6
	4. Blown Fuse.	4. Replace Fuse.	
	5. Defective Starter Relay.	5. Test and replace relay if neccesary.	
	6. Parking brake not applied	6. Apply parking brake	
	7. Mow engage lever set to cut.	7. Put hydraulic drive lever into neutral.	
Engine hard to start or runs poorly.	1. Fuel tank empty or fuel contaminated.	1. Fill tank with fresh fuel. Change filter, Bleed air from lines.	5.6
	2. Air Cleaner blocked or dirty.	2. Check air cleaner, replace as neccesary.	
	3. Injectors, fuel pump.	3. Consult engine manual.	
	4. Other Engine Problem	4. Consult engine trouble shooting guide.	
Engine Stops.	1. Fuel tank empty	1. Fill with fresh fuel and bleed lines	
	2. Interlocks not set before leaving operators seat	2. Apply parking brake and put hydraulic drive lever into neutral.	
Engine Overheating.	1. Coolant level low	1. Inspect and add 50/50antifreeze solution if required.	
	2. Radiator air intake restricted	2. Clean wire mesh guard at radiator.	
	3. Waterpump/alternator belt or fan belt loose or broken.	3. Inspect waterpump/alternator belt and fan belt. Tighten if neccesary.	6.1
Battery not holding charge. Battery light on.	1. Loose or corroded battery terminals.	1. Inspect terminals, clean and tighten as required.	
	2. Low electrolyte level in battery.	2. Refill battery with distelled water	5.7
	3. Alternator belt loose or broken.	3. Inspectwaterpump/alternator bel. Tighten if neccesary.	6.1
	4. Alternator defective.	4. See engine manual.	
Cylinders cut unevenly.	1. Cylinder to bottom blade not adjusted properly.	1. Inspect cylinder to bottom blade adjustment.	
	2. Engine speed too low.	2. Check engine speed, run engine at full throttle.	
	3. Cylinder speed not adjusted for turf conditions.	3. Adjust cylinder speed for best cut.	
	4. Cylinder direction lever set in reverse.	4. Set cylinder direction lever to forward rotation.	
	5. Ground weight incorrectly adjusted	5. Adjust ground weight control valve till correct ground weight is achieved.	

10.2 Quality of Cut Troubleshooting

It is recommended that a “test cut” be performed to evaluate the mower’s performance before beginning repairs.
An area should be available where “test cuts” can be made. This area should provide known and consistent turf conditions to allow accurate evaluation of the mower’s performance.
Another “test cut” should be performed after the completion of the repairs and/or adjustments to verify the mower’s performance.
Before performing a “test cut” to diagnose cut appearance and mower performance, the following items should be verified to ensure an accurate “test cut.”

1. Mowing (Ground) Speed.
2. Reel Bearing Condition and Pre-Load (End Play) Adjustment.
3. Reel and Bedknife Sharpness.
4. Bedknife Alignment to Reel.
5. Reel-to-Bedknife Contact.
6. Height-of-Cut (HOC).
7. Roller and Roller Bearing Condition.

10.2.1 Washboarding



Washboarding is a cyclical pattern of varying cutting heights, resulting in a wave-like cut appearance. In most cases, the wave tip-to-tip distance is approximately 6—8 in. (15—20 cm). Colour variation (light-to-dark) may also be noticed.This condition is usually caused by a rocking motion in the cutting unit(s). This condition is found mostly on mowers with multiple (suspended) cutting units, but other causes can produce the same result.Washboarding may also be caused by variations in the turf.

NOTE: **Arrow indicates direction of travel.**

Probable Cause	**Remedy**
Mowing (ground) speed is too fast.	Reduce mowing (ground) speed.
Grass build-up on roller.	Clean the roller and use scrapers or brushes.
Roller is out of round.	Replace roller.
Mowing in the same direction.	Change mowing direction regularly.
Use of a groomer on cleanup pass.	Groomers should be used only in a straight line.

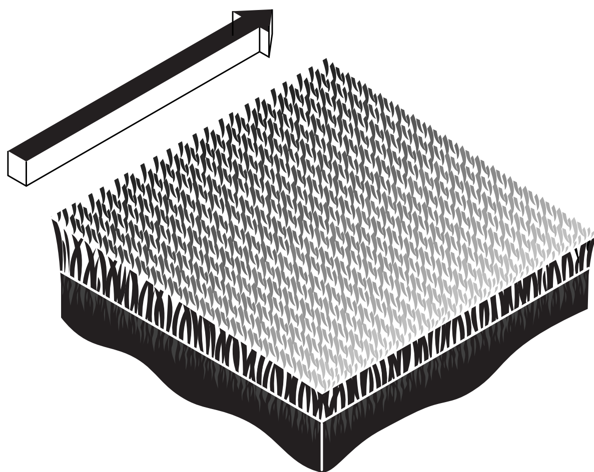
10.2.3 Marcelling

Marcelling, like washboarding, is a cyclical pattern of varying cutting heights, resulting in a wave-like cut appearance. In most cases, the wave tip-to-tip distance is 2 in. (5 cm) or less.

NOTE: ***Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	Remedy
Mowing (ground) speed is too fast.	Reduce mowing (ground) speed.
HOC (height-of-cut) setting is too low for turf conditions.	Check/adjust HOC to turf conditions.
Cutting reel diameter is worn.	Check cutting reel diameter and replace if worn.

10.2.4 Step Cutting

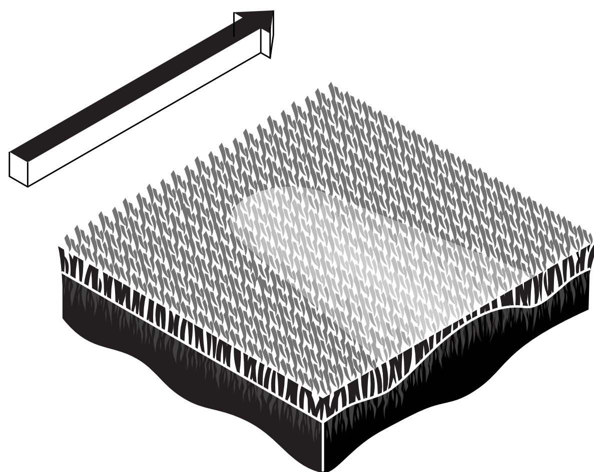


Step cutting occurs when grass is cut taller on one side of a reel than the other or one cutting unit to another. This is usually caused by mechanical wear or an incorrect roller or HOC (height-of-cut) adjustment.

NOTE: ***Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	**Remedy**
HOC (height-of-cut) settings are different from one side of a reel to the other or from one cutting unit to another.	Check HOC adjustment of cutting units.
Worn front roller bearings.	Check/replace front roller bearings.
Reel-to-bedknife contact is different from one side of the cutting unit to the other or from one cutting unit to another.	Check reel-to-bedknife contact.
Cutting reel movement is restricted.	Check/remove cutting reel movement obstruction.
Variations in turf density.	Change mowing direction.
Machine weight distribution is uneven.	Check/adjust tire inflation pressure.

10.2.5 Scalping

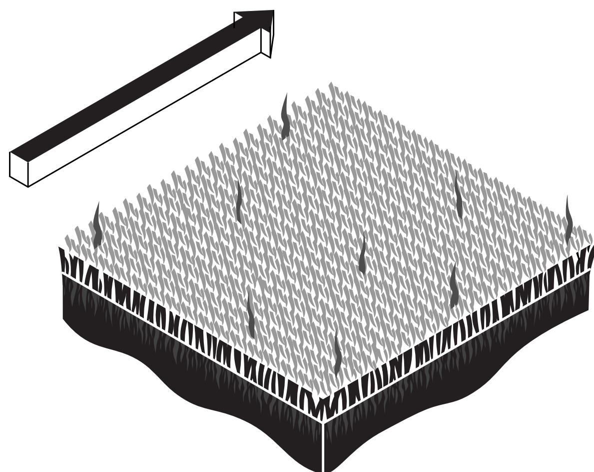


Scalping is a condition in which areas of grass are cut noticeably shorter than the surrounding areas, resulting in a light green or even brown patch. This is usually caused by an excessively low height-of-cut (HOC) setting and/or uneven turf.

NOTE: ***Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	**Remedy**
HOC (height-of-cut) settings are lower than normal.	Check/adjust the HOC settings.
Improper reel-to-bedknife adjustment.	Adjust reel-to-bedknife setting for desired HOC.
Turf too uneven for the mower to follow.	Change mowing direction.
Cutting too much grass at one time.	Mow more often.
Mowing (ground) speed is too fast.	Reduce mowing (ground) speed.

10.2.6 Stragglers

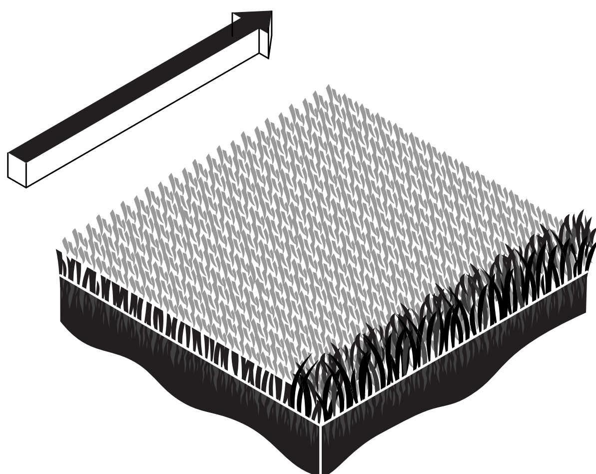


Stragglers are scattered blades of uncut or poorly cut grass.

NOTE: ***Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	Remedy
Bedknife improperly adjusted.	Adjust reel-to-bedknife setting.
Dull reel or bedknife cutting edges.	Sharpen or replace reel blade and bedknife as necessary.
Mowing (ground) speed is too fast.	Reduce mowing (ground) speed.
Grass is too tall.	Mow more often.
Mowing in the same direction.	Change mowing direction regularly.
Nicks in reel or bedknife.	Grind, sharpen or replace reel blades and bedknife as necessary.

10.2.7 Streaks

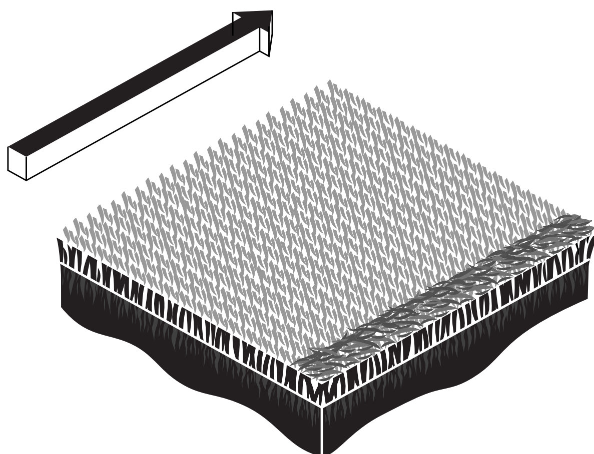


A streak is a line of uncut grass. This is usually caused by a nicked or bent bedknife.

*NOTE: **Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	**Remedy**
Damaged bedknife.	Replace bedknife.
Damaged or unevenly worn reel.	Inspect reel. Replace as needed.
Loose or missing bedknife fasteners.	Check bedknife screws. Tighten loose screws; replace missing screws.
Turning too aggressively. Cutting units don’t overlap around turns or on side hills.	Turn less aggressively to allow cutting units to overlap. Change mowing direction or pattern on side hills.
Tire mats down grass before it is cut.	Check/adjust tire inflation pressure.
Wet grass is matted down before it is cut.	Mow when grass is dry.

10.2.8 Windrowing



Windrowing is the deposit of clippings concentrated at one end of cutting unit(s) or between two cutting units, forming a line in the direction of travel.

NOTE: ***Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	Remedy
Grass is too tall.	Mow more often.
Mowing while grass is wet.	Mow when grass is dry.
Grass built up on roller(s).	Clean roller(s) and scraper(s).
Grass collecting on bedknife.	Adjust reel-to-bedknife setting.

10.2.9 Rifling Or Tramlining

Rifling or tramlining is a pattern of varying cutting heights, resulting in a wave-like cut appearance, usually due to heavy contact points across a reel and/or bedknife.

NOTE: ***Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	Remedy
Reel and/or bedknife unevenly worn.	Inspect bedknife and reel. Sharpen or replace reel and bedknife as necessary.
Missing, loose, or over torqued bedknife screws.	Install, replace or tighten bedknife screws to proper torque setting.
Mowing (ground) speed is too fast.	Reduce mowing (ground) speed.

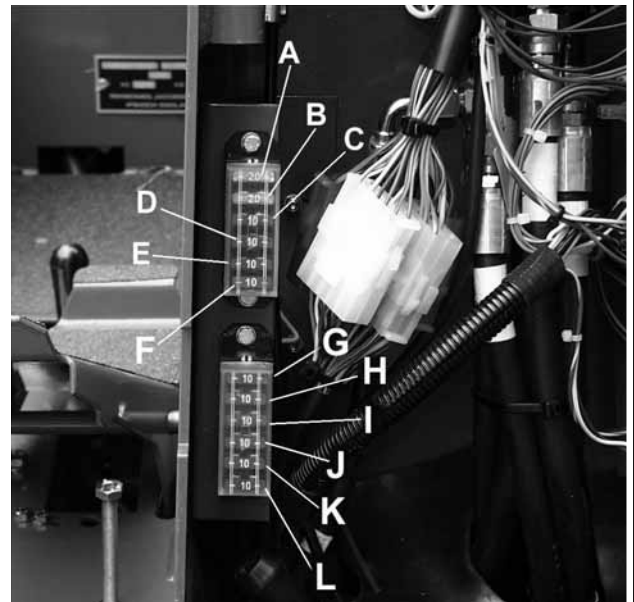
10.2.10 Mismatched Cutting Units

Mismatched cutting units is a pattern of varying cutting heights, resulting in a stepped cut appearance, usually due to mismatched HOC (height-of-cut) adjustment from one cutting unit to another.

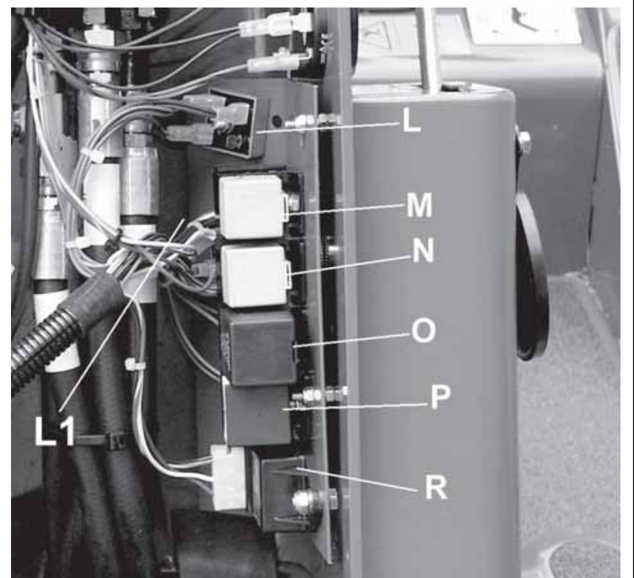
NOTE: ***Arrow indicates direction of travel.***

Probable Cause	Remedy
HOC inconsistent from one cutting unit to another.	Check/adjust HOC on cutting units.
Difference in mower ride height side to side.	Check/adjust tire inflation pressure.

10.1 FUSES AND RELAYS - DIESEL



Fuse A – 20 Amp (Ignition) Wire colours Green & White.
Fuse B – 20 Amp (Starter Soleniod) Wire colours White/Green & White/Orange
Fuse C – 10 Amp (Cab Supply) Wire colours White & White/Purple
Fuse D – 10 Amp (LH Side rear lights) Wire colours Red & Red/Black
Fuse E – 10 Amp (RH Side rear lights) Wire colours Red & Red/Orange
Fuse F – 10 Amp (LH Headlamp) Wire colours Blue/Pink & Blue
Fuse G – 10 Amp (RH Headlamp) Wire colours Blue/Red & Blue
Fuse H – 10 Amp (Battery + to Hazards) Wire colours Brown & White/Orange
Fuse I – 10 Amp (Ignition for Hazards/ Indicators) Wire colours Grey/Red & White.
Fuse J – 10 Amp (Beacon) Wire colours Purple/ Brown & Brown
Fuse K – 10 Amp (Safety Circuit) Wire colours Green & White
Fuse L – 10 Amp (Spare)



Component L Diode Bridge (Main Harness)

Component L1 Diode Bridge (Binnacle Harness)

Component M – Relay 2 (Safety circuit: mow switch/parking brake) Wire colours to holder White/red, Black, White/yellow & Green/grey

Component N – Relay 1 (Safety circuit: seat switch) Wire colours to holder White/ orange, White/red, Green/ orange & Black

Component 0 – Flasher Relay Wire colours to holder Green/ Black, Black & Grey/yellow

Component P – Seat Switch Delay Wire colours to holder Green & Green/Blue

Component R – Lamp Timer

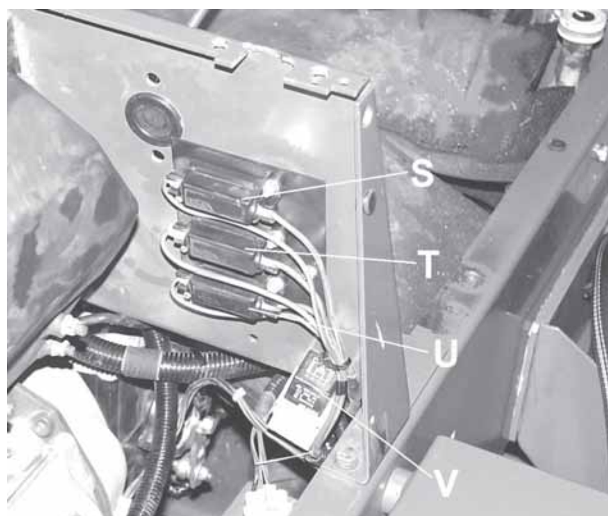
FUSE S(TOP) – Brown wire to here will have an ‘H’ identification tag, this is the circuit for the Glow Plug Heaters (Pre’Heat)

FUSE T (MIDDLE) – Brown wire to here will have an ‘A’ identification tag, this is the circuit for the Alternator.

FUSE U (BOTTOM) – Brown wire to here will have an ‘S’ identification tag, this is the circuit for the Safety system.

NOTE: ANY RED ‘LIVE’ WIRE FROM BATTERY CAN LOCATE ON TO ANY FUSE.

Relay V – 70 Amp (Heater Relay).



GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWO YEARS or two thousand hours (on models equipped with hour meters), or whichever occurs first.
Exception to this warranty will be Aeration products, which are covered for a period of TWO-YEARS or five hundred hours (on models equipped with hour meters) or whichever occurs first.
We will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the dealer.
This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of used/second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.
Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee.
The warranty is extended to the original purchaser only and is not transferable to subsequent owners. The warranty period begins on the date the product is delivered to the end user (customer), unless otherwise agreed with the manufacturer. At the end of the first year the owner must have the product serviced by an authorised dealer to be eligible for the second year of warranty coverage.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.
When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted. Always quote the registered number of the machine.
If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

INHOUDSOPGAVE PAGINA

INHOUDSOPGAVE PAGINA

2.1 BELANGRIJK

BELANGRIJK: Dit is een precisiemachine, waarvan het nuttig gebruik afhangt van de mate van bediening en onderhoud ervan.

Deze VEILIGHEIDS-, BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES moet worden beschouwd als deel van de machine. Leveranciers van nieuwe en tweedehands machines wordt geadviseerd om documentair bewijs te behouden dat deze handleiding met de machine werd meegeleverd.

Deze machine is uitsluitend ontworpen voor normale grasmaaiwerkzaamheden. Al het hiervan afwijkende gebruik wordt beschouwd als strijdig met het voorbestemde gebruik. Strikte opvolging van alle instructies en aanwijzingen betreffende bediening, service en reparatie zoals gespecificeerd door de fabrikant vormt eveneens een essentieel element van het voorbestemde gebruik.

Alvorens de machine te gaan bedienen **MOET IEDERE** bestuurder deze handleiding aandachtig lezen en zichzelf volledig vertrouwd maken met de veiligheidsvoorschriften, besturing, smering en onderhoudswerkzaamheden.

Ongevallenpreventiebepalingen, alle overige algemeen erkende verordeningen betreffende veiligheid en beroepsrisico's en alle verkeersreglementen moeten te allen tijde in acht worden genomen.

Enige eigenmachtig aan deze machine uitgevoerde verandering kan de fabrikant ontslaan van aansprakelijkheid voor enige beschadiging of enig lichamelijk letsel als gevolg daarvan.

2006/42/EC
Dit zijn de vertalingen van de Originele instructies die door International Language Services Limited zijn goedgekeurd.

2.2 PRODUCTIDENTIFICATIE

CE
RANSOMES JACOBSEN
A Textron Company
West Road
Ransomes Europark
Ipswich IP3 9TT
England

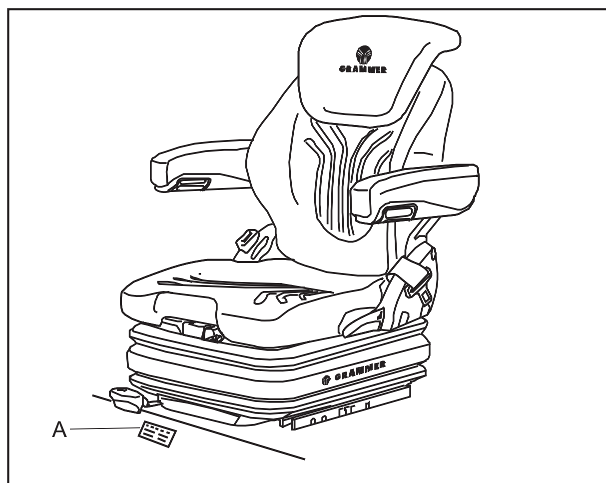
A	B	C	D	E
Kg	Kg	Kg	Kw	

F	G
H	J

A Maximale belasting vooras in kg (voor machines die op de snelweg mogen rijden).
B Bruto gewicht (massa) in kg.
C Maximale belasting achteras in kg (voor machines die op de snelweg mogen rijden).
D Vermogen in kW.
E Datumcode.
F Machinetype (benaming).
G Productcode.
H Productnaam.
J Serienummer.

Locatie typeplaatje

Het typeplaatje **A** bevindt zich op het chassis onder de bestuurderszitting.



2.3 BELANGRIJKE NUMMERS

Het wordt aanbevolen alle belangrijke nummers hier te noteren:

Startschakelaar: ____

Dieseltank: ____

Het wordt aanbevolen de machine en motornummers ergens op te schrijven.
Het serienummer van de machine kunt u vinden op het registratieplaatje en het motorserienummer kunt u vinden onder het uitlaatspuitstuk boven de startmotor.

Machinenummer: ____

Motornummer: ____

2.4 VOORRAAD RESERVEONDERDELEN - RICHTLIJN

Om uw machine volledig operationeel en productief te houden, raadt Ransomes u aan om een aantal regelmatig gebruikte onderhoudsartikelen in voorraad te nemen.

We hebben onderdelennummers vermeld voor de aanvullende ondersteuningsmaterialen en leermiddelen.

Service - Ondersteuningsmateriaal

Onderdeelnr.	Omschrijving
24821E	Reserveonderdelencatalogus
24870G	Onderdelenhandleiding Parkway 2250 Plus
97898-03340	Handleiding motoronderdelen - Diesel - Kubota
16622-8916-2	Gebruikshandleiding motor - Diesel - Kubota
97897-00880	Onderhoudshandleiding motor - Diesel - Kubota



Door dit veiligheidssymbool worden belangrijke veiligheidsmeldingen in dit handboek aangegeven. Als u dit symbool ziet, wees u dan bewust van fysieke risico's. Altijd de bijbehorende instructies goed lezen en ook andere bedieners op de hoogte brengen.

3.1 BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

- Zorg ervoor dat alle machinebedieners de voorschriften in dit boek lezen en volledig begrijpen.
- Machinebedieners mogen deze machine pas bedienen wanneer ze alle bedieningsinrichtingen en veiligheidsprocedures kennen. Nooit kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies, deze machine laten gebruiken.
- Het is mogelijk dat door plaatselijke wettelijke bepalingen wordt gesteld dat personen onder een bepaalde leeftijd, deze machine niet mogen gebruiken.

3.2 VEILIGHEIDSINDICATIES

- Het is essentieel dat alle veiligheidsetiketten goed leesbaar blijven. Als dergelijke etiketten niet aanwezig zijn, of onleesbaar worden, dan moeten die altijd worden vervangen. Als een onderdeel van de machine wordt vervangen, waarop oorspronkelijk een veiligheidsetiket was aangebracht, een dergelijk etiket ook altijd weer aanbrengen op het nieuwe onderdeel. Nieuwe veiligheidsetiketten kunnen worden aangevraagd bij de Afdeling Onderdelen van Ransomes (Ransomes Spare Parts Department).

3.3 DE MOTOR STARTEN

- Controleer, voordat de motor wordt gestart, of de remmen zijn aangehaald, de aandrijfmechanismen in de neutrale stand staan, de beveiligingsmiddelen zijn aangebracht en intact zijn en er geen omstanders in de buurt van de machine staan.
- Start de motor niet in een gebouw zonder goede ventilatie.

3.4 DE MACHINE BESTUREN

- Controleer, voordat de machine wordt verplaatst, of alle onderdelen goed functioneren. Let daarbij vooral op de remmen, de banden, de stuurinrichting en de beveiliging van snijcilinders.
- Defecte dempers vervangen. Uitsluitend maaien bij daglicht of als goed kunstlicht beschikbaar is.
- Neem altijd de verkeersvoorschriften in acht, zowel op openbare wegen als elders. Blijf altijd alert. In de buurt van wegen of gedurende het oversteken van wegen, altijd letten op andere weggebruikers.
- Voordat over andere oppervlakken dan gras wordt gereden, de maaibladen altijd stilzetten.
- Denk eraan dat sommige mensen doof of blind zijn en dat kinderen en dieren onvoorspelbaar kunnen reageren.
- Houd een rijsnelheid aan die laag genoeg is om te allen tijde en onder alle omstandigheden een effectieve en veilige noodstop te kunnen maken.
- Verwijder of vermijd obstakels in het gebied dat wordt gemaaid, om te voorkomen dat uzelf en/of omstanders letsel oplopen.
- Let extra goed op obstakels en/of omstanders wanneer de machine achteruitrijdt. NOOIT passagiers meevoeren.
- Nooit vergeten dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk blijft voor ongevallen of risico's waaraan andere personen of hun eigendommen kunnen worden blootgesteld.
- Als de machine wordt geparkeerd, opgeslagen of onbewaakt wordt achtergelaten, de maaieenheid altijd laten zakken tenzij de transport-vergrendeling wordt gebruikt.
- Gedurende het maaien, altijd stevig schoeisel en een lange pantalon dragen. De uitrusting nooit op blote voeten bedienen. Ook nooit open sandalen dragen.
- De grasopvangbak regelmatig controleren. Altijd letten op tekenen die wijzen op slijtage of beschadiging. Als een voorwerp wordt geraakt, altijd een controle uitvoeren. De maaimachine controleren op tekenen die wijzen op beschadiging. Vóór het starten of bedienen van de machine altijd eerst de noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- Als de machine zeer sterk gaat trillen, altijd onmiddellijk controleren.

3.5 DE MACHINE VERVOEREN

- Zorg ervoor dat de maaieenheden stevig zijn vergrendeld in de transportstand. Vervoer de machine niet met een draaiende maai-inrichting.
- Let bij het vervoer van de machine op d e conditie van het wegdek, hellingen en plaatselijke oneffenheden. • Door plotseling snelheid te verminderen of te remmen kunnen de achterwielen omhoog komen.
- Onthoud dat de stabiliteit van de achterkant van de machine vermindert naarmate de brandstof wordt verbruikt.

3.6 HET VERLATEN VAN DE BESTUURDERSPLAATS

- Parkeer de machine op een horizontaal vlak.
- Alvorens de bestuurdersplaats te verlaten, moet de motor worden stilgezet en dient u zich ervan te overtuigen dat alle bewegende delen stationair zijn. Trek de parkeerrem aan en ontkoppel alle aandrijvingen. Verwijder de contactsleutel.

3.7 HELLINGEN

WEES EXTRA VOORZICHTIG TIJDENS HET WERKEN OP HELLINGEN

- Plaatselijke terreingolving en -verzakking veranderen de globale hellingshoek Vermijd bodemomstandigheden die verschuiving van de machine kunnen veroorzaken.
- Op hellingen en bij het nemen van nauwe bochten moet met lage snelheid worden gereden.
- Plotseling versnellen of remmen kan omhoogbrenging van de achterwielen veroorzaken. Onthoud dat er geen 'veilige' helling bestaat.
- Neem u bijzonder in acht tijdens het rijden op grashellingen.

VERMIJD HELLINGEN STEILER DAN 15^0.

BELANGRIJK: Wanneer op een helling wordt gewerkt dient, waar aangebracht, de gewichtsverplaatsing in de maximumstand (+) te worden gezet.

3.8 GEBLOKKEERDE MAAICILINDERS

- Zet de motor stil en overtuig u ervan dat alle bewegende delen stationair zijn.
- Trek de parkeerrem aan en ontkoppel alle aandrijvingen.
- Verwijder de blokkering zorvuldig. Houd alle lichaamsdelen op veilige afstand van de snijrand. Wees attent op energie in de aandrijving die rotatie kan veroorzaken zodra de blokkering is opgeheven.
- Houd omstanders op veilige afstand van de maaieenheden aangezien draaiing van een van de cilinders hetzelfde bij de andere kan teweegbrengen.

3.9 AFSTELLINGEN, SMERING EN ONDERHOUD

Alle voertuigen

- Zet de motor stil en overtuig u ervan dat alle bewegende delen stationair zijn.
- Trek de handrem aan en ontkoppel alle aandrijvingen.
- Lees alle toepasselijke onderhoudsvoorschriften aandachtig door.
- Gebruik uitsluitend de vervangingsonderdelen die door de oorspronkelijke fabrikant zijn geleverd.
- Bij het afstellen van de maaicilinders moet worden voorkomen dat handen of voeten bekneld raken tijdens draaiing ervan.
- Zorg ervoor dat niemand de maaieenheden aanraakt, aangezien draaiing van een van de cilinders hetzelfde bij de andere kan teweegbrengen.
- Om brandgevaar te verminderen dienen de motor, geluiddemper en accuhouder vrij van gras, bladeren en overmatig veel vet te blijven.
- Vervang versleten of beschadigde delen uit veiligheidsoverwegingen.
- Tijdens werkzaamheden onder geheven onderdelen of machines moet worden verzekerd dat sprake is van voldoende ondersteuning.
- Demonteer de machine niet zonder voorafgaande ontspanning of beheersing van krachten die er de oorzaak van kunnen zijn dat onderdelen plotseling bewegen.
- Verander het motortoerental niet tot boven het maximum dat in de motorspecificatie wordt aangegeven. Ook de afstelling van de motorregulateur mag niet worden veranderd en de motor mag nooit worden overbelast. Het laten lopen van de motor met een te hoog toerental kan het gevaar van lichamelijk letsel doen toenemen.

- Tijdens het onderhoud van accu's MAG NIET WORDEN GEROOKT en moeten open licht op veilige afstand worden gehouden.
- Leg nooit een metalen voorwerp op de polen.

Diesel- & Benzinevoertuigen

- Bijvullen van brandstof: MOTOR STILZETTEN EN NIET ROKEN. Bijvullen moet dus gebeuren voordat de motor wordt gestart en nooit terwijl de motor loopt.
- Gebruik een trechter wanneer brandstof uit een jerrycan of blik in de tank wordt gegoten.
- Vul de brandstoftank nooit hoger dan tot de onderkant van de vulhals.
- Plaats de brandstofdop en de afsluiting van de houder zorgvuldig terug.
- Bewaar brandstof in specifiek voor dat doel bestemde houders.
- Bijvulling van brandstof mag uitsluitend in de openlucht gebeuren waarbij niet mag worden gerookt.
- Na het morsen van brandstof mag de motor niet worden gestart maar dient de machine van de betreffende plaats te worden weggeduwd. Vermijd het ontstaan van enige ontstekingsbron totdat het gemorste is opgenomen en de brandstofdampen zijn vervlogen.
- Laat de motor eerst afkoelen voordat de machine overdekt wordt gestald.
- Stal de machine nooit met brandstof in de tank in een ruimte waar de dampen een open vlam of vonk kunnen bereiken.
- Als de brandstoftank moet worden afgetapt, dient dit altijd in de openlucht te gebeuren.
- Mors geen brandstof op hete onderdelen.

GEVAAR - Aanduiding van een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **ZAL** resulteren in dodelijke verwonding of ernstig letsel.

WAARSCHUWING - Aanduiding van een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **KAN** resulteren in dodelijke verwonding of ernstig letsel.

VOORZICHTIG - Aanduiding van een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **KAN** resulteren in licht tot middelmatig letsel en beschadiging van eigendommen. Kan tevens worden gebruikt om de aandacht op onveilige praktijken te vestigen.

BELANGRIJK: Rijsnelheid is uitsluitend bestemd voor gebruik op openbare weg. Kies de rijsnelheid nooit op grasgebieden noch op oneffen of onbestrate/ongeasfalteerde wegen/paden.

De bedieningsvoorschriften van de maaieenheden zijn opgenomen in een aparte publicatie.

 **WAARSCHUWING** 

Onder druk ontsnappende hydraulische vloeistof kan door de huid dringen en ernstige verwondingen veroorzaken. Altijd onmiddellijk medische hulp inroepen.

 **WAARSCHUWING** 

GEBRUIK DEZE MACHINE NIET OP HELLINGEN GROTER DAN 15 GRADEN.

 **WAARSCHUWING** 

LEKKEND GAS KAN BEVRIEZING VEROORZAKEN.

 **WAARSCHUWING** 

Californië Mededeling 65
Motoruitlaatgassen, sommige bestanddelen ervan en bepaalde voertuigonderdelen bevatten of emitteren chemicaliën ten aanzien waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker en aangeboren afwijkingen of andere reproductieve defecten veroorzaken.

 **WAARSCHUWING** 

Accu's produceren explosieve gassen en bevatten bijtende zuren. Ook wordt hierdoor elektriciteit geleverd die sterk genoeg is om ernstige brandwonden te veroorzaken.

 **WAARSCHUWING** 

Accupolen, accuklemmen en bijbehorende accessoires bevatten lood en loodcomponenten

HANDEN WASSEN NA HANTERING.

 **WAARSCHUWING** 

De transportgrendels van de maaieenheid zijn een secundair veiligheidsmaatregel.

Bij het transporteren van de machine moeten de maai-eenheden in de transportstand zijn geheven op de hydrauliek en de transportgrendels zijn ingeschakeld.

1. **Parkeer de machine op vlakke, horizontale grond.**
2. **Met de motor op werksnelheid en de bediener op de bestuurdersplaats dienen de maai-eenheden tot hun maximumstand te worden opgeheven met behulp van de hefhendels. Daarna moeten de hefhendels weer in de neutrale stand worden gezet.**

Zet de hendel NOOIT in de laagste positie.

3. **Schakel de aandrijvingen uit, zet de motor stil en overtuig u ervan dat alle bewegende delen stationair zijn. Trek de rem aan en verwijder de contactsleutel.**
4. **De transportgrendels kunnen nu worden gespannen of ontspannen.**

Het is belangrijk dat alle maai-eenheden volledig zijn geheven voordat de transportgrendels worden ontspannen.

3.10 RICHTLIJNEN VOOR HET AFVOEREN VAN AFVALPRODUCTEN

Wanneer wordt bepaald dat een gazonverzorgingsproduct geen verdere functionele waarde meer heeft en moet worden weggegooid, moet het volgende gedaan worden.

Deze richtlijnen dienen te worden gebruikt in combinatie met de toepasbare Gezondheid, Veiligheid en Milieuwetgeving en het gebruik van goedgekeurde lokale faciliteiten voor afvalverwerking en recycling.

- Zet de machine op een geschikte plaats zodat de nodige hefinstrumenten kunnen worden gebruikt.
- Gebruik geschikt gereedschap en Persoonlijke Veiligheidsuitrusting (Personal Protective Equipment, PPE) en laat u leiden door de technische handleidingen die bij de machine horen.
- Verwijder en sla op de juiste manier op:

  1. Accu
  2. Brandstofresten
  3. Koelvloeistof van de motor
  4. Olie

- Haal daar waar nodig de machine uit elkaar met behulp van de technische handleidingen. Speciale aandacht moet worden gegeven aan het omgaan met ‘opgeslagen energie’ in de elementen van de machine, die onder druk staan, of gespannen veren.
- Elk onderdeel dat nog bruikbaar is als tweedehands component of kan worden hergebruikt moet apart worden gehouden en worden teruggestuurd naar het relevante servicepunt.
- Overige versleten onderdelen moeten worden gescheiden in materiaalgroepen voor recycling en afvoer overeenkomstig met de beschikbare faciliteiten. De meer gebruikelijke scheiding is als volgt:
  - Staal
  - Niet ijzerhoudende metalen
    - Aluminium
    - Koper (geel)
    - Koper (rood)
  - Plastics
    - Identificeerbaar
      - Recyclebaar
      - Niet recyclebaar
    - Niet identificeerbaar
  - Rubber
- Onderdelen die niet economisch kunnen worden gescheiden in verschillende materiaalgroepen moeten aan een groep ‘Algemeen afval’ worden toegevoegd.
- Afval niet verbranden.

Werk tenslotte de machinebestanden bij om aan te geven dat de machine uit de handel is genomen en is gedemonteerd.

4.1 MOTORSPECIFICATIE

Type:	Kubota 28 kW @ 3000 rpm, verticale viercilinderlijnmotor, diesel, viertakt, watergekoeld, 1498 cc, 12 V elektrische start.
Model:	V1505-BBS-EC-1.
Maximum toerental:	3000 +/- 50 rpm (onbelast).
Leegloop-snelheid:	1500 +100/-0 rpm.
Inhoud oliecarter:	6,4 liter.
Brandstof:	Nr.2 dieselolie.
Inhoud koelmiddel:	5 liter 50/50 antivries.
Koelmiddel-specificatie:	Ethyleenglycol antivries met onthard water.

4.2 MACHINESPECIFICATIE

Frameconstructie:	Profielstalen frame voor zwaar gebruik.
Transmissie:	Hydrostatische overbrenging middels een servobestuurde transportpomp. Aandrijving: 4 individuele wielmotoren. Die twee afzonderlijke wielmotoren voorzien van differentieelblokkering aandrijft.
Aandrijving maaieenheid:	Hydraulisch, met regelklep t.b.v. vooruit, neutraal en achteruit. Elektrische op het dashboard gemonteerde schakelaar voor aan/uit stand; op de vloer gemonteerde schakelaar voor cilinderinschakeling. Handbediende klep voor bijstelling kooisnelheid.
Snelheden:	
Maaien:	12 km/uur.
Transport:	25 km/uur.
Achteruit:	6 km/uur.
Stuurmechanisme:	Hydrostatische besturing achterwielen.
Gronddruk:	1,0 kg/cm.
Remmen:	
Bedrijfsrem:	Positief-hydrostatische remkracht.
Parkeerrem:	Faalveilige, oliebadschijfrem.
Accu:	Exide 093.

4.3 TRILLING

De machine is getest op trillingsniveaus voor het hele lichaam en hand/arm. De bestuurder zat daarbij in de normale bedieningspositie, met beide handen aan het stuur. De motor liep en de maai-inrichting draaide, met de machine in stationaire stand.

Norm ISO 5349: 1986 Mechanische trilling. Richtlijnen voor meting en beoordeling van menselijke blootstelling aan via de hand doorgegeven trilling.

Parkway 2250 Plus Serie WB Hand/Arm versnellingsniveau	Max. linker of rechter versnelling m/s ^{2}		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,346	0,394	0,337
Dominante waarde	0,394		

Norm ISO 2631-1: 1985 Evaluatie van menselijke blootstelling aan trilling van het hele lichaam - Deel 1: Algemene eisen.

Parkway 2250 Plus Serie WB Versnellings-niveau hele lichaam	Vloerlokatie Versnellingen m/s ^{2}			Zittinglokatie Versnellingen m/s ^{2}		
	x	y	z	x	y	z
Gemiddelde	0,0235	0,0200	0,0700	0,0219	0,0125	0,0253

4.4 HELLINGEN

NIET GEBRUIKEN OP HELLINGEN STEILER DAN 15 graden.
De helling van 15 graden werd berekend met behulp van statische stabiliteitsmetingen volgens de eisen van EN 836.

4.5 AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN

Motorolie: behoort overeenkomstig MIL-L-2104C te zijn of overeenkomstig A.P.I. classificatie SE/SF/SG kwaliteiten [10W-30].

TEMPERATUUR	OLIEVISCOSITEIT
BOVEN 4°C	SAE30
ONDER 4°C	SAE5W-30 oF 10W-30

Hydrauliekolie: ISO VG46 of soortgelijk.

Smeervet: K NATE (RJL Nr. 4213860) of soortgelijk tot MIL-G-23549C, MIL-G-2345C, DIN 51 825, DIN 51 818.

4.6 MAAIPRESTATIE

47 knippen per meter bij een snelheid van 12 km/uur met maaieenheden met zwevende kop en 8 messen.
65 knippen per meter bij een snelheid van 12 km/uur met maaieenheden met zwevende kop en 11 messen.

24 knippen per meter bij een snelheid van 12 km/uur met maaieenheden met vaste kop en 4 messen.
35 knippen per meter bij een snelheid van 12 km/uur met maaieenheden met vaste kop en 6 messen.

4.7 MAAIPRESTATIE (GEBIED)

2,3 ha/uur bij een snelheid van 12 km/uur met eenheden met zwevende kop.

2,3 ha/uur bij een snelheid van 12 km/uur met eenheden met vaste kop.

Er is rekening gehouden met 10% speling voor normale overlappingen en draaibewegingen aan het eind van iedere baan.

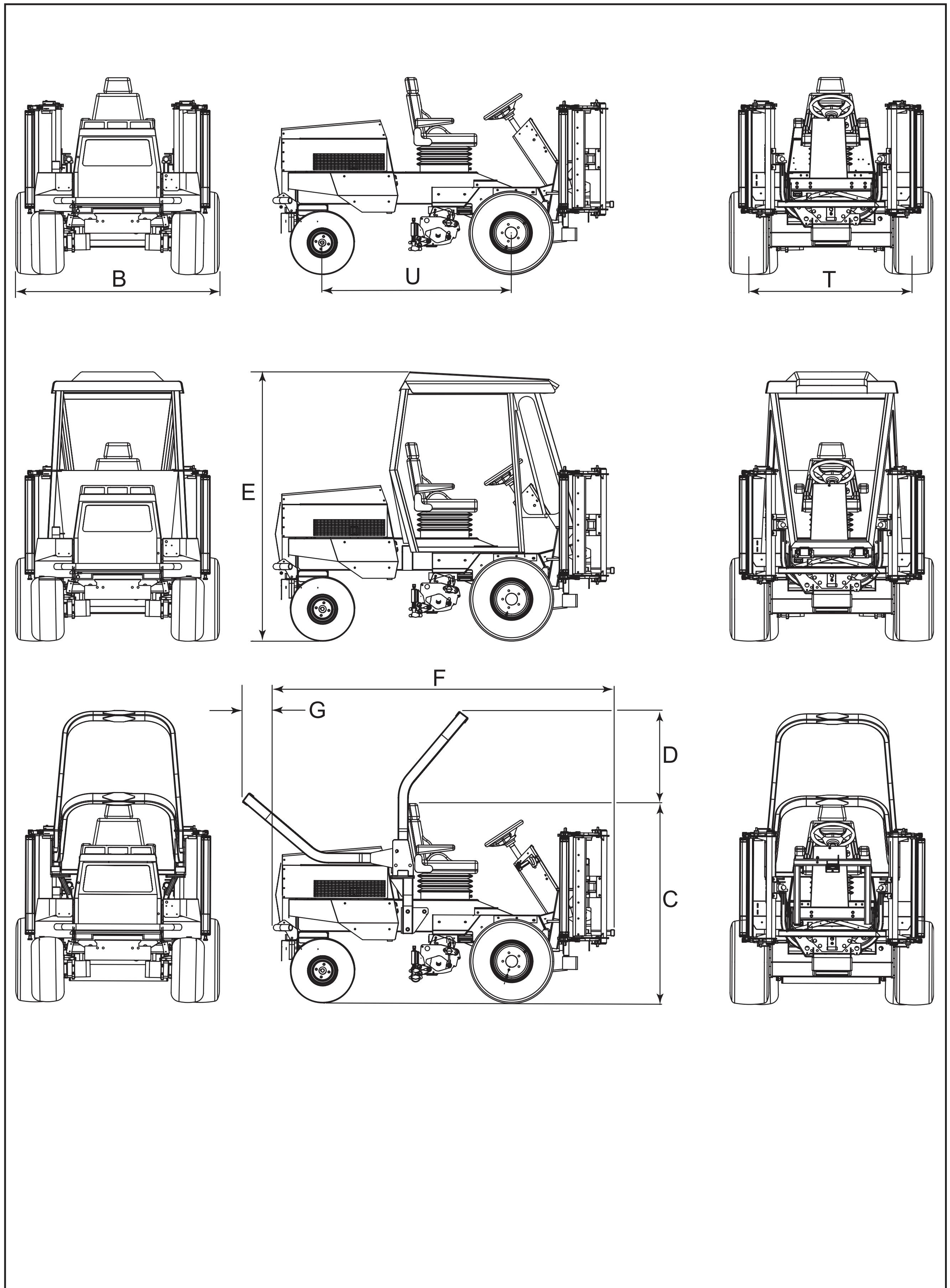
4.8 AFMETINGEN

A	Maaibreedte	214 cm
B	Transportbreedte	160 cm
C	Totale hoogte zonder ROPS-frame	148,5 cm
D	Totale hoogte met ROPS-frame, voeg toe	69,5 cm
E	Totale hoogte met ROPS-dak	215,5 cm
F	Lengte met ROPS-frame omhoog	268 cm
G	Lengte met ROPS-frame omlaag, voeg toe	31 cm
H	Machinegewicht – met Sport 200l	1360 kg*
J	Machinegewicht – met Magna 250	1380 kg*
K	Gewicht van Sport 200 zwevende maaieenheid met 6 messen (elk)	
L	Gewicht van Sport 200 zwevende maaieenheid met 8 messen (elk)	
M	Gewicht van Magna 250 vaste maaieenheid met 4 messen (elk)	
N	Gewicht van Magna 250 vaste maaieenheid met 6 messen (elk)	
P	Gewicht van Magna 250 vaste maaieenheid met 8 messen (elk)	
Q	Gewicht van ROPS	88,6 kg
R	Gewicht verlichtingsset	
S	Gewicht zwaailichtset	
T	Wielspoor	135,4 cm
U	Wielbasis	149 cm
V	Niet-gemaaide cirkel (radius)	75 cm

* Met 6 vaste Magna-maaikoppen, volle brandstoftank en optionele verlichtings- en zwaailichtsets.

BANDENSPANNING

Product	Voorwiel				Achterwiel			
	Bandenmaat	Bandentype	Bandenspannning		Bandenmaat	Bandentype	Bandenspannning	
Parkway 2250 Plus	26 x 12,00 - 12	Titan Multi Trac 6pr	14 - 20 psi	1,00 - 1,37 bar	20 x 10,00 - 8	Titan Multi Trac 4pr	14 - 20 psi	1,00 - 1,37 bar
		Maxxis Turfmaxx (Kevlar) draadpatroon C-165s 4pr	20 - 22 psi	1,37 - 1,50 bar		Maxxis Turfmaxx (Kevlar) draadpatroon C-165s 4pr	20 - 22 psi	1,37 - 1,50 bar


B
U
T
E
F
G
D
C

4.9 CONFORMITEITSCERTIFICATEN

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE ▪ SAMRÆMISYFIRLÝSING ▪ KONFORMITETSERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod ▪ Vörunúmer ▪ Produktkode	LGNN040
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn ▪ Heiti tækis ▪ Maskinnavn	Ransomes Parkway 2130
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificație ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning ▪ Merking ▪ Konstruksjon	Ride on Reel Mower
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer ▪ Raðnúmer ▪ Serienummer	WB000301 - WB000310
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Vél ▪ Motor	Kubota D1505-E2B-RAN.UK-2
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt ▪ Nettóafl vélar ▪ Netto installert kraft	28 kW @ 3000 RPM
Cutting Width ▪ Широчина на рязане ▪ Šířka řezu ▪ Skærebredde ▪ Maaibreedte ▪ Lõikelaius ▪ Leikkuuleveys ▪ Largeur de coupe ▪ Schnittbreite ▪ Μήκος μισινέζας ▪ Vágási szélesség ▪ Larghezza di taglio ▪ Griešanas platums ▪ Pjovimo plotis ▪ Tikkonforma mad-Direttivi ▪ Szerokość cięcia ▪ Largura de Corte ▪ Lățimea de tăiere ▪ Šírka záberu ▪ Širina reza ▪ Anchura de corte ▪ Klippbredd ▪ Skurðbreidd ▪ Klippebredde	214cm
Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv ▪ Samræmist tilskipunum ▪ I samsvar med direktiv	2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformității ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse ▪ Samræmismat ▪ Konformitetsvurdering	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå ▪ Mælt hljóðaflsstig ▪ Målt lydeffektnivå	101 dB(A) LWA
Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå ▪ Hljóðaflsstig sem ábyrgð er tekin á ▪ Garanter lydeffektnivå	105 dB(A) LWA
Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformității (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller) ▪ Samræmismatsaðferð (hávaði) ▪ Prosedyre for konformitetsvurdering (støy)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien ▪ Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC ▪ Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Waldingfield Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra ▪ Hávaðastig fyrir stjórnanda ▪ Støynivå ved operatørens øre	85.3 dB(A) Leq (2006/42/EC)
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	BS EN 1032:2003+A1:2008 BS EN ISO 20643:2008 BS EN ISO 5349-1:2001 BS EN ISO 5349-2:2002 BS EN ISO 14982:1998 BS EN 50338:2006 BS EN 60335-2-77:2006 BS EN 1032:2003 BS EN 836-1997
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificațiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används ▪ Samræmdir staðlar sem notaðir eru ▪ Benyttede harmoniserte standarder	OECD Code 4 ROPS static Test BS ISO 2631-1 AMD1
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declarației ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Tæknistaðlar og tæknilýsingar sem notaðar eru ▪ Benyttede tekniske standarder og spesifikasjoner ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	4117927-r4





















































DECLARATION OF INCORPORATION ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O ZALOŽENÍ SPOLEČNOSTI ▪ INKORPORERINGSERKLÆRING ▪ INCORPORATIEVERKLARING ▪ KINNITUS ÜHENDAMISE KOHTA ▪ ASENNUSTODISTUS ▪ DECLARATION D'INCORPORATION ▪ EINBAUBESCHEINIGUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ BEÉPÍTÉSI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE ▪ NOFORMĒŠANAS DEKLARĀCIJA ▪ PRIJUNGIMO DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TA' INKORPORAZZJONI ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA PODZESPOŁU ▪ DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO ▪ DECLARAȚIE DE ÎNCORPORARE ▪ VYHLÁSENIE O ZABUDOVANÍ SÚČASTI ▪ IZJAVA ZA VGRADNJO ▪ DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN ▪ INBYGGNADSDEKLARATION ▪ YFIRLÝSING UM ÍSETNINGU ▪ PRODUSENTENS ERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda. ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten.	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT

Description and identification of the partly completed machinery. ▪ Описание и идентификация на частично завършените машини. ▪ Popis a identifikace částečně dokončeného strojního zařízení. ▪ Beskrivelse og identifikation af den delvist fremstillede maskine. ▪ Beschrijving en identificatie van de gedeeltelijk voltooide machinerie. ▪ Osaliselt komplekteeritud masina kirjeldus ja määratlus. ▪ Osittain kootun laitteiston kuvaus ja määrittely. ▪ Description et identification de la quasi-machine. ▪ Bezeichnung und Identifizierung der teilgefertigten Vorrichtung ▪ Περιγραφή και προσδιορισμός ημιτελούς μηχανήματος. ▪ A részlegesen megépített gép leírása és meghatározása. ▪ Descrizione e identificazione della quasi-macchina ▪ Daļēji pabeigtas iekārtas apraksts un identifikācija. ▪ Dalinai užbaigtos įrangos aprašymas ir identifikacija. ▪ Deskrizzjoni u identifikazzjoni tal-makkinarju li jkun lest parzjalment. ▪ Opis i oznaczenie częściowo ukończonego urządzenia ▪ Descrição e identificação do equipamento parcial ▪ Descrierea şi identificarea echipamentului finalizat parțial ▪ Opis a identifikácia podzostavy strojného zariadenia ▪ Opis in identifikacija delno dokončanega stroja. ▪ Descripción e identificación de la maquinaria parcialmente completada. ▪ Beskrivning och identifiering av maskindelarna. ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda. ▪ Lýsing og auðkenni hálfsamsetta vélbúnaðarins. ▪ Erklæring og identifikasjon for det delvis ferdigstilte maskineriet.

Product Code	Serial Number	Description
LMAB352	UK000301 - UK999999	Sport 200,8 knife,LH, floating head
LMAB353	UW000301 - UW999999	Sport 200 8 knife,RH,floating head
LMAB445	XT000301 - XT999999	Sport 200 11 knife floating head units LH handwheel both adjustments- standard roll
LMAB446	XU000301 - XU099999	Sport 200 11 knife floating head unit RH handwheel both adjustments- standard roll
LMAB556	XM000301 - XM999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - disposible. Roll
LMAB558	XN000301 - XN999999	Magna 250 6 knife RH fixed head - disposible. Roll
LMAB559	XR000301 - XR999999	Magna 250 6 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB560	XS000301 - XS999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB561	XD000301 - XD999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - disposible. Roll
LMAB562	XE000301 - XE999999	Magna 2504 knife fixed head units RH spanner adjust bith adjustments - disposible. Roll
LMAB564	XH000301 - XH999999	Magna 250 4 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB565	XJ000301 - XJ999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - disposible. Roll
LMAB585	XB000301 - XB999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - standard roll
LMAB586	XC000301 - XC999999	Magna 250 4 knife RH fixed - standard roll
LMAB587	XF000301 - XF999999	Magna 250 4 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB588	XG000301 - XG999999	Magna 250 4 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB589	XK000301 - XK999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner adjust both adjustments - standard roll
LMAB590	XL000301 - XL999999	Magna 250-6 knife RH fixed head - standard roll
LMAB591	XP000301 - XP999999	Magna 250 6 knife fixed head units RH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB592	XQ000301 - XQ999999	Magna 250 6 knife fixed head units LH spanner H of C, hand on cut - standard roll
LMAB594	BT000301 - BT999999	Verticut unit RH
LMAB595	BU000301 - BU999999	Verticut unit LH

We undertake to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery. This shall be by hardcopy and shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.

Ние обещаваме да предадем, в отговор на основателно искане от националните органи, съответна информация за частично завършените машини. Това ще се осъществи чрез документ и няма да бъде в нарушение на правата за интелектуална собственост на производителя на частично завършените машини.

Zavazujeme se na základě zdůvodněné žádosti ze strany národních úřadů poskytnout příslušné informace o částečně dokončeném strojním zařízení. Informace budou předány v tištěné podobě a nepoškodí práva k duševnímu vlastnictví výrobce týkající se částečně dokončeného strojního zařízení.

Som svar på en begrundet anmodning fra de nationale myndigheder forpligter vi os til at videregive oplysninger om den delvist fremstillede maskine. Dette bliver gjort i papirudgave og med forbehold for de immaterielle rettigheder, som indehaves af producenten af den delvist fremstillede maskine.

We zijn van plan, in reactie op een redelijk verzoek van de nationale autoriteiten, relevante informatie over de gedeeltelijk voltooide machinerie te verzenden. Dit wordt gedaan in de vorm van fysieke kopieën en deze kopieën zullen onder alle voorbehoud behoren tot de intellectuele eigendomsrechten van de fabrikant van de gedeeltelijk voltooide machinerie.

Me kohustume riigisiseste asutuste põhjendatud nõudmisel edastama asjakohast teavet osaliselt komplekteeritud masina kohta. Andmed edastatakse paberkandjal ning sellega ei tohi piirata osaliselt komplekteeritud masina tootja õigusi intellektuaalsele omandile.

Sitoudumme toimittamaan osittain koottua laitteistoa koskevat olennaiset tiedot vastineena kansallisten viranomaisten perusteltuun pyyntöön. Tiedot toimitetaan paperitulosteena. Ne eivät rajoita valmistajan osittain koottua laitteistoa koskevia immateriaalioikeuksia.

Nous nous engageons à fournir, en réponse à une demande rationnelle des autorités nationales, toute information appropriée concernant la quasi-machine. Ceci se fera par copie papier et sans préjuger des droits de propriété intellectuelle du fabricant de la quasi-machine.

Wir verpflichten uns, auf eine begründete Aufforderung durch die nationalen Behörden hin, relevante Informationen über die teilgefertigte Maschine zu übersenden. Diese werden als Ausdruck übersandt und dürfen sich nicht nachteilig auf die Rechte am geistigen Eigentum des Herstellers der teilgefertigten Maschine auswirken.

Αναλαμβάνουμε να μεταβιβάσουμε, προς απάντηση εύλογης αίτησης των εθνικών αρχών, τις σχετικές πληροφορίες όσον αφορά το ημιτελές μηχάνημα. Αυτό θα πρέπει να γίνει γραπτώς και δίχως να θίγει τα πνευματικά δικαιώματα του κατασκευαστή του ημιτελούς μηχανήματος.

Vállaljuk, hogy átadjuk – a nemzeti hatóságok megalapozott kérésére válaszul – a részlegesen megépített gépre vonatkozó információkat. Az információkat nyomtatott példányban adjuk át. A nyomtatott példány átadása a részlegesen megépített gép gyártójának szellemi tulajdonjogaira tett kötelezettség nélkül történik.

Ci impegniamo a trasmettere, in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulla quasi-macchina. L'impegno sarà redatto in forma cartacea e lascerà impregiudicati i diritti di proprietà intellettuale del fabbricante della quasi-macchina.

Atsaucoties uz pamatotu valsts iestāžu pieprasījumu, mēs apņemamies nodot saistīto informāciju par daļēji pabeigtu iekārtu. Tā būs cietā kopija un neradīs kaitējumus daļēji pabeigtās iekārtas ražotāja intelektuālā īpašuma tiesībām.

Atsakydami į nacionalinių valdžios organų užklausą, pateikiame informaciją apie dalinai užbaigtus mechanizmus. Šis dokumentas yra atspausdintas elektroninio originalo variantas ir be jokio išankstinio nusistatymo neturi tikslo pažeisti dalinai užbaigto mechanizmo gamintojo intelektualinės nuosavybės teisių.

Aħna nwiegħdu li nippreżentaw, meta mitlubin mill-awtoritajiet nazzjonali, l-informazzjoni relevanti dwar il-makkinarju li jkun lest parzjalment. Din l-informazzjoni għandha tkun f'forma stampata u mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali tal-fabbrikant tal-makkinarju li jkun lest parzjalment.

Na uzasadnioną prośbę instytucji państwowych zobowiązujemy się do przekazania wszelkich informacji na temat częściowo ukończonego urządzenia. Będą one przekazane na piśmie. Strona przekazująca w/wym. dokumentację nie będzie rościła sobie żadnych praw do własności intelektualnej producenta częściowo ukończonego urządzenia.

Na sequência de pedido razoável por parte das autoridades nacionais, comprometemo-nos a transmitir informações importantes sobre o equipamento parcial. Tal será feito por meio de hardcopy e sem prejuízo para os direitos de propriedade intelectual do fabricante do equipamento parcial.

Ne angajăm să transmitem, ca răspuns la o solicitare motivată a autorităților naționale, informații relevante privind echipamentul finalizat parțial. Aceasta se va efectua în format hârtie şi fără a aduce atingere drepturilor de proprietate intelectuală ale producătorului echipamentului finalizat parțial.

Zaväzujeme sa, že na základe odôvodnenej požiadavky národných orgánov predložíme dôležité informácie o podzostave strojného zariadenia. Musí to byť v tlačenej forme a bez ujmy na právach duševného vlastníctva výrobcu podzostavy strojného zariadenia.

Zavezujemo se, da bomo na utemeljeno zahtevo nacionalnih organov predložili zadevne informacije o delno dokončanem stroju. Informacije bodo v tiskani obliki in ne bodo posegale v pravice intelektualne lastnine proizvajalca delno dokončanega stroja.

Nos comprometemos a transmitir, en respuesta a una petición razonada por parte de las autoridades nacionales, información relevante sobre la maquinaria parcialmente completada. Ésta será transmitida en copia impresa y no afectará a los derechos de propiedad intelectual del fabricante de la maquinaria parcialmente completada.

Vi åtar oss att vidarebefordra relevant information om maskindelarna vid en motiverad förfrågan från nationella myndigheter. Informationen ska erhållas i form av papperskopior och ska vara utan men för maskindelstillverkarens immateriella rättigheter.

Berist okkur rökstudd beiðni frá landsyfirvöldum um að senda mikilvægar upplýsingar um hálfsamsetta vélbúnaðinn, munum við verða við slíkri beiðni. Beiðnin skal vera í prentriti og gilda með fyrirvara um hugverkarétt framleiðanda hálfsamsetta vélbúnaðarins.

Vi vil, på anmodning fra nasjonale myndigheter, formidle all relevant informasjon om det delvis ferdigstilte maskineriet. Informasjonen vil bli formidlet i papirutgave og skal være uten prejudise for åndsrettighetene til produsenten av det delvis ferdigstilte maskineriet.

Partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.	These accessories have been designed to be fitted to the Ransomes Parkway 2250 Plus LGNN040
Частично завършените машини не трябва да бъдат пускана в употреба, докато крайните машини, в които са вградени, не са приведени в съответствие с постановленията на директива 2006/42/EO.	
Částečně dokončené zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud konečné zařízení, do kterého bylo uvedené zařízení namontováno, neodpovídá ustanovením Směrnice č. 2006/42/EC.	
Delvist fremstillede maskiner må ikke indsættes i driften, før den endelige maskine, som den skal inkorporeres i, er blevet erklæret I overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EF.	
Gedeeltelijk voltooide machinerie mag niet in dienst worden genomen, totdat er voor de definitieve machinerie, waarvan gedeeltelijk voltooide machinerie onderdeel uitmaakt, een conformiteitsverklaring is ontvangen onder de voorwaarden van Richtlijn 2006/42/EG.	
Osaliselt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusele võtta enne, kui lõplikult komplekteeritud masin, millega see ühendatakse, on tunnistatud direktiivi 2006/42/EÜ sätetele vastavaks.	
Osittain koottua laitteistoa ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin lopullinen laitteisto, johon se asennetaan, on vakuutettu direktiivin 2006/42/EY säännösten mukaiseksi.	
La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE	
Die teilgefertigte Vorrichtung darf erst in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der Maschine, in die sie eingebaut wird, entsprechend den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG erklärt worden ist.	
Θα πρέπει να εκτελεστεί σέρβις στο ημιτελές μηχάνημα μέχρι το τελικό μηχάνημα στο οποίο θα ενσωματωθεί να έχει τη δήλωση συμμόρφωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/EK.	
A részlegesen megépített gépet tilos üzembe helyezni mindaddig, amíg a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban a részlegesen megépített gépet be nem építik a végleges változatba, és erről nem nyilatkoznak.	
La quasi-macchina non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, nel caso, alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE.	
Daļēji pabeigtu iekārtu nedrīkst nodot ekspluatācijā, līdz galīgā iekārta, kurā tā ir jāiebūvē, ir deklarēta atbilstoši direktīvas Nr. 2006/42/EK noteikumiem.	
Dalinai užbaigto mechanizmo negalima paleisti kol kiti mechanizmai, kurie dar bus prijungti, nebus patvirtinti kaip atitinkantys 2006/42/EC Direktyvos reikalavimus.	
Il-makkinarju li jkun parzjalment lest ma għandux jibda jitħaddem sakemm il-makkinarju finali li fih ikun se jiġi inkorporat ikun ġie ddikjarat konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/42/KE.	
Urządzenia częściowo ukończonego nie wolno użytkować aż do orzeczenia zgodności urządzenia w postaci kompletnej z wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE.	
O equipamento parcial não poderá entrar em funcionamento antes do mecanismo final no qual vai ser incorporado ser declarado como estando em conformidade com as condições da Directiva 2006/42/CE.	
Echipamentul finalizat parțial nu trebuie pus în funcțiune până ce echipamentul final în care va fi încorporat nu este declarat ca fiind conform cu prevederile Directivei 2006/42/CE.	
Podzostava strojného zariadenia nesmie byť uvedená do prevádzky, pokiaľ finálne strojné zariadenie, ktorého sa stane súčasťou, nebude vyhlásené ako zhodné s ustanoveniami smernice 2006/42/ES.	
Delno dokončanega stroja ni dovoljeno dati v obratovanje, dokler se dokončani stroj, v katerega se vgradi delno dokončani stroj, ne potrdi kot skladen z določbami Direktive 2006/42/ES.	
La maquinaria parcialmente completada no debe ponerse en servicio hasta que la maquinaria final a la que debe incorporarse cumpla con las provisiones de la Directiva 2006/42/CE.	
Maskindelarna får ej tas i bruk förrän maskinen som delen tillhör har deklarerats som överensstämmande med föreskrifterna I direktivet 2006/42/EG.	
Hálfsamsettan vélbúnað má ekki taka í notkun fyrr en vottað hefur verið að endanlegi vélbúnaðurinn sem setja á hann í samræmist ákvæðum tilskipunar 2006/42/EC. Delvis ferdigstilt maskineri skal ikke tas i bruk før det endelige maskineriet som dette skal integreres i, er erklært å være i overensstemmelse med bestemmelsene i direktiv 2006/42/EF.	

The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wydania deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declarației ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Slovenian ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010

Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността.	
Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství.	
Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret på stedet.	
Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied.	
Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik.	
Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön.	
Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté.	
Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist.	
Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα.	
A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához és a közösségben letelepedett személy.	
Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità.	
Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā.	
Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą.	
Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità.	
Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych.	
Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade.	
Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate.	
Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve.	
Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti.	
Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad.	
Undertecknas av någon som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen.	
Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	PW2250WB-Incorp-r3

GB	BG	CH	CZ	DK	NL	EE	ES	FI	FR	DE	GR	HU
United Kingdom	Bulgaria	Switzerland	Czech Republic	Denmark	Netherlands	Estonia	Spain	Finland	France	Germany	Greece	Hungary

IS	IT	LI	LV	LT	MT	NO	PL	PT	RO	SE	SK	SI
Iceland	Italy	Liechtenstein	Latvia	Lithuania	Malta	Norway	Poland	Portugal	Romania	Sweden	Slovakia	Slovenia

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE ▪ SAMRÆMISYFIRLÝSING ▪ KONFORMITETSERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod ▪ Vörunúmer ▪ Produktkode	LMAC323
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn ▪ Heiti tækis ▪ Maskinnavn	Ransomes Highway 2130 & Parkway 2250+ ROPS Frame
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificație ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning ▪ Merking ▪ Konstruksjon	ROPS Frame
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer ▪ Raðnúmer ▪ Serienummer	Not Applicable
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Vél ▪ Motor	Not Applicable
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt ▪ Nettóafl vélar ▪ Netto installert kraft	Not Applicable
Cutting Width ▪ Широчина на рязане ▪ Šířka řezu ▪ Skærebredde ▪ Maaibreedte ▪ Lõikelaius ▪ Leikkuuleveys ▪ Largeur de coupe ▪ Schnittbreite ▪ Μήκος μισινέζας ▪ Vágási szélesség ▪ Larghezza di taglio ▪ Griešanas platums ▪ Pjovimo plotis ▪ Tikkonforma mad-Direttivi ▪ Szerokość cięcia ▪ Largura de Corte ▪ Lățimea de tăiere ▪ Šírka záberu ▪ Širina reza ▪ Anchura de corte ▪ Klippbredd ▪ Skurðbreidd ▪ Klippebredde	Not Applicable
Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv ▪ Samræmist tilskipunum ▪ I samsvar med direktiv	2006/42/EC
Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformității ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse ▪ Samræmismat ▪ Konformitetsvurdering	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå ▪ Mælt hljóðaflsstig ▪ Målt lydeffektnivå	Not Applicable
Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå ▪ Hljóðaflsstig sem ábyrgð er tekin á ▪ Garanter lydeffektnivå	Not Applicable
Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformității (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller) ▪ Samræmismatsaðferð (hávaði) ▪ Prosedyre for konformitetsvurdering (støy)	Not Applicable
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien ▪ Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC ▪ Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Waldingfield Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra ▪ Hávaðastig fyrir stjórnanda ▪ Støynivå ved operatørens øre	Not Applicable
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	EN 836:1987
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används ▪ Samræmdir staðlar sem notaðir eru ▪ Benyttede harmoniserte standarder	OECD Code 4 ROPS Static Test (Report No. N950/08/14014)
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declaraţiei ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Tæknistaðlar og tæknilýsingar sem notaðar eru ▪ Benyttede tekniske standarder og spesifikasjoner ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţia tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	4180920-r1

GB United Kingdom · BG Bulgaria · CH Switzerland · CZ Czech Republic · DK Denmark · NL Netherlands · EE Estonia · ES Spain · FI Finland · FR France · DE Germany · GR Greece · HU Hungary

IS Iceland · IT Italy · LI Liechtenstein · LV Latvia · LT Lithuania · MT Malta · NO Norway · PL Poland · PT Portugal · RO Romania · SE Sweden · SK Slovakia · SI Slovenia

DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE ▪ SAMRÆMISYFIRLÝSING ▪ KONFORMITETSERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer ▪ Търговско име и пълен адрес на производителя ▪ Obchodní jméno a plná adresa výrobce ▪ Producentens firmanavn og fulde adresse ▪ Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant ▪ Tootja ärinimi ja täielik aadress ▪ Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite ▪ Nom commercial et adresse complète du fabricant ▪ Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers ▪ Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή ▪ A gyártó üzleti neve és teljes címe ▪ Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante ▪ Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese ▪ Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas ▪ Isem kummerċjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant ▪ Nazwa firmy i pełny adres producenta ▪ Nome da empresa e endereço completo do fabricante ▪ Denumirea comercială şi adresa completă a producătorului ▪ Obchodný názov a úplná adresa výrobcu ▪ Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca ▪ Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante ▪ Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress ▪ Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda ▪ Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Product Code ▪ Код на продукта ▪ Kód výrobku ▪ Produktkode ▪ Productcode ▪ Toote kood ▪ Tuotekoodi ▪ Code produit ▪ Produktcode ▪ Κωδικός προϊόντος ▪ Termékkód ▪ Codice prodotto ▪ Produkta kods ▪ Produkto kodas ▪ Kodiċi tal-Prodott ▪ Kod produktu ▪ Código do Produto ▪ Cod produs ▪ Kód výrobku ▪ Oznaka proizvoda ▪ Código de producto ▪ Produktkod ▪ Vörunúmer ▪ Produktkode	LMAB653 & LMAB654
Machine Name ▪ Наименование на машината ▪ Název stroje ▪ Maskinnavn ▪ Machinenaam ▪ Masina nimi ▪ Laitteen nimi ▪ Nom de la machine ▪ Maschinenbezeichnung ▪ Ονομασία μηχανήματος ▪ Gépnév ▪ Denominazione della macchina ▪ Iekārtas nosaukums ▪ Mašinos pavadinimas ▪ Isem tal-Magna ▪ Nazwa urządzenia ▪ Nome da Máquina ▪ Numele echipamentului ▪ Názov stroja ▪ Naziv stroja ▪ Nombre de la máquina ▪ Maskinens namn ▪ Heiti tækis ▪ Maskinnavn	Ransomes Hhighway 2130 Cab Kit Ransomes Parkway 2250+ Cab Kit
Designation ▪ Предназначение ▪ Označení ▪ Betegnelse ▪ Benaming ▪ Nimetus ▪ Tyyppimerkintä ▪ Pažymėjimas ▪ Bezeichnung ▪ Χαρακτηρισμός ▪ Megnevezés ▪ Funzione ▪ Apzīmējums ▪ Lithuanian ▪ Denominazzjoni ▪ Oznaczenie ▪ Designação ▪ Specificație ▪ Označenie ▪ Namen stroja ▪ Descripción ▪ Beteckning ▪ Merking ▪ Konstruksjon	Dieteg ROPS cab and Fitting Kit
Serial Number ▪ Сериен номер ▪ Sériové číslo ▪ Serienummer ▪ Serienummer ▪ Seerianumber ▪ Valmistusnumero ▪ Numéro de série ▪ Seriennummer ▪ Σειριακός αριθμός ▪ Sorozatszám ▪ Numero di serie ▪ Sērijas numurs ▪ Serijos numeris ▪ Numru Serjali ▪ Numer seryjny ▪ Número de Série ▪ Număr de serie ▪ Sériové číslo ▪ Serijska številka ▪ Número de serie ▪ Serienummer ▪ Raðnúmer ▪ Serienummer	Not Applicable
Engine ▪ Двигател ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Mootor ▪ Moottori ▪ Moteur ▪ Motor ▪ Μηχανή ▪ Modulnév ▪ Motore ▪ Dzinējs ▪ Variklis ▪ Saħħa Netta Installata ▪ Silnik ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Motor ▪ Vél ▪ Motor	Not Applicable
Net Installed Power ▪ Нетна инсталирана мощност ▪ Čistý instalovaný výkon ▪ Installeret nettoeffekt ▪ Netto geïnstalleerd vermogen ▪ Installeeritud netovõimsus ▪ Asennettu nettoteho ▪ Puissance nominale nette ▪ Installierte Nettoleistung ▪ Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς ▪ Nettó beépített teljesítmény ▪ Potenza netta installata ▪ Paredzētā tīkla jauda ▪ Grynoji galia ▪ Wisa' tal-Qtugħ ▪ Moc zainstalowana netto ▪ Potência instalada ▪ Puterea instalată netă ▪ Čistý inštalovaný výkon ▪ Neto vgrajena moč ▪ Potencia instalada neta ▪ Nettoeffekt ▪ Nettóafl vélar ▪ Netto installert kraft	Not Applicable
Cutting Width ▪ Широчина на рязане ▪ Šířka řezu ▪ Skærebredde ▪ Maaibreedte ▪ Lõikelaius ▪ Leikkuuleveys ▪ Largeur de coupe ▪ Schnittbreite ▪ Μήκος μισινέζας ▪ Vágási szélesség ▪ Larghezza di taglio ▪ Griešanas platums ▪ Pjovimo plotis ▪ Tikkonforma mad-Direttivi ▪ Szerokość cięcia ▪ Largura de Corte ▪ Lățimea de tăiere ▪ Šírka záberu ▪ Širina reza ▪ Anchura de corte ▪ Klippbredd ▪ Skurðbreidd ▪ Klippebredde	Not Applicable
Conforms to Directives ▪ В съответствие с директивите ▪ Splňuje podmínky směrnic ▪ Er i overensstemmelse med direktiver ▪ Voldoet aan de richtlijnen ▪ Vastab direktiividele ▪ Direktiivien mukainen ▪ Conforme aux directives ▪ Entspricht Richtlinien ▪ Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες ▪ Megfelel az irányelveknek ▪ Conforme alle Direttive ▪ Atbilst direktīvām ▪ Atitinka direktyvų reikalavimus ▪ Valutazzjoni tal-Konformità ▪ Dyrektywy związane ▪ Cumpre as Directivas ▪ Respectă Directivele ▪ Je v súlade so smernicami ▪ Skladnost z direktivami ▪ Cumple con las Directivas ▪ Uppfyller direktiv ▪ Samræmist tilskipunum ▪ I samsvar med direktiv	86/298/EC
Conformity Assessment ▪ Оценка за съответствие ▪ Hodnocení plnění podmínek ▪ Overensstemmelsesvurdering ▪ Conformiteitsbeoordeling ▪ Vastavushindamine ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointi ▪ Evaluation de conformité ▪ Konformitätsbeurteilung ▪ Διαπίστωση Συμμόρφωσης ▪ Megfelelőség-értékelés ▪ Valutazione della conformità ▪ Atbilstības novērtējums ▪ Atitikties įvertinimas ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Imkejjel ▪ Ocena zgodności ▪ Avaliação de Conformidade ▪ Evaluarea conformității ▪ Vyhodnotenie zhodnosti ▪ Ocena skladnosti ▪ Evaluación de conformidad ▪ Bedömning av överensstämmelse ▪ Samræmismat ▪ Konformitetsvurdering	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level ▪ Измерено ниво на звукова мощност ▪ Naměřený akustický výkon ▪ Målte lydstyrkeniveau ▪ Gemeten geluidsniveau ▪ Mõõdetud helivõimsuse tase ▪ Mitattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore mesuré ▪ Gemessener Schalldruckpegel ▪ Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Mért hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora misurato ▪ Izmērītais skaņas jaudas līmenis ▪ Išmatuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna mierzona ▪ Nível sonoro medido ▪ Nivelul măsurat al puterii acustice ▪ Nameraná hladina akustického výkonu ▪ Izmerjena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora medido ▪ Uppmätt ljudeffektsnivå ▪ Mælt hljóðaflsstig ▪ Målt lydeffektnivå	Not Applicable
Guaranteed Sound Power Level ▪ Гарантирано ниво на звукова мощност ▪ Garantovaný akustický výkon ▪ Garanteret lydstyrkeniveau ▪ Gegarandeerd geluidsniveau ▪ Garanteeritud helivõimsuse tase ▪ Taattu äänitehotaso ▪ Niveau de puissance sonore garanti ▪ Garantierter Schalldruckpegel ▪ Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος ▪ Szavatolt hangteljesítményszint ▪ Livello di potenza sonora garantito ▪ Garantētais skaņas jaudas līmenis ▪ Garantuotas garso stiprumo lygis ▪ Livell tal-Qawwa tal-Ħoss Iggarantit ▪ Moc akustyczna gwarantowana ▪ Nível sonoro farantido ▪ Nivelul garantat al puterii acustice ▪ Garantovaná hladina akustického výkonu ▪ Zajamčena raven zvočne moči ▪ Nivel de potencia sonora garantizado ▪ Garanterad ljudeffektsnivå ▪ Hljóðaflsstig sem ábyrgð er tekin á ▪ Garanter lydeffektnivå	Not Applicable
Conformity Assessment Procedure (Noise) ▪ Оценка за съответствие на процедурата (Шум) ▪ Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) ▪ Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) ▪ Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) ▪ Vastavushindamismenetlus (müra) ▪ Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) ▪ Procédure d'évaluation de conformité (bruit) ▪ Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) ▪ Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) ▪ Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) ▪ Procedura di valutazione della conformità (rumore) ▪ Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) ▪ Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) ▪ Proċedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Ħoss) ▪ Procedura oceny zgodności (poziom hałasu) ▪ Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformității (zgomot) ▪ Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) ▪ Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) ▪ Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) ▪ Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller) ▪ Samræmismatsaðferð (hávaði) ▪ Prosedyre for konformitetsvurdering (støy)	Not Applicable
UK Notified Body for 2000/14/EC ▪ Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO ▪ Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC ▪ Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF ▪ Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG ▪ Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes ▪ Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isossa-Britanniassa ▪ Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE ▪ Britische benannte Stelle für 2000/14/EG ▪ Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK ▪ 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet ▪ Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE ▪ 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija ▪ JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC ▪ Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE ▪ Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE ▪ Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE ▪ Notifikovaný orgán Spojeného kráľovstva pre smernicu 2000/14/ES ▪ Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES ▪ Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE ▪ Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien ▪ Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC ▪ Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Waldingfield Sudbury, Suffolk CO10 0TH

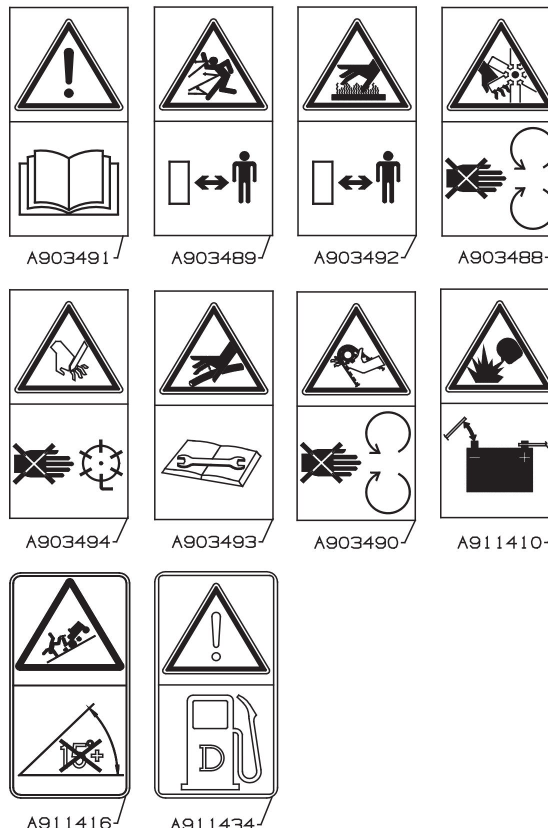
Operator Ear Noise Level ▪ Оператор на нивото на доловим от ухото шум ▪ Hladina hluku v oblasti uší operátora ▪ Støjniveau i førers ørehøjde ▪ Geluidsniveau oor bestuurder ▪ Müratase operaatori kõrvas ▪ Melutaso käyttäjän korvan kohdalla ▪ Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur ▪ Schallpegel am Bedienerohr ▪ Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ▪ A kezelő fülénél mért zajszint ▪ Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore ▪ Trokšņa līmenis pie operatora auss ▪ Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis ▪ Livell tal-Ħoss fil-Widna tal-Operatur ▪ Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora ▪ Nível sonoro nos ouvidos do operador ▪ Nivelul zgomotului la urechea operatorului ▪ Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora ▪ Raven hrupa pri ušesu upravljavca ▪ Nivel sonoro en el oído del operador ▪ Ljudnivå vid förarens öra ▪ Hávaðastig fyrir stjórnanda ▪ Støynivå ved operatørens øre	88 dB(A) Leq (2006/42/EC)
Harmonised standards used ▪ Използвани хармонизирани стандарти ▪ Použité harmonizované normy ▪ Brugte harmoniserede standarder ▪ Gebruikte geharmoniseerde standaards ▪ Kasutatud ühtlustatud standardid ▪ Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ▪ Normes harmonisées utilisées ▪ Angewandte harmonisierte Normen ▪ Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Harmonizált szabványok ▪ Standard armonizzati applicati ▪ Izmantotie saskaņotie standarti ▪ Panaudoti suderinti standartai ▪ Standards armonizzati użati ▪ Normy spójne powiązane ▪ Normas harmonizadas usadas ▪ Standardele armonizate utilizate ▪ Použité harmonizované normy ▪ Uporabljeni usklajeni standardi ▪ Estándares armonizados utilizados ▪ Harmoniserade standarder som används	EN 836:1987
Technical standards and specifications used ▪ Използвани технически стандарти и спецификации ▪ Použité technické normy a specifikace ▪ Brugte tekniske standarder og specifikationer ▪ Gebruikte technische standaards en specificaties ▪ Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid ▪ Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät ▪ Spécifications et normes techniques utilisées ▪ Angewandte technische Normen und Spezifikationen ▪ Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν ▪ Műszaki szabványok és specifikációk ▪ Standard tecnici e specifiche applicati ▪ Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas ▪ Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija ▪ Standards u speċifikazzjonijiet tekniċi użati ▪ Normy i specyfikacje techniczne powiązane ▪ Normas técnicas e especificações usadas ▪ Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate ▪ Použité technické normy a špecifikácie ▪ Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije ▪ Estándares y especificaciones técnicas utilizadas ▪ Tekniska standarder och specifikationer som används ▪ Samræmdir staðlar sem notaðir eru ▪ Benyttede harmoniserte standarder	OECD Code 4 ROPS Static Test
The place and date of the declaration ▪ Място и дата на декларацията ▪ Místo a datum prohlášení ▪ Sted og dato for erklæringen ▪ Plaats en datum van de verklaring ▪ Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev ▪ Vakuutuksen paikka ja päivämäärä ▪ Lieu et date de la déclaration ▪ Ort und Datum der Erklärung ▪ Τόπος και ημερομηνία δήλωσης ▪ A nyilatkozat kelte (hely és idő) ▪ Luogo e data della dichiarazione ▪ Deklarācijas vieta un datums ▪ Deklaracijos vieta ir data ▪ Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni ▪ Miejsce i data wystawienia deklaracji ▪ Local e data da declaração ▪ Locul şi data declaraţiei ▪ Miesto a dátum vyhlásenia ▪ Kraj in datum izjave ▪ Lugar y fecha de la declaración ▪ Plats och datum för deklarationen ▪ Tæknistaðlar og tæknilýsingar sem notaðar eru ▪ Benyttede tekniske standarder og spesifikasjoner ▪ Staður og dagsetning yfirlýsingar ▪ Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţia tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Undirskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fullmakt til å utferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number ▪ Номер на сертификат ▪ Číslo osvědčení ▪ Certifikatnummer ▪ Certificaatnummer ▪ Sertifikaadi number ▪ Hyväksyntänumero ▪ Numéro de certificat ▪ Bescheinigungsnummer ▪ Αριθμός Πιστοποιητικού ▪ Hitelesítési szám ▪ Numero del certificato ▪ Sertifikāta numurs ▪ Sertifikato numeris ▪ Numru taċ-Ċertifikat ▪ Numer certyfikatu ▪ Número do Certificado ▪ Număr certificat ▪ Číslo osvedčenia ▪ Številka certifikata ▪ Número de certificado ▪ Certifikatsnummer ▪ Númer skírteinis ▪ Sertifikatnummer	4128577-r2

GB United Kingdom · BG Bulgaria · CH Switzerland · CZ Czech Republic · DK Denmark · NL Netherlands · EE Estonia · ES Spain · FI Finland · FR France · DE Germany · GR Greece · HU Hungary

IS Iceland · IT Italy · LI Liechtenstein · LV Latvia · LT Lithuania · MT Malta · NO Norway · PL Poland · PT Portugal · RO Romania · SE Sweden · SK Slovakia · SI Slovenia

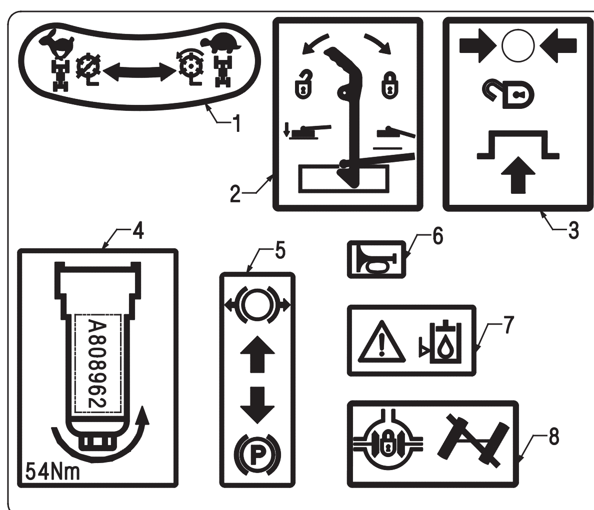
5.1 VEILIGHEIDSSTICKERS

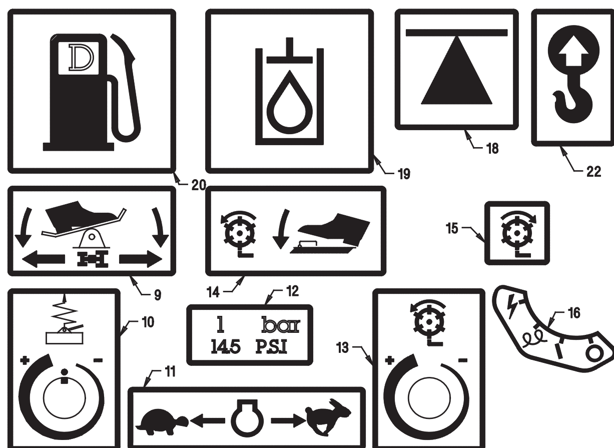
A903491	Lees de bedieningshandleiding.
A903489	Blijf op veilige afstand van de machine.
A903492	Blijf uit de buurt van hete oppervlakken.
A903488	De veiligheidsschilden niet open maken of verwijderen zolang de motor loopt.
A903494	Voorzichtig! Ronddraaiende messen.
A903493	Voorkom dat vloeistof onder druk ontsnapt. Zie Technische Handleiding voor onderhoudsprocedures.
A903490	De veiligheidsschilden niet verwijderen zolang de motor loopt.
A911410	Explosiegevaar bij kortsluiting over de klemmen.
A911416	Maximaal toelaatbare werkhelling.
A911434	Voorzichtig Dieselolie.



5.2 INSTRUCTIESTICKERS

1. Positie snelheidsbegrenzer
2. Vergrendeling middelse maaieenheid
3. Vergrendelpunt motorkap
4. Hydrauliekoliefilter
5. Parkeerrem in-/uitgeschakeld
6. Claxon
7. Hydrauliekoliepeil
9. Tractie-voetpedaalbediening
10. Bijstelling gronddruk maaieenheid
11. Gashendel





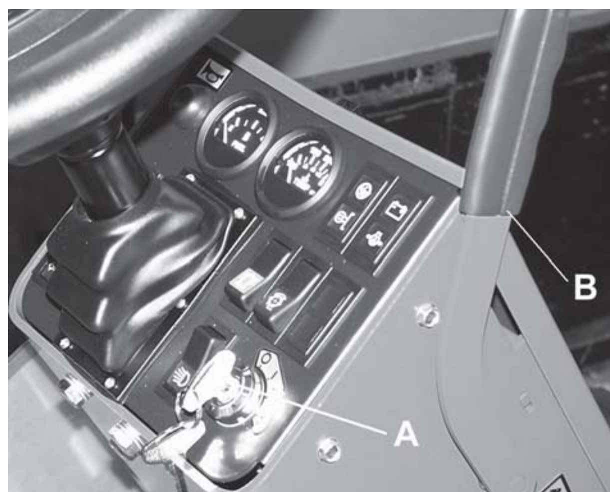
12. Bandenspanning
13. Bijstelling cilindersnelheid
14. Voetschakelaar cilinderinschakeling
15. Wipschakelaar cilinderinschakeling
16. Contactschakelaar
18. Opkrikpunten
19. Hydrauliekolietank
20. Dieselbrandstoftank
22. Hefpunten

6.1 STARTSCHAKELAAR

De contactsleutel (A) dient rechtsom te worden gedraaid naar de 'voorverwarming' stand (nr.2) om de gloeibougies te activeren.Wanneer het groene waarschuwingslampje op de lampjes-displaymodule uitgaat dient de contactsleutel rechtsom te worden gedraaid naar de 'start' stand (nr.3) om de motor aan te zetten. Na het starten moet de sleutel worden losgelaten waarna deze automatisch naar de 'aan' stand (nr.1) terugkeert voor normale motorwerking. Het zwaailicht wordt indien aanwezig ingeschakeld als de contactschakelaar in stand 1 wordt gezet.

6.2 GASHENDEL

De bestuurder dient de hendel (B) weg te drukken om het motortoerental op te voeren en naar zich toe te trekken om het te verminderen.
N.B. De motor moet 'volgas' worden gebruikt.



6.3 SCHUINTEVERSTELLING STUURWIEL

De hellingshoek van het stuurwiel kan worden versteld middels ontspanning van de klemknop (A) die zich rechts aan de zijkant van de bedieningsconsole bevindt. Voor bijstelling dient de knop linksom te worden gedraaid waarna het stuurwiel voorwaarts en achterwaart kan worden bewogen tot de gewenste stand is bereikt, die vervolgens wordt geborgd door de klemknop weer rechtsom te draaien.



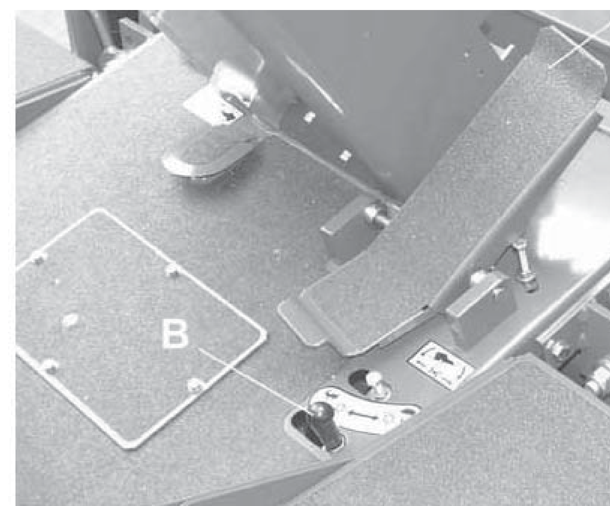
6.4 TRACTIEVOETPEDAAL

Om de machine vooruit te laten rijden dient de bovenkant van de voetpedaal (A) te worden ingedrukt en voor achteruitrijden de onderkant. Wanneer de pedaal wordt losgelaten keert hij terug naar de vrijstand.

6.5 SNELHEIDSBEGRENZER

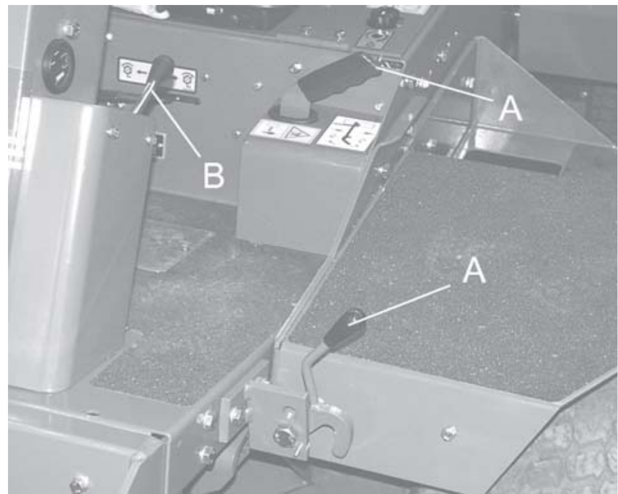
De snelheidsbegrenzer (B) wordt bediend door de zwarte knop naar rechts of links te schuiven. In de rechterstand wordt de machine beperkt tot de maaisnelheid terwijl in de rechterstand transportsnelheid mogelijk is. In de transportstand kan niet worden achteruitgereden. Wanneer de snelheidsbegrenzer in de maaisnelheid-stand staat is de vierwielaandrijving ingeschakeld.

BELANGRIJK: Om maaierinschakeling mogelijk te maken moet de snelheidsbegrenzer in de maaisnelheid-stand staat. Als de maaieenheden draaien, zal het verzetten van de snelheidsbegrenzer tussen de maai- en transportstanden de cilinderrotatie in- en uitschakelen.



6.6 TRANSPORTVERGRENDELING

Bij het transporteren van de machine moet worden gezorgd dat de maaieenheden zijn geheven en dat de transportgrendels (A) zijn ingeschakeld.



6.7 PARKEERREM

De parkeerrem (B) wordt aangetrokken wanneer de bestuurder de hendel naar zich toetrekt. De rem is voorzien van een microschakelaar die de rempositie registreert. De rem moet worden ingeschakeld bij het starten van de machine en tevens na het stoppen en verlaten van de bestuurdersplaats.

VOORZICHTIG: De parkeerrem mag nooit worden aangetrokken zolang het voertuig in beweging is.

6.8 HYDRAULISCHE HEFHENDELS

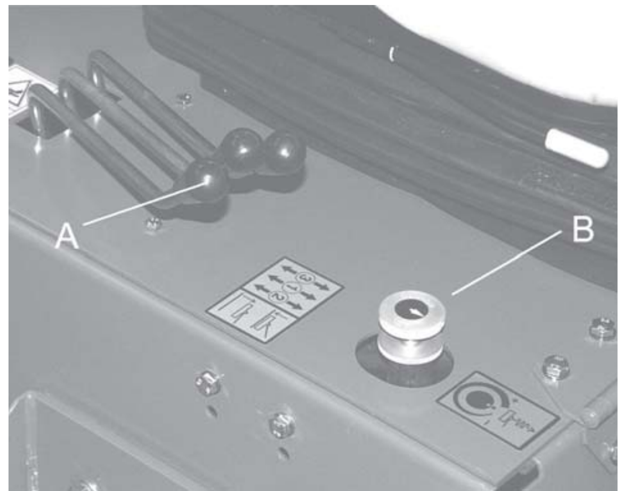
De maaieenheden kunnen omhoog en omlaag worden gebracht door drie bedieningshendels (A) die zich aan de rechterkant van de bestuurdersplaats bevinden en als volgt worden bediend:
Middelste hendel bedient achterste eenheid nr.1
Rechterhendel bedient rechtereenheid nr.2
Linkerhendel bedient linkereenheid nr.3

N.B. Als een eenheid wordt geheven tot een inactieve stand en vervolgens weer wordt neergelaten tot een actieve stand, zal de cilinder pas gaan draaien als de maaier-voetschakelaar wordt ingedrukt.

Heffing: Beweeg de hendels opwaarts en houd ze daar in positie tot de eenheden zich op de gewenste hoogte bevinden.
Daling: Beweeg de hendels geheel omlaag en laat ze los. De eenheden zakken dan tot op grondniveau. De hendels MOGEN NIET in de neerstand worden vastgehouden.

N.B. De eenheden kunnen uitsluitend worden geheven en neergelaten als de motor loopt.

BELANGRIJK: Als tijdens het maaien een hefhendel per ongeluk opwaarts wordt bewogen, zullen de maaieenheden niet over terreingolvingen zweven totdat de hendel volledig is neergedrukt en in staat wordt gesteld naar de neutraalstand terug te keren.



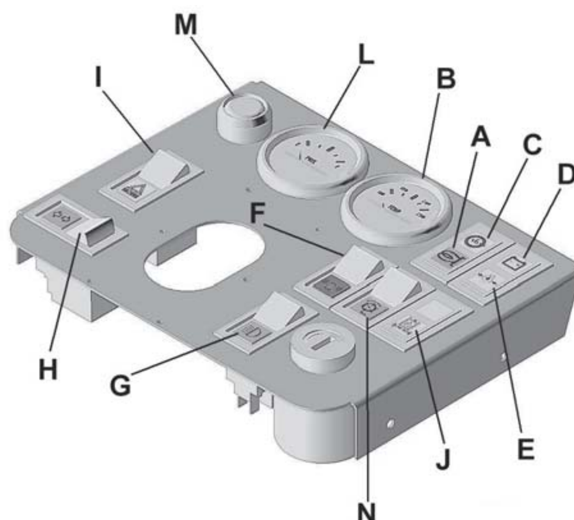
6.9 TEGENGEWICHTBESTURING MAAIEENHEID

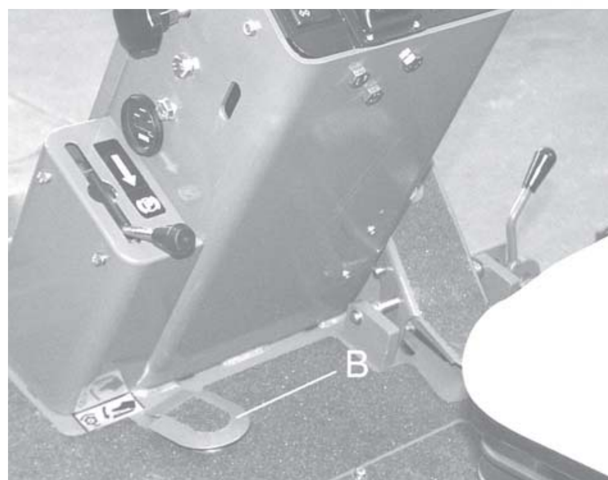
De gronddruk van de maaieenheden kan worden gevarieerd binnen tevoren bepaalde grenzen en wordt bestuurd door handwiel (B) aan de rechterkant van de bestuurdersplaats waar hij zich naast de heffings-/ dalingshendels bevindt. Het handwiel wordt rechtsom gedraaid om de gronddruk van de maaieenheid te verminderen, waardoor het vermogen om hellingen op te rijden wordt verbeterd. Om de gronddruk te vergroten wordt het handwiel linksom gedraaid. Dit maakt het minder waarschijnlijk dat de eenheid opspringt wanneer golvend terrein wordt gemaaid. Bij het maaien van vlak terrein dient de normale stand te worden ingesteld, d.w.z. halverwege tussen maximum en minimum.

6.10 MAAIEENHEIDSCHAKELAARS

Om met maaien te kunnen beginnen moet worden gezorgd dat de snelheidsbegrenzer in de maaistand staat en de cilinders omlaag zijn gebracht. Druk op de onderkant van de wipschakelaar (A) en druk de voetschakelaar (B) in. Door op de bovenkant van de wipschakelaar te drukken, wordt de draaibeweging van de maaieenheid gestopt. (Bij heffing stoppen de maaieenheden automatisch met draaien).

N.B. De achteruitdraaihendel moet in de aandrijfstand staan voordat de cilinders gaan draaien.



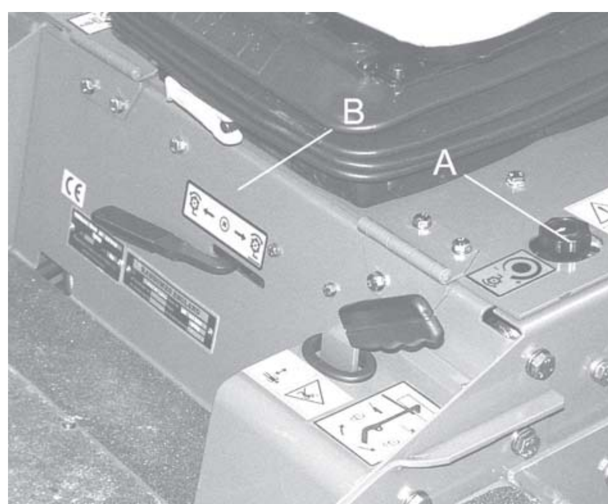


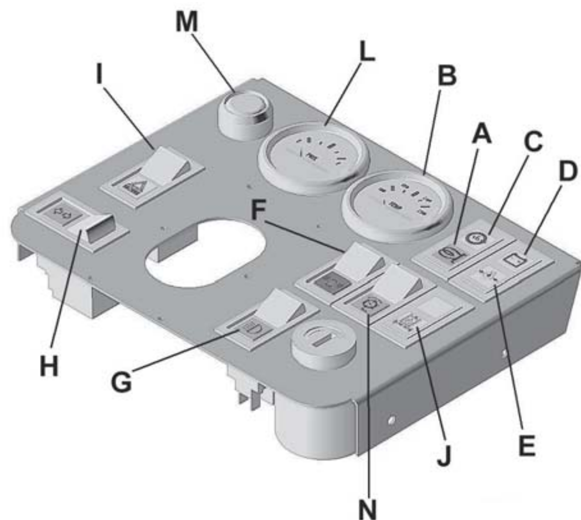
6.11 VARIABELE CILINDERSNELHEID

De draaisnelheid van de maaicilinders wordt bijgesteld met behulp van het handwiel (A) links van de bestuurder. De cilindersnelheid dient in normale maaiomstandigheden op maximum te worden ingesteld. Ingeval van zeer lang gras moet de cilindersnelheid worden verminderd om de beste afwerking te bereiken en de snelheid dient eveneens te worden verminderd bij het maaien van zeer kort, droog gras om overmatige slijtage van de cilnder en het ondermes te voorkomen. Draai het handwiel rechtsom voor hogere cilindersnelheid en linksom voor lagere.

6.12 ACHTERUITDRAAIHENDEL

De hendel (B) stelt de rotatierichting van de cilinder in, waarbij drie standen mogelijk zijn:
(a) volledig naar de zitting toe voor maaien; (b) volledig van de zitting weg voor achteruitdraaien; en (c) in de middelste ofwel neutraalstand. Raadpleeg de aparte maaieenheden-bedieningshandleiding voor een uitleg van de achteruitdraaiprocedure.





6.13 INSTRUMENTENPANEEL

A. WAARSCHUWINGSLAMPJE MOTORVOORVERWARMING
Gaat groen branden wanneer de contactschakelaar rechtsom wordt gedraaid naar de voorverwarmingsstand. Wanneer het lampje uitgaat kan de motor worden gestart.

B. MOTORTEMPERATUURMETER
Geeft de huidige motortemperatuur tijdens werking aan.

C. WAARSCHUWINGSLAMPJE OVERVERHITTING MOTOR
Gaat rood branden wanneer de motortemperatuur een vooraf ingestelde waarde bereikt. Als het lampje gaat branden en de waarschuwingsclaxon wordt geactiveerd, doe dan het volgende: stop de machine, schakel de maaicilinders uit en trek de parkeerrem aan. Laat de motor afkoelen door hem twee minuten op halve snelheid te laten lopen alvorens stil te zetten. Onderzoek daarna de oorzaak van het probleem.

D. LAADLAMPJE
Gaat rood branden wanneer wordt gestart en gaat uit zodra de motor aanslaat. Als het gaat branden terwijl de motor loopt kan de ventilatorriem slippen of zijn gebroken, of sprake zijn van een storing in het elektrisch systeem. ONMIDDELLIJK STOPPEN om het probleem te onderzoeken.

E. WAARSCHUWINGSLAMPJE MOTOROLIEDRUK
Gaat rood branden wanneer wordt gestart en gaat uit zodra de motor aanslaat. Als het gaat branden terwijl de motor loopt MOET ONMIDDELLIJK WORDEN GESTOPT aangezien dit erop wijst dat de motoroliedruk te laag is. Controleer het oliepeil in het carter: zonodig bijvullen. Controleer de oliedrukschakelaar. Voortgezette werking zonder het bovenstaande te doen kan de motor ernstig beschadigen.

F. 4-WIELAANDRIJVING ACHTERUITSCHAKELAAR
Druk de onderkant van de schakelaar half in en houd vast om de 4-wielaandrijving bij het achteruitrijden in te schakelen (indien aanwezig). Deze functie werkt alleen in de maaimodus.

G. KOPLAMPEN/ZIJLICHTEN
Druk op de onderste helft van de schakelaar om de koplampen en de zijlichten te laten branden (waar aangebracht).

H. RICHTINGWIJZERS
Druk op de linkerkant van de schakelaar om linkaf en op de rechterkant om rechtsaf aan te geven (waar aangebracht).

I. NOODWAARSCHUWINGSLAMPJES
Druk op de bovenste helft van de schakelaar om de noodwaarschuwingslampjes te laten branden (waar aangebracht).

J. GEBLOKKEERD HYDRAULISCH FILTER INDICATOR

Controleert de conditie van het hydraulisch filter. Brandt rood en wordt verlicht voorafgaande aan werking van de filterontlastklep, wat erop duidt dat het filter moet worden vervangen. Het lampje moet ter controle gaan branden wanneer de motor wordt voorverwarmd. Het is niet ongewoon als het lampje na een zeer koude start drie minuten lang verlicht blijft, maar het behoort niet langer dan vijf minuten te branden.

K. URENTELLER

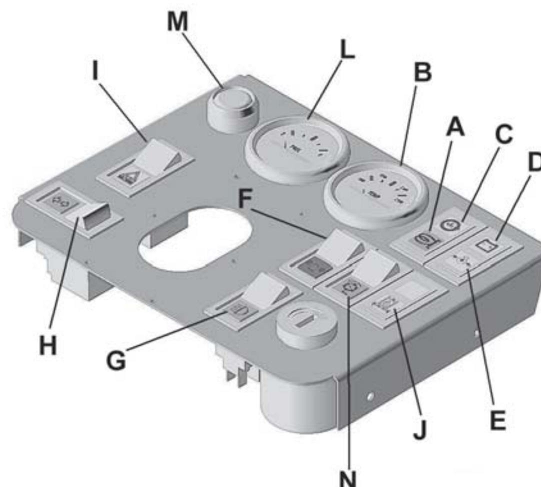
Bevindt zich links van de stuurtoren, boven de parkeerrem. Registreert de bedrijfsuren van de motor.

L. BRANDSTOFMETER

Bevindt zich links van de motortemperatuurmeter en registreert het brandstofniveau.

M. CLAXON

Druk op de knop om de claxon in werking te stellen.





6.14 DIFFERENTIEELGRENDELBESTURING

De differentieelgrendel (A) wordt bediend door de voetschakelaar in te drukken.Wanneer de schakelaar wordt losgelaten, stopt de werking van de differentieelgrendel, die uitsluitend in zware omstandigheden mag worden ingeschakeld en nooit behoort te worden gebruikt op teermacadam of tijdens besturing.



7.1 DAGELIJKSE INSPECTIE

 **VOORSICHTIG** 

De dagelijkse inspectie mag alleen worden uitgevoerd wanneer de motor is afgezet en alle vloeistoffen koud zijn. Laat de hulpstukken op de grond neer, trek de parkeerrem aan, stop de motor en verwijder de contactsleutel.

1. Voer een visuele inspectie van de hele machine uit, let op tekenen van slijtage, losse schroeven/ bouten en ontbrekende of beschadigde onderdelen. Controleer op eventuele brandstof- en olielekkage en zorg ervoor dat de aansluitingen strak zitten en dat slangen en buizen in goede conditie verkeren.

2. Controleer de brandstoftoevoer, het koelmiddelpeil in de radiator, het carteroliepeil en het luchtfilter. Alle vloeistoffen moeten tot het vol-streepje komen wanneer de motor koud is.

3. Overtuig u ervan dat alle maaieenheden op dezelfde maaihoogte zijn afgesteld.

4. Controleer of alle banden de vereiste spanning hebben.

5. Beproef het bestuurderaanwezigheids- en veiligheidsvergrendelingssysteem.

7.2 BEDIENERSAANWEZIGHEIDS- EN VEILIGHEIDSVERGRENDELINGSYSTEEM

1. Het bedienersaanwezigheids- en veiligheidsvergrendelingssysteem voorkomt het starten van de motor tenzij de parkeerrem is aangetrokken, de tractiepedaal zich in de vrijstand bevindt, de maai-inrichting is uitgeschakeld en de bediener niet op zijn plaats zit. Het systeem stopt de motor ook wanneer de bediener zijn plaats verlaat terwijl de maai-inrichting is ingeschakeld of de tractiepedaal zich niet in de vrijstand bevindt.



2. Voer alle onderstaande tests uit om er zeker van te zijn dat het bedienersaanwezigheids- en veiligheidsvergrendelingsysteem op bevredigende wijze functioneert. Stop het testen en laat het systeem inspecteren en repareren indien één van de volgende negatieve resultaten tijdens de controle wordt ervaren:

- de motor **start niet** tijdens test 1.
- de motor **start** tijdens tests 2, 3 of 4.
- de motor **blijft draaien** tijdens tests 5.

3. Raadpleeg per test de tabel onderaan de pagina en volg de controletekens (✓) van links naar rechts. Zet de motor uit tussen de verschillende tests.

Test 1: Vertegenwoordigt normale startprocedure. De bediener is op zijn plaats gezeten, met zijn voeten niet op de pedalen, de parkeerrem is aangetrokken, en de maaierinschakeling bevindt zich in de UIT-stand. De motor dient te starten.

Test 2: De motor mag niet starten als de maaierinschakeling is geactiveerd.

Test 3: De motor mag niet starten als de bestuurder niet is gezeten.

Test 4: De motor mag niet starten als de tractiepedaal is ingedrukt.

Test 5: Start de motor op de normale wijze, stel dan de maaierinschakeling in werking en verhef u zodat uw gewicht niet langer op de zitting rust.

Test	Bediener is gezeten		Tractiepedaal in vrijstand		Maaier-schakelaar		Motor start	
	Ja	Nee	Ja	Nee	Aan	Uit	Ja	Nee
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓		✓			✓		✓
4	✓			✓		✓		✓
5	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Haal uw gewicht van de zitting. De maaieenheden moeten binnen zeven (7) seconden stoppen met draaien.

7.3 BEDIENINGSPROCEDURE





Om persoonlijk letsel te helpen voorkomen, dient altijd een veiligheidsbril te worden gedragen, evenals leren werkschoenen of laarzen, een helm en oorbescherming.

1. Onder geen enkele omstandigheid mag de motor worden gestart zonder dat de bediener op de tractor zit.

2. De tractor en de hulpstukken mogen niet worden bediend wanneer sprake is van loszittende, beschadigde of ontbrekende onderdelen. Indien mogelijk dient te worden gemaaid wanneer het gras droog is.

3. Maai eerst een proefgebied om volledig vertrouwd te raken met de werking van de tractor en de bedieningshendels.

N.B. Teneinde beschadiging van kooi en ondermes te voorkomen, mogen de kooien nooit worden bediend wanneer ze geen gras maaien. Er is dan namelijk sprake van overmatige frictie en warmteontwikkeling tussen kooi en ondermes waardoor de snijrand wordt beschadigd.

4. Inspecteer het gebied om de beste en veiligste werkprocedure te bepalen. Betrek hierbij de grashoogte, het type terrein en de conditie van het oppervlak in uw overwegingen. Ieder gebied vereist zijn eigen afstellingen en voorzorgsmaatregelen.

5. Grasuitworp mag nooit op omstanders zijn gericht. Er mag zich tijdens het werk niemand in de buurt van de machine bevinden. De eigenaar/bestuurder is verantwoordelijk voor letsel dat door omstanders wordt opgelopen en/of beschadiging van hun eigendom.





Ruim vóór het maaien al het afval weg dat u kunt vinden. Ga een nieuw gebied voorzichtig binnen en handhaaf altijd snelheden waarbij u complete controle over de tractor kunt houden.

6. Wees voorzichtig tijdens het maaien in de buurt van grind (wegen, parkeerplaatsen, karrensporen enz.). Door hulpstukken weggeworpen stenen kunnen omstanders ernstig letsel toebrengen en/of de machine beschadigen.

7. Schakel de aandrijfmotoren uit en breng de hulpstukken omhoog tijdens het oversteken van paden of wegen. Let goed op het aankomend verkeer.

8. Na het raken van een obstructie of als de machine abnormaal begint te trillen, dient onmiddellijk te worden gestopt voor een nadere inspectie. Ingeval van beschadiging of een defect, dient de machine te worden gerepareerd alvorens het gebruik ervan wordt voortgezet.





Voordat wordt begonnen met schoonmaken, bijstellen of reparatie van de machine, moeten alle aandrijvingen worden uitgeschakeld en de hulpstukken op de grond worden neergelaten. Verder moet de parkeerrem worden aangetrokken, de motor worden stilgezet en de contactsleutel worden verwijderd, teneinde mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen.

 **WAARSCHUWING** 

GEBRUIK DE MACHINE NIET OP HELLINGEN GROTER DAN 15 GRADEN

9. Rijd langzamer en wees extra voorzichtig op heuvels. Lees deel 3.7. Neem u vooral goed in acht tijdens het werken bij steile hellingen.

10. Maaieenheden mogen nooit met de handen worden schoongemaakt. Gebruik altijd een borstel om.

BEDIENING VAN DE MACHINE



Lees de veiligheidsvoorschriften.

VOORDAT DE MACHINE VOOR HET EERST IN GEBRUIK WORDT GENOMEN

- Controleer de bandenspanning, waar nodig corrigeren tot 1 kg/cm^2.
- Vul de brandstoftank waar nodig bij met dieselolie.
- Voeg, indien nodig, LPG toe. Raadpleeg de onderstaande zelfbedieningsaanwijzingen.
- Controleer het motoroliepeil, waar nodig bijvullen.
- Controleer het koelmiddelniveau in de radiateur, waar nodig bijvullen (50% antivriesoplossing).
- Zorg ervoor dat u de informatie begrijpt die is vervat in de voorgaande algemene instsructies, alsmede in de secties betreffende de instrumentatie en besturingen.

7.4 HET STARTEN VAN DE MOTOR

De volgende procedure geldt voor het starten van een koude motor.

1. Zorg ervoor dat de vooruit/achteruit pedaal in de vrijstand staat, met de snelheidsbegrenzer in de transportstand, de maaischakelaar in de uit-stand, de gashendel in de middenpositie en de parkeerrem aangetrokken.
2. Zet de contactschakelaar in stand nr.2. Vasthouden tot het gloeibougielampje uitgaat (5-10 seconden).
3. Draai de contactsleutel geheel rechtsom naar de startpositie en bedien de startmotor tot de motor aanslaat (dit dient na enkele seconden te gebeuren).
4. Zodra de motor start moet de sleutel onmiddellijk worden losgelaten die dan naar de AAN-stand terugkeert.
5. Als de motor niet start dienen de gloeibougies opnieuw te worden voorverwarmd en moet dezelfde procedure worden herhaald.

OPMERKINGEN:

- **Warme motor**. Wanneer de motor warm is vanwege de omgevingstemperatuur of recente werking, kan stap nr.2 van de startprocedure voor een koude motor worden overgeslagen (geen noodzaak om de gloeibougies voor te verwarmen).
- Als de motor na twee pogingen nog niet start (waar nodig met voorverwarming), wacht dan 20 seconden alvorens het opnieuw te proberen.
- De startmotor mag nooit langer dan 30 seconden achtereen worden bediend, aangezien hij anders defect kan raken.

7.5 RIJDEN

- **Ontspan de rem**. Zorg ervoor dat de parkeerrem wordt ontspannen voordat vooruit of achteruit wordt gereden.
- **Vooruit**. Druk de bovenkant van de vooruit/achteruit pedaal rustig in om de gewenste rijsnelheid te bereiken.
- **Achteruit**. Druk de onderkant van de vooruit/achteruit pedaal rustig in om de gewenste rijsnelheid te bereiken. Schakel de 4-wielaandrijving in, indien nodig en indien aanwezig.
- **Stoppen**. Laat de vooruit/achteruit pedaal rustig terugkeren naar de vrijstand.

OPMERKINGEN:

- Gebruik de hele voet tijdens de bediening van de pedaal, zowel bij vooruit- als achteruitrijden.
- Beweeg de pedaal niet haastig maar pas altijd langzame, soepele bediening toe. Ga nooit plotseling of ruw van vooruit naar achteruit en vice versa.
- Houd de voet altijd stevig op de pedaal aangezien een te ontspannen voetbediening schokkerig rijden tengevolge kan hebben.

7.6 MAAIEN

1. Laat de kooien neer metbehulp van de maaieenheidhefbesturing.
2. Zorg ervoor dat de snelheidsbegrenzer in de maaistand staat.
3. Schakel het maaimechanisme in door op de onderste helft van de maaieenheidschakelaar te drukken en de op de vloer gemonteerde schakelaar te bedienen.
4. Ontspan de parkeerrem en begin voorwaarts te rijden.

N.B. Zet tijdens het maaien de gashendel altijd geheel open, ook wanneer het gras zwaar is. Wanneer de motor gaat zwoegen moet de voorwaartse snelheid worden verminderd door de vooruit/achteruit pedaal iets te laten opkomen. Vierwielaandrijving werkt uitsluitend met de snelheidsbegrenzer in de maaistand.

7.7 HET STILZETTEN VAN DE MOTOR

1. Schakel de voeding van de maaieenheden uit met de maaieenheidschakelaar.
2. Haal de voet van de vooruit/achteruit pedaal.
3. Trek de parkeerrem aan.
4. Zet de gashendel in de LANGZAAM-stand.
5. Draai de contactsleutel naar de UIT-stand.

 **WAARSCHUWING** 

De transportgrendels van de maaieenheid zijn een secundair veiligheidsmaatregel.

Bij het transporteren van de machine moeten de maai-eenheden in de transportstand zijn geheven op de hydrauliek en de transportgrendels zijn ingeschakeld.

1. **Parkeer de machine op vlakke, horizontale grond.**

2. **Met de motor op werksnelheid en de bediener op de bestuurdersplaats dienen de maai-eenheden tot hun maximumstand te worden opgeheven met behulp van de hefhendels. Daarna moeten de hefhendels weer in de neutrale stand worden gezet.**

Zet de hendel NOOIT in de laagste positie.

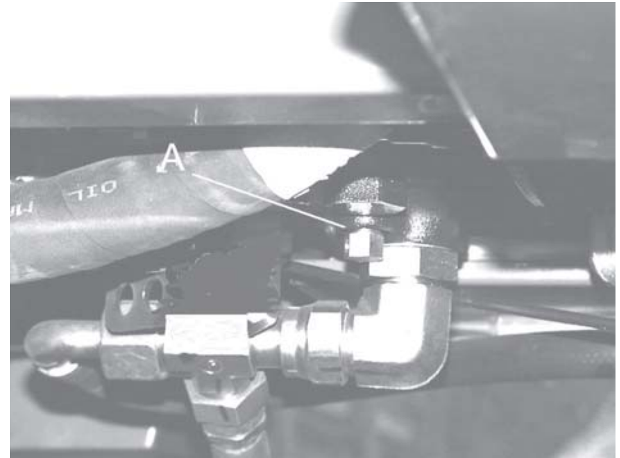
3. **Schakel de aandrijvingen uit, zet de motor stil en overtuig u ervan dat alle bewegende delen stationair zijn. Trek de rem aan en verwijder de contactsleutel.**

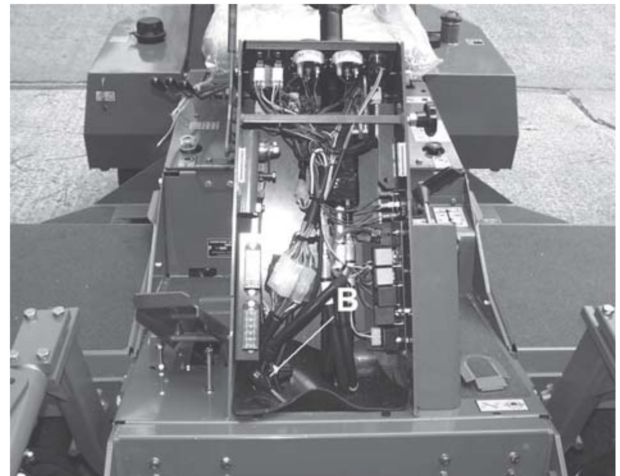
4. **De transportgrendels kunnen nu worden gespannen of ontspannen.**

Het is belangrijk dat alle maai-eenheden volledig zijn geheven voordat de transportgrendels worden ontspannen.

7.8 HET DUWEN VAN DE MACHINE MET STILGEZETTE MOTOR

1. Om de machine te kunnen duwen moet eerst de parkeerem worden ontspannen.
2. Draai schroef (A) aan de onderkant van de transportpomp een slag linksom. Draai het stuurwiel zodanig dat de achterwielen recht naar voren wijzen.
3. Verwijder de torenafdekking en draai de noodremklep (B) naar de kant van de toren waar zich de parkeerrem en de urenteller bevinden.
4. Draai het stuurwiel naar links totdat weerstand wordt gevoeld. De machine is nu gereed om te worden geduwd. Als er nog geen beweging mogelijk is moet meer druk op het stuurwiel worden uitgeoefend. **Er mag nooit overmatige druk op het stuurwiel worden gebruikt.** Als de achterwielen beginnen te draaien, is sprake van teveel druk.
5. Na het duwen moeten klep (B) en schroef (A) weer in hun vorige stand worden gezet.





7.9 MAAIEN OP HELLINGEN

De maaimachine werd ontworpen voor goede tractie en stabiliteit onder normale maaiomstandigheden. Wees voorzichtig bij het rijden op hellingen, vooral als het gras nat is. Nat gras vermindert de tractie en stuurcontrole.



Om het risico van kantelen te beperken, is op en neer rijden (verticaal), en niet dwars rijden (horizontaal), de veiligste manier van rijden op hellingen en terrassen. Vermijd onnodige bochten, rijd op lage snelheid en blijf alert op verborgen gevaar.

1. Maai altijd met de motor op vol vermogen, regel vooruitrijden met behulp van de voetpedaal om de juiste maaimanier te handhaven.

2. Gebruik gewichtsoverbrenging als aanbevolen controle om de gewichtsverdeling tussen de maaidekken en de maaimachine te verbeteren.

3. Als de maaier neigt te gaan slippen of de banden beginnen de grip op het gras te verliezen, draai de maaier dan in een minder stijle stand totdat de tractie hervonden is of het slippen van de banden stopt.

4. Als de maaier blijft slippen, is de helling te stijl voor veilige bediening. Probeer niet nogmaals de helling te berijden, maar rijd langzaam achteruit.

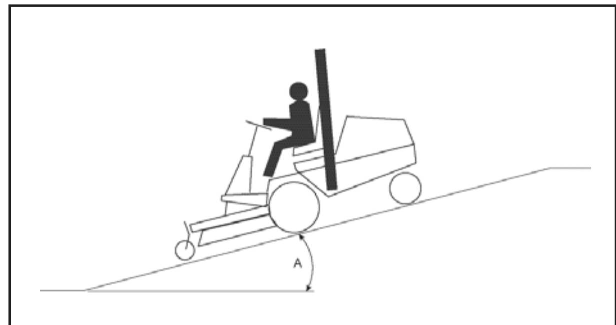
5. Bij het van de helling af rijden laat u altijd de maaidekken op de grond neer om het risico van kantelen te verkleinen.

De juiste bandenspanning is essentieel voor maximale tractie.

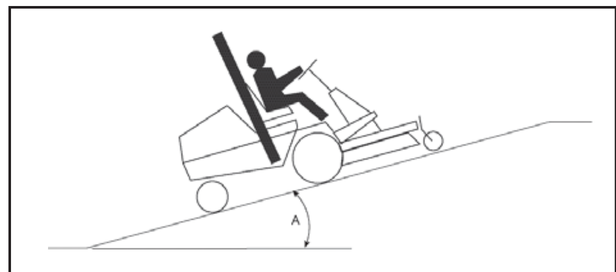
Zie specificaties.



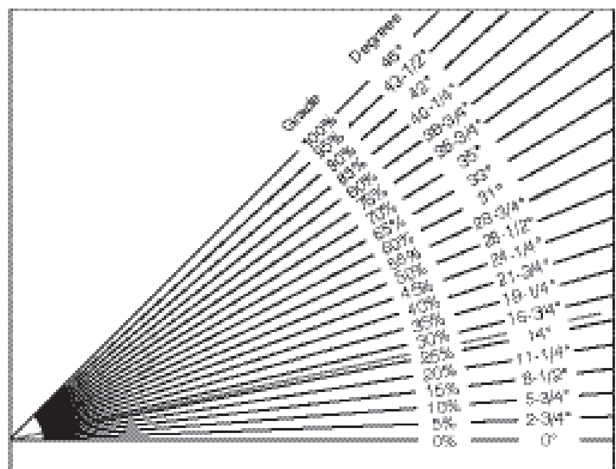
NIET OP HELLINGEN RIJDEN DIE STEILER ZIJN DAN 15°.



A = maximaal toegestane helling



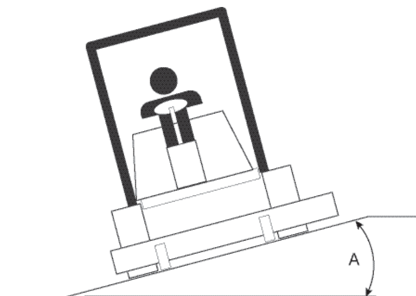
A = maximaal toegestane helling



Graden worden getoond afgeronde 1/4°.

Algemene helling van rijbaanbedijking – 45°
Steilste grasgebied – 31°
Helling van gemiddeld dak – 19-1/4°
maximum graad autoweg – 4-1/2°
Tolweg of gewone weg - 1-3/4°

Als het nodig is om over een kleine helling te rijden, zorg er dan voor dat de rechter maaieenheid het laagste staat.



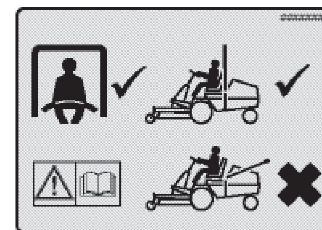
A = maximaal toegestane helling

WAARSCHUWING

Wanneer het voertuig tijdens het grasmaaien of niet wordt gebruikt op hellingen, moet het ROPS-frame ingezet en de gordel gebruikt worden.

Deze regel is gebaseerd op het feit dat een gordel gedragen moet worden in combinatie met het ROPS om te kunnen voldoen aan de Machine Richtlijn 2006/42/EC secties 3.2.2, Zitting & 3.4.3, Kantelen.

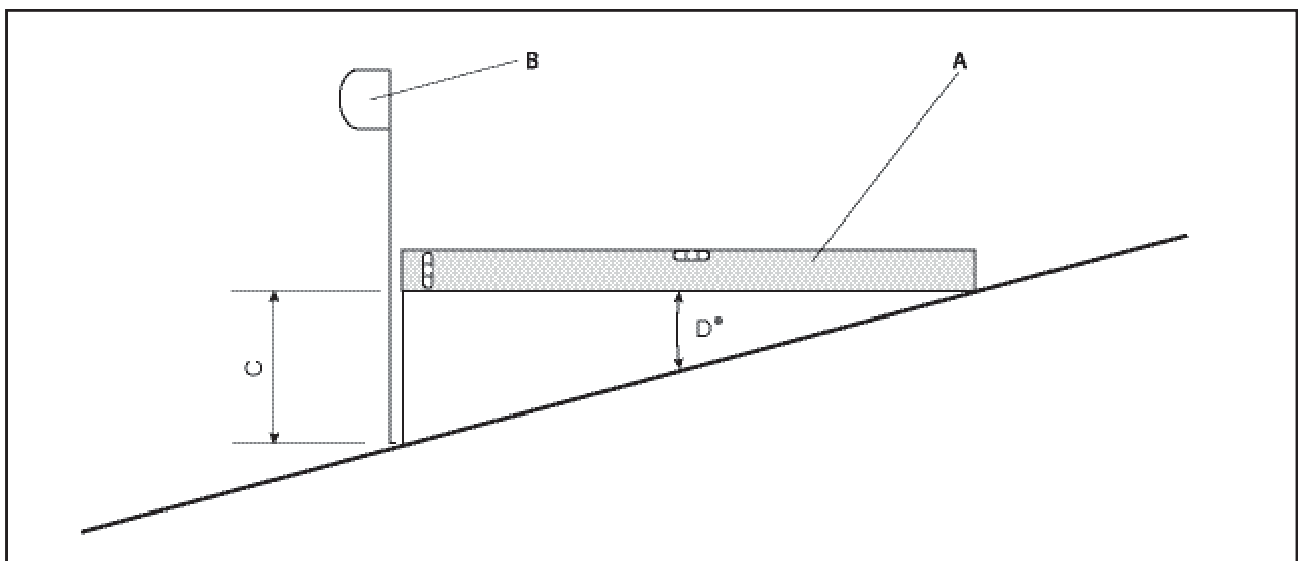
Ransomes Jacobsen Limited raadt aan dat een lokaal risico-onderzoek wordt uitgevoerd door de gebruiker/eigenaar van het voertuig om de risico's die met het werken op hellingen geassocieerd worden, te bepalen.



Een helling berekenen

Benodigdheden:
1 meter lange duimstok.
Meetlint.

Meet met de duimstok (A) in horizontale stand de afstand (C) met het meetlint (B). Gebruik de tabel om de hellingshoek of de %-graden (D) van de helling te berekenen.



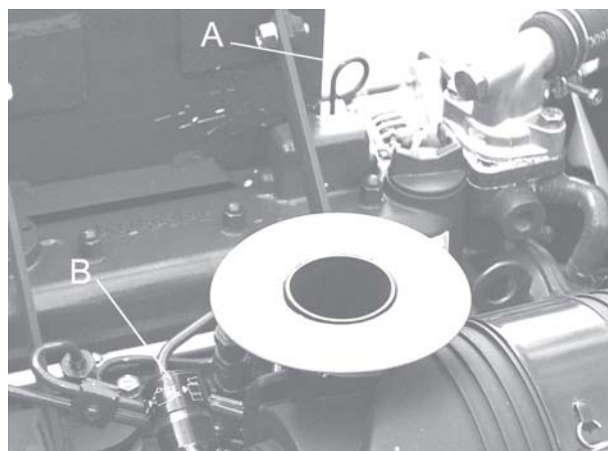
Gebruik een van twee kolommen, maar niet beiden		Het resultaat van uw metingen	
Hoogte C in inch is gemeten met een 1-yard horizontale rand A	Hoogte C in millimeter is gemeten met een 1-meter horizontale rand A	Helling Hoek D gemeten in graden	Helling Hoek D gemeten in grade%
3		4,8	8,3
	100	5,7	10,0
	150	8,5	15,0
6		9,5	16,7
	200	11,3	20,0
7,5		11,8	20,8
	225	12,7	22,5
9	250	14,0	25,0
	275	15,4	27,5
10		15,5	27,8
	300	16,7	30,0
11		17,0	30,6
	325	18,0	32,5
12		18,4	33,3
	350	19,3	35,0
13		19,9	36,1
	375	20,6	37,5
14		21,3	38,9
	400	21,8	40,0
15		22,6	41,7
	425	23,0	42,5
16		24,0	44,4
	475	25,4	47,5
18	500	26,6	50,0
20		29,1	55,6
	600	31,0	60,0
25		34,8	69,4
	800	38,7	80,0
30		39,8	83,3
	900	42,0	90,0
36	1000	45,0	100,0

8.1 SCHEMA VOOR ONDERHOUD EN SMERING

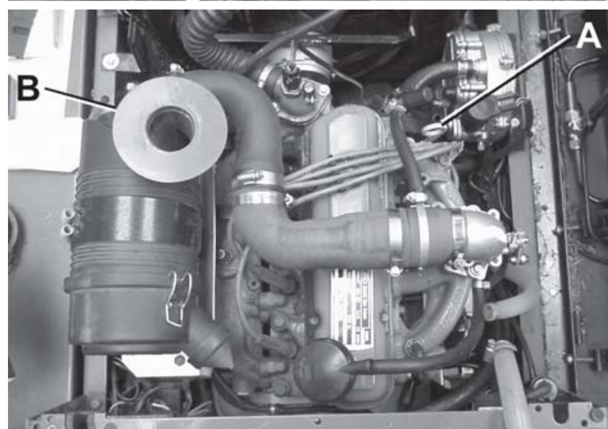
SCHEMA VOOR ONDERHOUD EN SMERING		
Periode	**Item**	**Hoofd-stuk**
Na de eerste 50 bedrijfsuren	● Motorolie vervangen ● Motoroliefilter vervangen	8.4
Dagelijks - elke 10 bedrijfsuren	● Motoroliepeil controleren ● Luchtfilterelement controleren/reinigen ● Ruit/radiator controleren/reinigen ● Koelmiddel controleren ● Hydraulische vloeistofpeil controleren ● Bandendruk controleren ● Motorschacht op vuil controleren ● Voetpedaal op vrije beweging controleren	8.2 8.2 8.2 8.2 8.2
Elke 40 bedrijfsuren - wekelijks	● Accustatus controleren ● Hydraulische bevestigingen op stevigheid controleren ● Moeren en bouten op stevigheid controleren	8.9
Na iedere 100 bedrijfsuren	● Luchtfilterelement* controleren en reinigen ● Brandstoffilter controleren om watervervuiling te voorkomen	8.7 8.8
Na iedere 200 bedrijfsuren	● Motorolie en -filter vervangen	8.4
Na iedere 400 bedrijfsuren	● Luchtfilterelement* vervangen ● Doorlopende brandstoffilters vervangen ● Filterbus brandstoffilter vervangen	8.7 8.8
Aan het einde van het seizoen 1000 bedrijfsuren	● Hydraulische olie en -filter vervangen ● Motorkoelmiddel aftappen en vervangen	8.10 8.10
Alle smeerfittingen smeren met K NATE (RJL Nr. 4213860) of soortgelijk Wekelijks smeren.		
* Pleeg vaker onderhoud onder vuile omstandigheden.		
BELANGRIJK Zie de handleiding van motorfabrikant voor aanvullende informatie.		

VEREISTEN VLOEISTOFFEN			
		HOEVEELHEID	TYPE
A	MOTOROLIE (met filter)	6,4 liter	10W 30
B	HYDRAULIEKOLIE (met filter)	35 liter	ISO VG46 of soortgelijk
C	KOELVLOEISTOF RADIATEUR	5 liter	50% ANTIVRIES
D	BRANDSTOF	45 liter	No 2-D Diesel (ASTMD975)

8.2 DAGELIJKSE CONTROLES (na iedere 8 bedrijfsuren)



Oliepeil
Controleer het oliepeil in het carter. Peilstok (A) verwijderen, schoonvegen en terugplaatsen. Controleer daarna of het peil het maximumstreepje bereikt. Waar nodig bijvullen met SAE30. Het is belangrijk dat deze test wordt uitgevoerd terwijl de motor koud is en het voertuig op een horizontaal vlak staat geparkeerd.



Luchtfilter
Inspecteer de blokkeringsindicator (B). Als deze rood is moet het filterelement worden gereinigd of vervangen. De indicator wordt teruggesteld door de knop aan het eind ervan in te drukken.

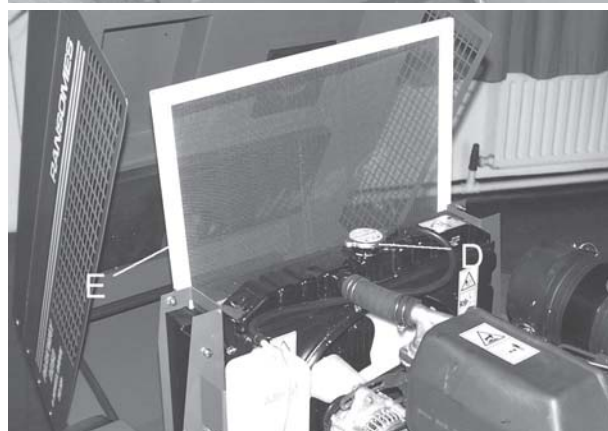
Hydrauliekoliepeil
Controleer het hydrauliekoliepeil in de tank. Dit moet zodanig hoog zijn dat het net zichtbaar blijft in het kijkbuisje (C). Waar nodig bijvullen met Tellus 46 of equivalent. Het oliepeil moet worden gecontroleerd terwijl de motor koud is en het voertuig op een horizontaal vlak staat geparkeerd.



BELANGRIJK:
Bij het vullen van de hydraulische tank moet worden gezorgd voor volmaakt reine omstandigheden. De olie moet door een 25 micron filter worden gefiltreerd voor het in de hydraulische tank stroomt.

Koelsysteem
Controleer het koelmiddelniveau in het expansievat (D). Het niveau dient zich te bevinden tussen de streepjes op de fles. Waar nodig bijvullen met een 50% antivriesoplossing.

N.B. **Om het risico van lichamelijk letsel als gevolg van een ongeval te voorkomen zijn de zittingsplaat en motorkap voorzien van grendels. Deze dienen goed op hun plaats te worden gehouden wanneer geen toegang wordt vereist.**



Reiniging luchtfilter
Verwijder het losse vuil van het element met behulp van perslucht waarbij van de ‘schone’ naar de ‘vuile’ kant moet worden gwerkt.

8.3 MACHINE: Iedere 400 bedrijfsuren

Smering vab hydraulische motor met directe aandrijving (iedere 400 bedrijfsuren)

Laat alle maaieenheden op de grond neer. Vóór het verlaten van de bestuurdersplaats moet de motor worden stilgezet en worden gezorgd dat alle bewegende delen stationair zijn. Schakel de remmen in, ontkoppel alle aandrijvingen en verwijder de contactsleutel. De direct aangedreven hydraulische motor kan van de maaieenheid worden losgehaald door de twee schroeven en pakkingen te verwijderen die hem aan het lagerhuis vastzetten. Trek de motor voorzichtig van het lagerhuis af.

Het is belangrijk dat de motoras en de inwendige spievertandingen van de maaicilinder niet vuil worden. Mocht dit onverhoopt toch gebeuren, dan moet reiniging worden uitgevoerd middels ontvetting. Daarna dienen, voorafgaande aan montage, de motoras en cilindervertandingen rijkelijk te worden gesmeerd met ShellMalleus JB1 vet.

8.4 MACHINE: Iedere 800 bedrijfsuren

Verversing hydrauliekolie.

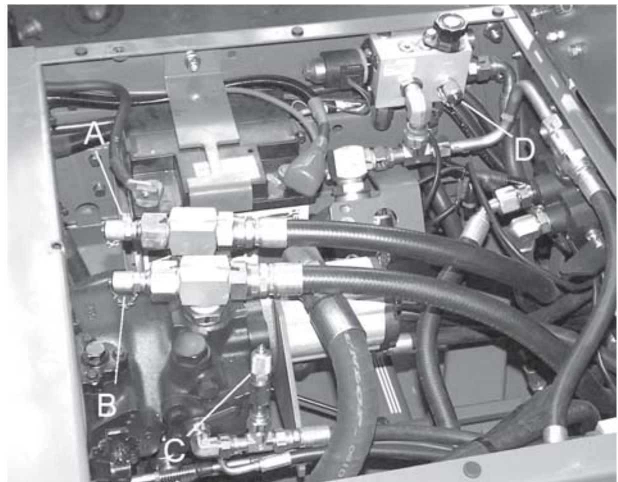
1. Aftapplug in de bodem van de hydraulische tank verwijderen en schoonvegen.
2. Tap de tank af en plaats de plug terug.
3. Vul de tank met ISO VG 46 olie.

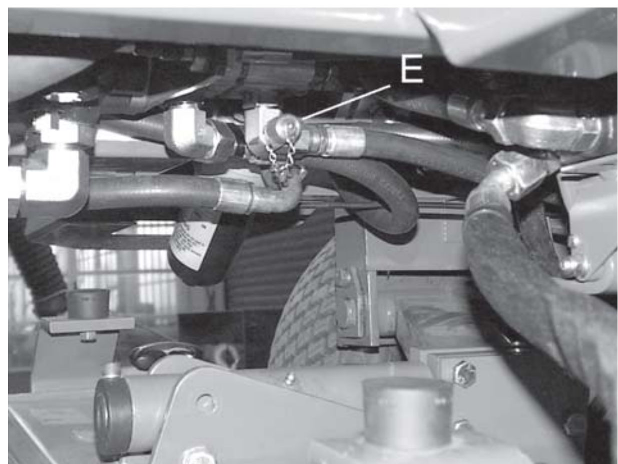
BELANGRIJK: Er moeten absoluut reine omstandigheden in acht worden genomen tijdens het vullen van de hydraulische tank. De olie moet door een 25 micron filter worden gefiltreerd voordat de tank ermee wordt gevuld.

8.5 HYDRAULISCHE TESTPUNTEN

Er zijn op de machine vijf testpunten beschikbaar voor het uitvoeren van hydraulische systeemcontroles.

- Aandrijfdruk vooruitrijden **(A)**.
- Aandrijfdruk achteruitrijden **(B)**.
- Laaddruk **(C)**.
- Maaicilinderaandrijfdruk **(D)**.
- Hef- en servobesturingsdruk **(E)**.





8.6 MOTORONDERHOUD - DIESEL: Iedere 100 bedrijfsuren

Brandstofsysteem
Gebruik dieselbrandstof nr.2-D (ASTM D975)

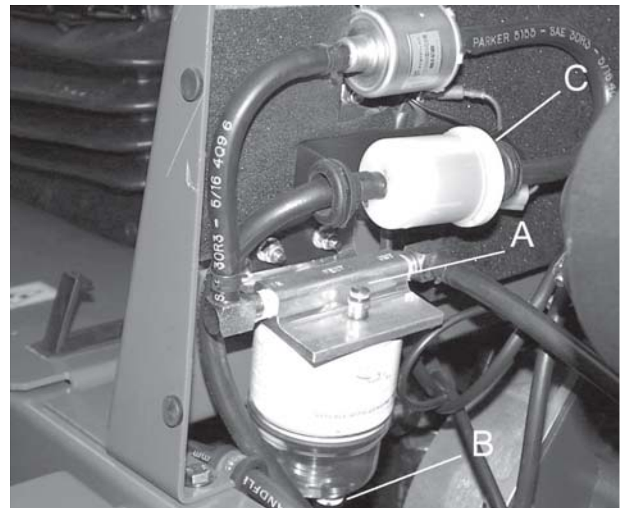
Raadpleeg de handleiding van de motorfabrikant voor aanvullende informatie.

Waterafscheider. Als water in de brandstof niet wordt verwijderd, kan ernstige beschadiging van het brandstofinjectiesysteem het gevolg zijn.

1. Met uitgeschakelde motor dient eerst het ventilatiegat bovenaan de waterafscheider (A) te worden geopend.
2. Open daarna de drainklep (B) onderaan de waterafscheider om het water af te tappen.
3. Eventueel aanwezig water loopt het eerst weg. Zodra dit wordt gevolgd door brandstof, dient de klep (B) te worden gesloten. Sluit tenslotte het ventilatiegat (A).

N.B. Verzuim om water af te tappen vermindert de efficiency van het brandstoffilter.

Ontluchting van het brandstofsysteem
1. Draai de startschakelaar naar de AAN-stand (maar start de motor niet).
2. Open de ventilatieklep (C) aan de zijkant van de injectiepomp om de lucht te laten ontsnappen.
3. Zet de ventilatieklep weer vast.
4. Draai de startschakelaar naar de OFF-stand (Uit).





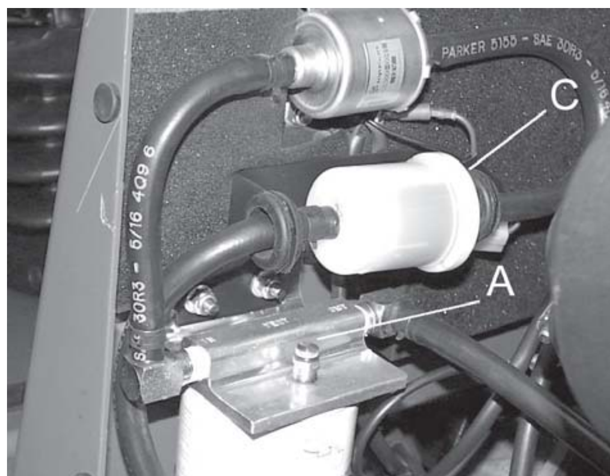
8.7 MOTORONDERHOUD - DIESEL: Iedere 400 bedrijfsuren

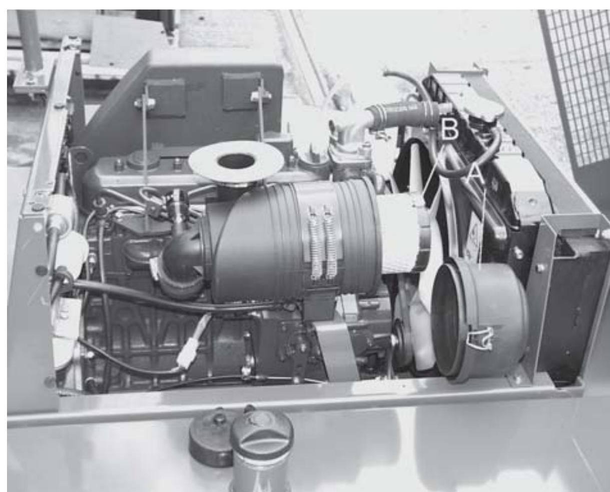
Vervang het brandstofleidingfilter (C).

Reiniging van het luchtfilter
Verwijder los vuil van het element met behulp van perslucht (maximaal 6 bar) waarbij van de schone naar de vuile kant moet worden gewerkt en het mondstuk op 5 cm afstand van het element dient te worden gehouden.

Vervanging van het luchtfilter (in ieder geval na zes schoonmaakbeurten)
1. Zet de motorkap omhoog.
2. Haal de einddop van de luchtfilterpatroon.
3. Verwijder geaccumuleerd stof of vuil.
4. Verwijder het filterelement (B) door het er stevig maar rechtstandig uit te trekken.
5. Installeer een nieuw filterelement en druk het stevig tegen de achterkraag.
6. Tenslotte wordt de einddop teruggeplaatst en vastgeklemd.

N.B. Onvoldoende luchttoevoer kan ernstige motorschade veroorzaken.

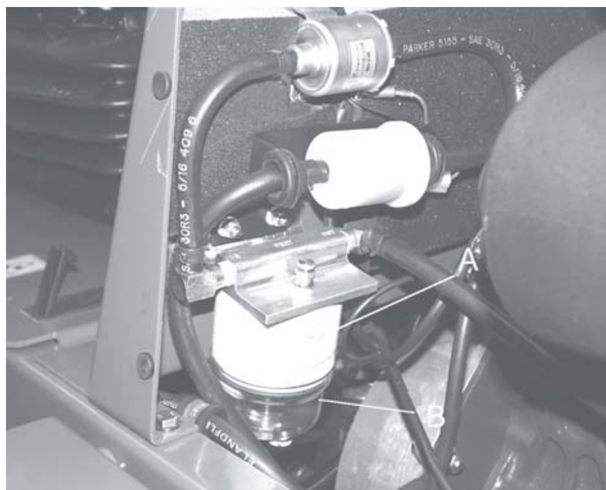




8.8 MOTORONDERHOUD - DIESEL: Iedere 400 bedrijfsuren

Vervanging brandstoffilter

1. Draai het filter (A) los van de filterkop.
2. Verwijder de waterafscheider (B) van het filter en gooi het filter weg.
3. Monteer de waterafscheider aan het nieuwe filter en zet dit aan de filterkop.
4. Ontlucht het systeem zoals beschreven in sectie 5.6.



8.9 MACHINEONDERHOUD

Accu

Zorg dat de accuplaten onder het vloeistofniveau blijven.

 **WAARSCHUWING** 

Draag een veiligheidsbril tijdens accu-onderhoud.

 **WAARSCHUWING** 

Accupolen, accuklemmen en bijbehorende accessoires bevatten lood en loodcomponenten

HANDEN WASSEN NA HANTERING

Ander regelmatig onderhoudswerk:

- Verifieer de juiste werking van de veiligheidsvergrendelingsschakelaars, de parkeerrem, de zittingschakelaar enz.
- Zorg ervoor dat moeren en bouten altijd stevig vastzitten.
- Houd de bandenspanning op 1 kg/cm^2 (14 psi).
- Volg de aanbevolen onderhoudsprocedures van de motorfabrikant op.
- Als een sticker slijt of verloren gaat, raadpleeg dan de STICKER-sectie in deze handleiding of de tractoronderdelenhandleiding voor informatie over vervanging.

N.B. Wanneer de machine wordt gewassen met een drukspuitwasser of stoomreiniger, vermijd dan de gedeelten waar zich lagers bevinden, aangezien reinigingsoplossingen lagerafdichtingen kunnen penetreren, waarvan het voortijdig defect raken van lagers het gevolg kan zijn.

Opslag

- Bewaar benzine en dieselolie in een goedgekeurde houder op een koele, droge plaats.
- Houd de machine en brandstofhouders achter slot en grendel om te voorkomen dat ermee wordt geknoeid of dat kinderen ermee spelen.
- Bewaar/stal brandstof en/of door benzine/diesel aangedreven machines en uitrusting nooit in een besloten ruimte waar verwarmingsapparatuur, waakvlammen of andere open vlammen aanwezig zijn.
- Voorafgaande aan stalling moet de motor eerst koud worden en de brandstof in tanks en houders geheel worden afgetapt.
- Maximale veiligheid en optimale maairesultaten kunnen uitsluitend worden verwacht als de maaimachine naar behoren wordt bediend en onderhouden.

8.10 EIND VAN HET SEIZOEN of wanneer vereist

Vervanging hydraulisch filter

1. Laat de middelse maaieenheid zakken ten behoeve van betere toegang.
2. Veeg de filterbak (A) en het filterhuis schoon zodat er geen enkel vuil aanwezig is.
3. Zet een geschikte druippan op de middelste maaieenheid.
4. Schroef de bak los, verwijder het oliefilterelement en ontdoe u ervan op veilige wijze.
5. Plaats een nieuw element.
6. Breng op de bovenste buitenlip van de filterbak een dun laagje olie aan en monteer de bak weer met een aandraaikoppel van 54 Nm, zoals aangegeven op het decalplaatje.
7. Start de motor en laat hem 15 seconden stationair lopen.
8. Zet de motor stil, inspecteer de filterbak op lekkage en controleer het reservoir.

N.B. Het is belangrijk dat bij filtervervanging absoluut reine omstandigheden in acht worden genomen.

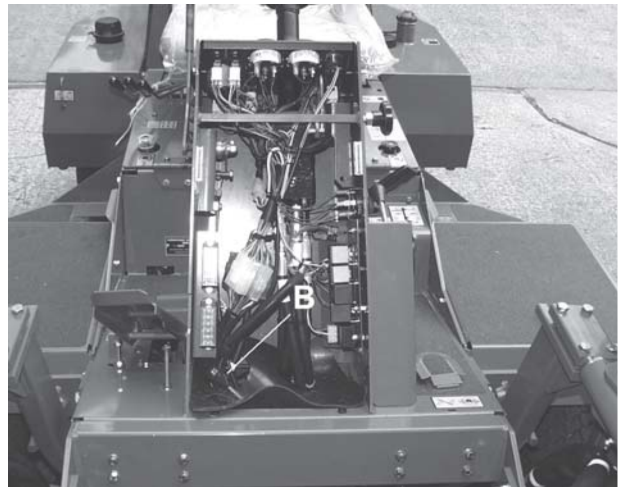
Koelmiddelvervanging

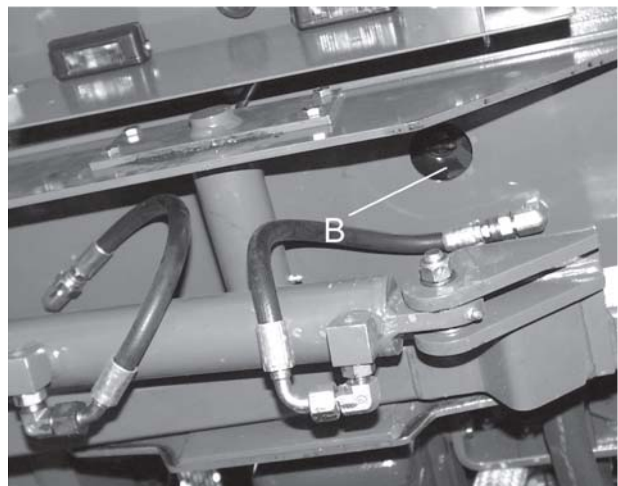
1. Laat het koelwater volledig weglopen via de radiateuraftapplug (B) en spoel het koelsysteem door met specifiek hiervoor bestemd detergens.
2. Controleer de radiateur, cilinderkoppakking, aftapkraan enz. op lekkage en losse aansluitingen.
3. Vermeng antivrieskoelmiddel met water volgens de gespecificeerde verhouding alvorens het in de radiateur te gieten.

N.B. Voor bijvulling van het koelsysteem dient een 50/50 oplossing te worden gebruikt.

Controle van achterwiellagers (alleen bij tweewielaandrijving).

1. Krik de machine op en klamp de achterkant stevig op de punten zoals aangegeven in hoofdstuk 5.2.
2. Controleer de lagers op speling.
3. Waar dit het geval is dienen de stofkap en splitpen te worden verwijderd en moet de kroonmoer worden aangedraaid tot alle speling is geëlimineerd.





Versnellingsvoetpedaal en kabel

Inspecteer de kabel op schade en bewegingsvrijheid. Draai de kabel volledig om te controleren of het binnenelement in goede conditie is. Inspecteer de buitenbekleding op schade en uitlijning. Corrigeer of vervang indien nodig.

9.1 SNELHEIDSBEGRENZER

De transport- en maaisnelheden van de machine kennen een fabrieksinstelling die niet mag worden veranderd. Ransomes Jacobsen Limited kan niet aansprakelijk worden gesteld voor prestatieverlies of machineschade als deze snelheden eigenmachtig zijn veranderd.

9.2 WISSELSTROOMDYNAMO/WATERPOMP – DIESEL

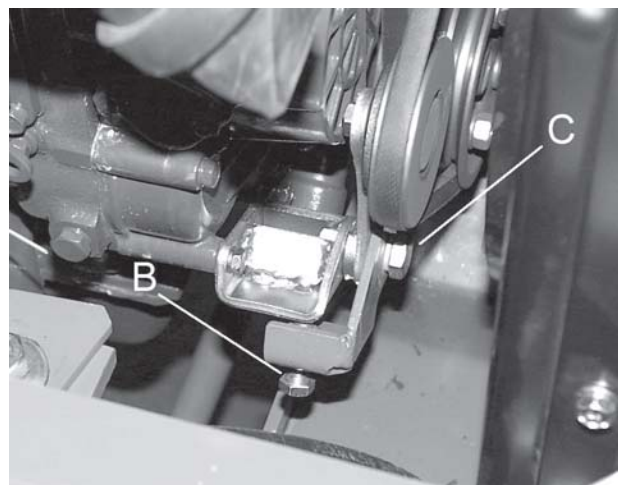
De waterpompriem is zodanig afgesteld dat hij voldoende spanning heeft om overmatige druk op de lagers van de wisselstroomdynamo te voorkomen maar niet slipt op de dynamopoelie. Volg onderstaande procedure om de riemspanning halverwege tussen de krukas- en dynamopoelies te controleren.



1. Los de bevestigingsbout van de wisselstroomdynamo (Diesel A / LPG 1 & 2) en de ankerbout aan de onderkant ervan.
2. Verzet de wisselstroomdynamo om de riem strakker of losser te zetten zodat in het midden een doorbuiging van 7-9 mm wordt bereikt onder een belasting van 10 kgf als het om een nieuwe riem gaat en 8-10 mm bij een gebruikte.
3. Zet de bouten weer vast.

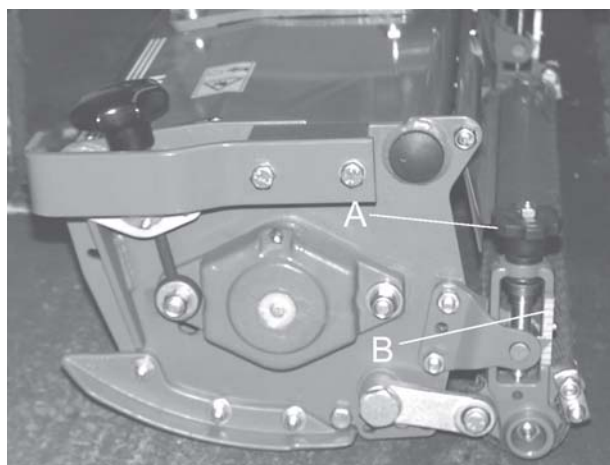
9.3 KOELVENTILATORRIEM - DIESEL

De koelventilatorriem is zodanig afgesteld dat er sprake is van geringe speling om overmatige druk op het waterpomplager te voorkomen, maar slippen op de poelie wordt vermeden. Volg onderstaande procedure om de spanning halverwege tussen de ventilator- en spanpoelies te controleren.



1. Los de opspanbout (C)
2. Draai de borgmoer op bout (B) los.
3. Stel bout (B) bij om een riemdoorbuiging van 10-11 mm te bereiken wanneer een belasting van 10 kgf op een nieuwe riem wordt uitgeoefend en 11-11,5 mm waar het om een gebruikte riem gaat.
4. Zet bout (C) weer vast.

9.4 MAAIHOOGTE



De maaihoogte kan worden ingesteld tussen:
13-51 mm (61 mm op de sleuteljusteerder) bij de Magna 250 met vaste kop;
13-35 mm bij de Sport 200 met zwevende kop en standaardmes.

BIJSTELLING HANDWIELTYPE:
1. Draai het stelhandwiel (A) rechtsom om de maaihoogte te vergroten en linksom om de maaihoogte te verkleinen.

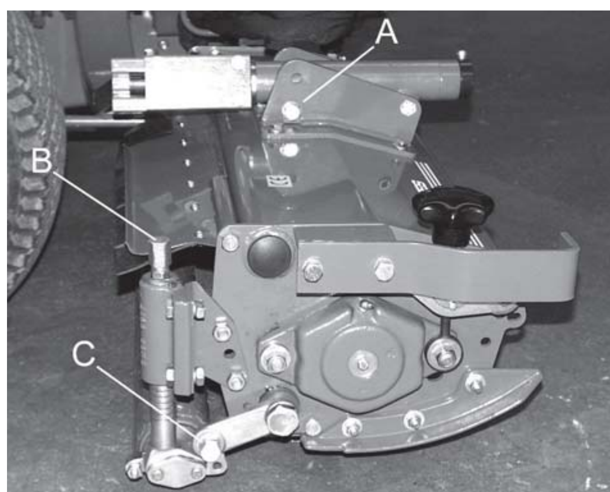
2. Zorg ervoor dat gelijke verstelling wordt uitgevoerd aan beide justeerders op alle maaieenheden. Om gelijke verstelling te helpen bereiken zijn er maaihoogte-indicators aangebracht aan ieder eind van de rolconstructie.

N.B. De cijfers 1-9 dienen alleen ter verwijzing van de ene kant van de rol naar de andere en relateren niet aan de maaihoogte in andere zin dan dat iedere verdeling ongeveer 6,25 mm maaihoogtebeweging voor eenheden met vaste kop vertegenwoordigt en 3,75 mm voor eenheden met zwevende kop. Deze indicators kennen een fabrieksinstelling en wanneer de wijzers aan beide einden van de rol gelijkstaan, zal de rol parallel met het ondermes zijn. Als rol en mes wegens enige reden niet parallel lopen, kan de rol de gewenste stand krijgen door een van de handwielen te draaien en vervolgens een van de indicators bij te stellen door de kleine klemschroef in het midden van de indicatorplaat losser te draaien en de wijzer relatief aan de wijzer aan het tegenoverliggende eind van de rolconstructie te positioneren.

3. Er is geen verdere bijstelling nodig.

4. OMDAT DIT EEN ZELFBORGEND MECHANISME IS, BESTAAT ER GEEN NOODZAAK OM HET TE VERGRENDELEN OF ONTGRENDELEN.

BIJSTELLING SLEUTELTYPE:
1. Los de twee schroeven (C) die de excentriekbus in de hendel vastzetten.
2. Draai de justeerder (B) aan de achterkant van de eenheid rechtsom voor vermindering van de maaihoogte en linksom voor vermeerdering ervan.
3. Na bijstelling moeten de schroeven weer worden vastgedraaid tot een maximumkoppel van 17 Nm.



9.5 ACHTERUITDRAAIEN

Deze maaier heeft een apparaat, waarmee u de haspels achteruit kunt laten draaien.

- Achteruitdraaien is een proces waarmee u de haspel aan het sledemes licht kunt slijpen terwijl hij nog in de maaier gemonteerd is.
- Als grote hoeveelheden metaal verwijderd worden, moet de maaieenheid opnieuw geslepen worden op een speciale slijpmachine.
- Ransomes Jacobson adviseert dat, voordat het uitgevoerd wordt, het achteruitdraaiproces door de beheerder van de machine ingeschat moet worden als een garagehandeling.
- Het achteruitdraaien mag alleen uitgevoerd worden door getraind personeel.
- Ransomes Jacobsen adviseert dat slijppasta alleen op de haspel wordt aangebracht als deze stationair is, de motor uitgeschakeld en de parkeerrem ingeschakeld is.
- Bij het aanbrengen van slijppasta mag de haspel alleen met een stuk hout van de juiste afmetingen worden gedraaid, niet met de hand.
- Plaats de haspel in de toegankelijkste positie voor het aanbrengen van de pasta.
- Laat de grasopvangbakken op hun plaats op de maaieenheid zitten als een veiligheidsbarrière.
- Na het aanbrengen van de slijppasta moet de persoon die het achteruitdraaiproces uitvoert, in de bestuurdersstoel gaan zitten, de desbetreffende regelingen inschakelen en de haspels achteruit laten draaien.
- Wanneer de gewenste afwerking bereikt is, de maaier uitschakelen, achtergebleven pasta weghalen, de haspel aan het sledemes terugdraaien en de regelingen in de normale maaistand terugzetten.

Ransomes Jacobsen slijppasta:

80 korrel slijppasta, blik van 4,5 kg,
Artikelnummer 5002488

120 korrel slijppasta, blik van 4,5 kg,
Artikelnummer 5002489

80 korrel slijppasta, blik van 9 kg,
Artikelnummer 5002490

120 korrel slijppasta, blik van 9 kg,
Artikelnummer 5002491

9.6 ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR GRAMMERZITTINGEN

Er mogen geen aanpassingen gemaakt worden tijdens het rijden.

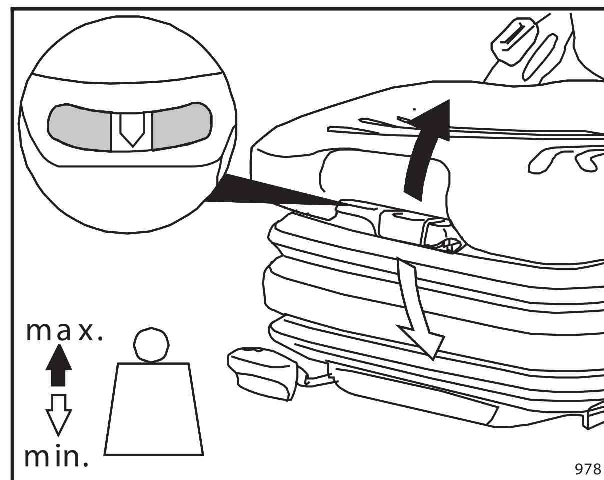
- Nadat de bekleding van de rugsteun is verwijderd, moet het rugsteunframe worden ondersteund, bijv. door hem op zijn plaats te houden
- voordat de justeerder van de rugsteun wordt bediend. Als u dit nalaat te doen, is het gevaar dat het rugsteunframe naar voren kan stoten en letsel kan veroorzaken.

- Enige wijzigingen aan de seriestandaard van de zitting (bijvoorbeeld fittingonderdelen die niet originele GRAMMER-onderdelen zijn) kunnen de veiligheidsstandaard waarop de zitting is getest, in gevaar brengen.
- De functies kunnen niet meer goed werken, wat uw veiligheid in het geding brengt. Om deze reden moet elke wijziging in het ontwerp van de zitting door GRAMMER worden goedgekeurd.

Tijdens de verwijdering en installatie van de bestuurderszitting moeten de bijbehorende instructies van de specifieke voertuigfabrikant strikt worden opgevolgd.

- Niet de bedekking vasthouden bij het optillen van de bestuurderszitting. Als u dit toch doet, is er een verhoogd risico op letsel vanwege losrakende of scheurende bedekking.
- Voordat u de bestuurderszitting verwijdert, moet u alle plug-in-verbindingen tussen de zitting en het voedingsnetwerk van het voertuig ontkoppelen. Wanneer u de plug-in-verbindingen terugplaatst, moet u ervoor zorgen dat deze stevig vast zitten om inwerking van water en stof te voorkomen.
- Veiligheidsgordels kunnen als verbetering aan de bestuurderszitting worden gemonteerd. Veiligheidsgordels mogen alleen na goedkeuring van de voertuigfabrikant worden geplaatst, omdat ze de belasting van het montagegebied van de zitting verhogen.
- Veiligheidsgordels moeten conform de specifieke nationale richtlijnen en regels worden gemonteerd en moeten worden goedgekeurd door GRAMMER.
- Naderhand gemonteerde veiligheidsgordels moeten worden vastgemaakt alvorens te rijden.
- De veiligheidsgordel moet worden vervangen na een ongeluk.
- Waar veiligheidsgordels aan de bestuurderszitting zijn gemonteerd, moeten de zitting en de zittingmontage na een ongeluk extra worden gecontroleerd door gespecialiseerd personeel.
- Bevestigingsmiddelen moeten regelmatig op stevigheid worden gecontroleerd. Als de zitting wiebelt, kan er een losse bout zijn of een andere storing.
- Als u merkt dat de zitting niet juist functioneert (bijvoorbeeld een defecte zittingophanging, onjuiste kromming van de rugsteun of beschadigde balgen), moet u onmiddellijk contact opnemen met een gespecialiseerde garage om reparaties te laten uitvoeren.
- Als u dit niet doet, kan uw gezondheid eronder leiden en neemt het risico op een ongeluk toe.
- Voordat het voertuig gebruikt wordt, moeten de schakelaars die in de zitting aanwezig kunnen zijn (voor het uitschakelen van de mechanische uitrusting als de bestuurder zijn/haar stoel verlaat) gecontroleerd worden op juist functioneren.
- Als er storingen worden waargenomen, mag er niet met het voertuig gereden worden. – TOEGENOMEN RISICO OP ONGELUKKEN -
- Ladingen mogen niet op zittingen met een ingebouwde schakelaar worden geplaatst, behalve voor het gewicht van de bestuurder tijdens normale bediening. Het voertuig kan anders uit zichzelf beginnen te bewegen. – TOEGENOMEN RISICO OP ONGELUKKEN -
- Als u uw gewicht van de zitting haalt tijdens het rijden, zal het voertuig stoppen.
- Niet de balgen indeuken als er een lading op de bestuurderszitting is geplaatst. - RISICO OP BOTSINGEN -
- Zorg dat de omgeving van de bestuurderszitting vrij blijft van vreemde voorwerpen of vloeistoffen.
- De bestuurderszitting is niet waterdicht en moet worden beschermd tegen waterspatten.
- Enige herinrichting of herplaatsingswerk op een GRAMMER-bestuurderszitting mag alleen worden uitgevoerd in bevoegde garages door getraind of voldoende gekwalificeerd personeel en in samenhang met de toe te passen bewerking, onderhoud en installatieinstructies en in overeenkomst met alle relevante nationale richtlijnen.
- Onjuiste installatie en montage dragen het risico van persoonlijk letsel of schade aan eigendom met zich mee en het juiste functioneren van de bestuurderszitting of gemonteerde onderdelen kunnen niet langer gegarandeerd worden.

9.6.2 PNEUMATISCHE ZITTING (MSG75)



AFSTELLING GEWICHT

De zitting is afgesteld op het gewicht van de bestuurder door de hendel voor de afstelling van het zittinggewicht op te trekken of neer te drukken en dit moet gedaan worden wanneer de bestuurder in de stoel zit.

Het gewicht van de bestuurder is juist afgesteld wanneer de pijl in het midden van het heldere gebied van de kijkspiegel staat.

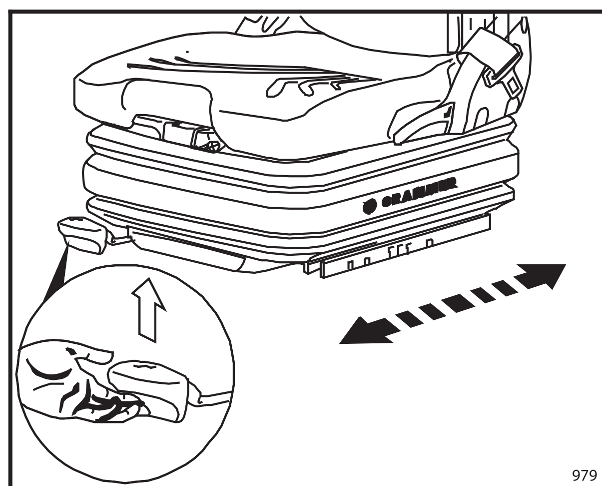
Binnen dit kijkgebied kan de individuele hoogte worden afgesteld tot een minimale veerbeweging.

Wanneer de minimale/maximale gewichtsafstelling bereikt is, kunt u de bovenste of onderste eindstop horen.

Om schade aan uw gezondheid of aan het materiaal te voorkomen moet de instelling voor het gewicht van de bestuurder worden gecontroleerd en individueel worden aangepast voordat er met het voertuig wordt gereden.

Om compressorschade tijdens de gewichtsafstelling te voorkomen, mag de compressor niet langer dan 1 minuut worden bediend.

AFSTELLING VOOR/ACHTER



De voor/achter-afstelling wordt vrijgegeven door de blokkeringshendel op te tillen.

WAARSCHUWING! Risico op ongelukken!
De blokkeringshendel niet bedienen tijdens het rijden.

WAARSCHUWING! Risico op botsingen!
Hendel alleen bij bedoelde handgreep vastpakken. Niet onder de hendel reiken.

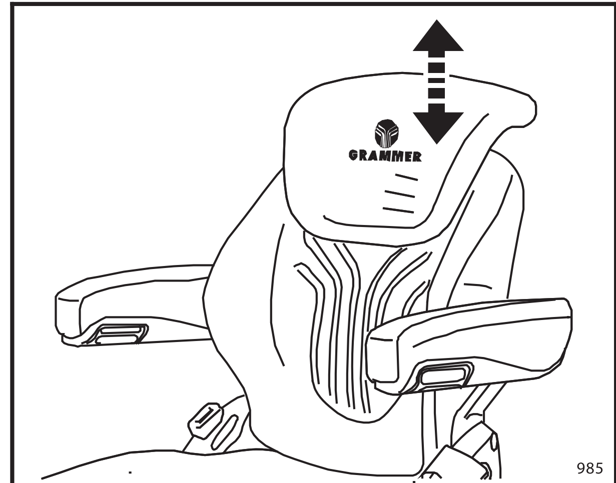
De blokkeringshendel moet na afstelling in de gewenste positie met een hoorbare klik op zijn plaats komen. Het zou niet mogelijk moeten zijn de bestuurderszitting in een andere positie te zetten als hij is vergrendeld.

De blokkeringshendel niet optillen met uw been of kuit.

VERLENGING RUGSTEUN

De verlenging van de rugsteun kan individueel worden aangepast door hem omhoog te trekken of naar beneden te duwen via de verschillende blokkeringsintervallen op de eindstop.

Om de verlenging van de rugsteun te verwijderen, trek hem omhoog over de eindstop.

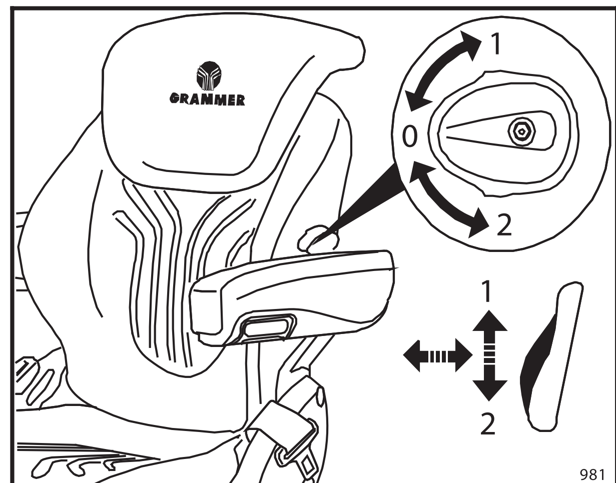


RUGSTEUN

De rugsteun vergroot zowel het zitcomfort als de prestatie van de bestuurder.

Door de afstelknop omhoog te draaien kan de kromming in het bovenste gedeelte van het rugsteunkussen worden aangepast. Door de knop naar beneden te draaien, kan de kromming in het onderste gedeelte van het rugsteunkussen worden aangepast.

0 = Geen kromming
1 = Max. kromming aan bovenkant
2 = Max. kromming aan onderkant

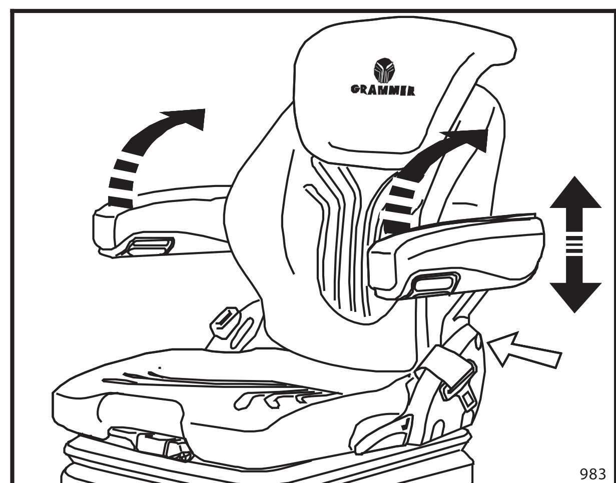


ARMSTEUNEN

De armsteunen kunnen opgevouwen worden indien nodig en de hoogte kan individueel afgesteld worden.

Om de armsteunen in hoogte te verstellen, moet u de ronde kap (zie pijl) scheiden van de bekleding, de zeskantige moer (omvang 13 mm) eronder losdraaien en de armsteunen in de gewenste positie (5 stappen) afstellen en de moer opnieuw aandraaien.

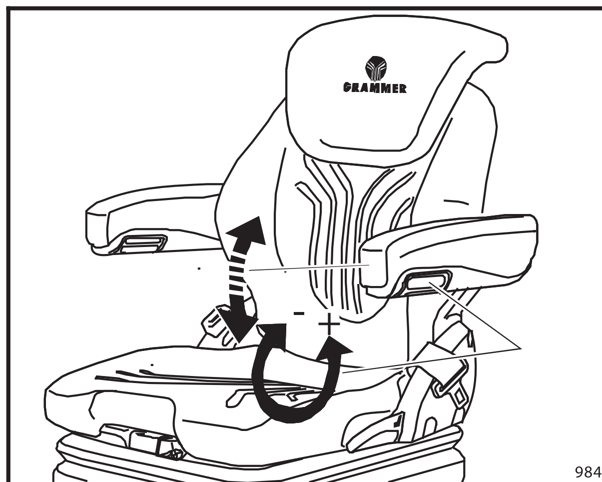
Plaats de kap terug op de moer.



AFSTELLING ARMSTEUN

De helling van de armsteunen kan aangepast worden door aan de afstelknop te draaien.

Wanneer u de knop naar buiten (+) draait wordt het voorste gedeelte van de armsteun opgetild, wanneer u de knop naar binnen (-) draait, gaat het omlaag.

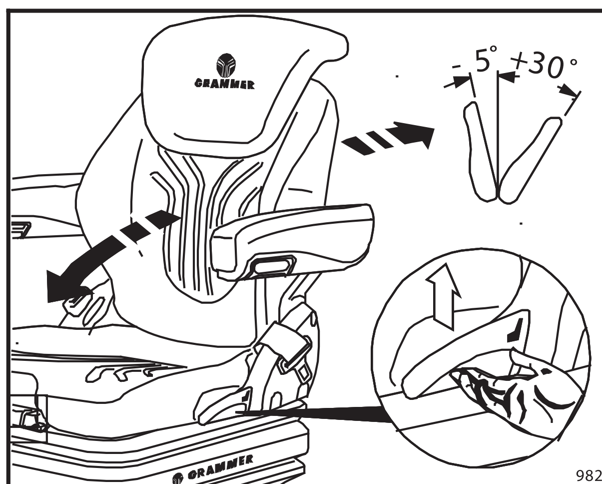


AFSTELLING RUGSTEUN

Als u de blokkeringshendel omhoog beweegt, worden de groeven van de rugsteunafstelling vrijgegeven.

De blokkeringshendel moet na afstelling in de gewenste positie klikken. Het zou niet mogelijk moeten zijn de rugsteun in een andere positie te zetten als hij is vergrendeld.

Voor ergonomisch gebruik kan de rugsteun afgesteld worden binnen een bereik van -5 tot +30 graden (15 stappen van elk 2,5 graden).



ONDERHOUD

Vuil kan het functioneren van de zitting verslechteren, dus zorg ervoor dat uw zitting schoon is.
De bekleding hoeft niet verwijderd te worden van het zittingframe voor reiniging.

Voorzichtig: Wees voorzichtig met de rugsteun – hij kan voorover klappen en letsel veroorzaken! Tijdens het schoonmaken van het rugsteunkussen moet de rugsteun op z'n plaats worden gehouden door de rugsteunhendel te bedienen.

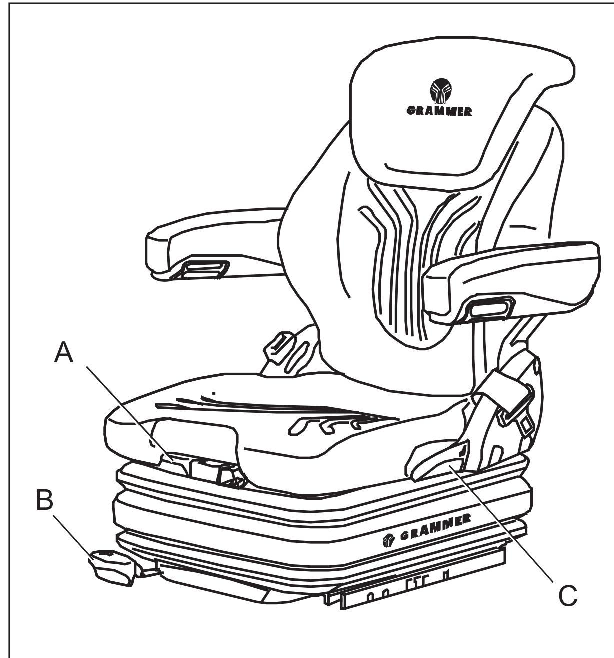
Let op: De zitting niet schoonmaken met een drukapparaat!

De bekleding mag tijdens het schoonmaken niet door en door nat worden.

Gebruik een standaard in de winkel verkrijgbare **bekleding- of plasticschoonmaakmiddel Test eerst op bruikbaarheid** op een klein, verborgen stukje.



9.6.3 MECHANNISCHE OPHANGING ZITTING MSG85



De zitting kan worden versteld om, rekening houdend met het gewicht en de beenlengte van de bestuurder, te voorzien in de meest comfortabele positie voor de bediening van de machine.

A. AANPASSING AAN BESTUURDERSGEWICHT

Om af te stellen:
De stelknop **(A)** bevindt zich aan de voorkant van de zitting, in het midden onder het zitkussen. Door de knop rechtsom te draaien wordt het draagvermogen vergroot, terwijl linksom draaien vermindering van het draagvermogen tengevolge heeft.

B. AFSTELLING VOORUIT EN ACHTERUIT

Om af te stellen:
De stelhendel bevindt zich aan de rechterkant van de zitting, onder het zitkussen **(B)**. Door de hendel naar de zitting toe te bewegen, wordt het mogelijk om de zitting naar achteren en naar voren te schuiven. Wanneer de gewenste stand is bereikt, heeft loslaten van de hendel tengevolge dat de zitting in een van de vooringestelde posities wordt geborgd.

C. AFSTELLING RUGLEUNING

De rugleuning kent drie vooringestelde posities.

Om af te stellen:
De ontkoppelhendel bevindt zich aan de linkerkant van de rugsteun van de zitting **(C)**. Trek de hendel omhoog om het bovenste gedeelte van de rugsteun naar voren te bewegen. Duw de hendel omlaag om het bovenste gedeelte van de rugsteun naar achteren te bewegen.

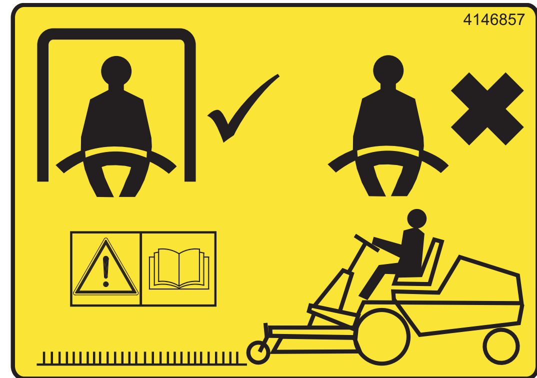
Opmerking: *De zitting heeft een microschakelaar die de aanwezigheid van de bediener detecteert. Wanneer de machine is uitgerust met een ROPS-frame (rolbeugelsysteem) of cabine, is er ook een veiligheidsriem aangebracht die te allen tijde moet worden gebruikt.*

 **GEVAAR** 

Wanneer de machine niet op de weg wordt gebruikt, tijdens het maaien van gras of niet, mag de veiligheidsgordel alleen gedragen worden als een ROPS-frame aanwezig is en gebruikt wordt.

Dit principe is gebaseerd op het feit dat een veiligheidsgordel gedragen moet worden met een ROPS om te voldoen aan de Machinerichtlijn 98/37/EC leden 3.2.2, zitting & 3.4.3, dakbescherming.

Ransomes Jacobsen Limited raadt aan dat er door de eigenaar/gebruiker een lokale risicobepaling van de machine wordt uitgevoerd om enige uitzonderingen op deze waarschuwing betreffende veiligheidsgordels te bepalen, bijvoorbeeld het gebruik van de machine bij water of op de snelweg.



10.1 FOUTOPSPORING - DIESEL

In onderstaande foutopsporingstabel zijn de basisproblemen vermeld die zich kunnen voordoen tijdens opstarten en bediening. Voor nadere informatie over de hydraulische en elektrische systemen kunt u contact opnemen met de Ransomes dealer in uw gebied.

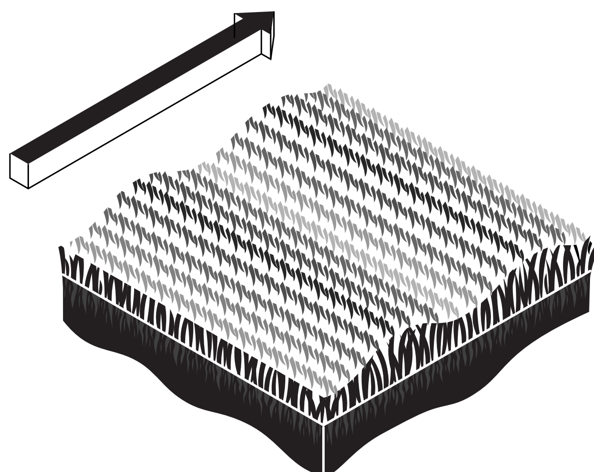
Symptomen	Mogelijke oorzaken	Actie	Sectie
Motor start niet.	1. Time-out gloeibougie niet verstreken.	1. Stel de startschakelaar terug en laat de time-out van de gloeibougie verstrijken alvorens de motor aan te slingeren.	
	2. Lage accuspanning of defecte accu.	2. Inspecteer de conditie en aansluitingen van de accu.	
	3. Brandstoftank leeg of vervuilde brandstof.	3. Vul de tank met verse brandstof. Vervang het filter. Tap eventueel aanwezig water af uit de opvangbak. Ontlucht de leidingen.	5.6
	4. Smeltveiligheid doorgeslagen.	4. Vervang smeltveiligheid.	
	5. Defect startrelais.	5. Relais testen en waar nodig vervangen.	
	6. Parkeerrem niet aangetrokken.	6. Trek de parkeerrem aan.	
	7. Maaischakelaar staat in de maaistand.	7. Zet de maaischakelaar op het dashboard in de uit-stand.	
Motor start moeilijk of loopt slecht.	1. Brandstoftank leeg of vervuilde brandstof.	1. Vul de tank met verse brandstof. Vervang het filter. Tap eventueel aanwezig water af uit de opvangbak. Ontlucht de leidingen.	5.6
	2. Luchtfilter geblokkeerd of vuil.	2. Controleer de luchtfilterindicator, waar nodig vervangen.	
	3. Injectors, brandstofpomp.	3. Raadpleeg de motorhandleiding.	
	4. Ander motorprobleem.	4. Raadpleeg de foutopsporingsrichtlijn van de motor.	
Motor stopt.	1. Brandstoftank leeg.	1. Vul de tank met verse brandstof en ontlucht de leidingen.	
	2. Vergrendelsysteem niet geactiveerd vóór het verlaten van de betsuurdersplaats.	2. Schakel de parkeerrem in en zet de hydraulische aandrijfhendel in de stand neutraal.	
Oververhitting van de motor.	1. Laag koelmiddelniveau.	1. Inspecteren en waar nodig met 50/50 antivriesoplossing bijvullen.	
	2. Luchtinlaat radiateur belemmerd.	2. Maak het draadgaasscherm van de radiateur schoon.	
	3. Waterpomp-/wisselstroomdynamoriem of ventilatorriem los of gebroken.	3. Inspecteer de waterpomp-/wisselstroomdynamoriem en de ventilatorriem. Waar nodig aanspannen.	6.1
Accu verliest spanning. Acculampje brandt.	1. Losse of gecorrodeerde accuklemmen.	1. Inspecteer de klemmen, waar nodig reinigen en vastzetten.	
	2. Laag elektrolytniveau in de accu.	2. Accu bijvullen met gedistilleerd water.	5.7
	3. Wisselstroomdynamoriem los of gebroken.	3. Inspecteer de waterpomp-/wisselstroomdynamoriem. Waar nodig aanspannen.	6.1
	4. Wisselstroomdynamo defect.	4. Raadpleeg de motorhandleiding.	
Cilinders maaien ongelijkmatig.	1. Verkeerde cilinder-ondermes afstelling.	1. Controleer de cilinder-ondermes afstelling.	
	2. Te laag motortoerental.	2. Controleer het motortoerental, laat de motor 'volgas' lopen.	
	3. Cilindersnelheid niet aangepast aan grasconditie.	3. Pas de cilindersnelheid aan om de beste knip te bereiken.	
	4. Cilinderrotatiehendel staat in de achteruit-stand.	4. Zet de cilinderrotatiehendel in de vooruit-stand.	
	5. Gronddruk verkeerd afgesteld.	5. Stel de gronddrukregelklep bij tot de juiste druk is bereikt.	

10.2.1 PROBLEMEN MAAIKWALITEIT

Het wordt aangeraden dat er een teststrook wordt gemaaid om de prestatie van de maaier te bepalen alvorens aan reparaties te beginnen.
Er dient een gebied beschikbaar te zijn waar de teststrook kan worden gemaaid. Dit gebied moet bekende en consistente graszodenomstandigheden bevatten om een nauwkeurige bepaling van de prestatie van de maaier te kunnen uitvoeren.
Een andere teststrook moet worden gemaaid na de voltooiing van de reparaties en/of afstellingen om de prestatie van de maaier te verifiëren.
Alvorens een teststrook te maaien om het maaiuiterlijk en de prestatie van de maaier te bepalen, moeten de volgende onderdelen worden geverifieerd om een nauwkeurige test te garanderen.

1. Maaisnelheid (op de grond).
2. Conditie van de haspellager en afstelling voorbelasting (eindspeling).
3. Scherpte haspel en bodemmessen.
4. Uitlijning sledemes naar haspel.
5. Contact haspel naar sledemes.
6. Maaihoogte.
7. Rol- en rollagerconditie.

10.2.2 GROTE GOLVEN

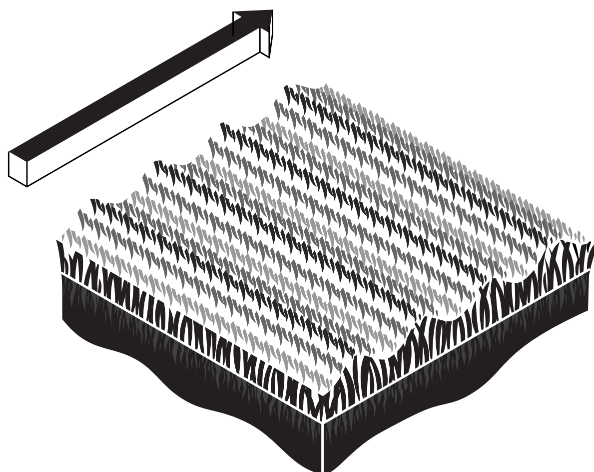


"Grote golven" is een cyclisch patroon van ongelijkmatige maaihoogtes, wat resulteert in een golfachtig maaiuiterlijk. In de meeste gevallen is de afstand van de toppunten van golf tot golf ongeveer 6 – 8 in. (15 – 20 cm). Kleurvariatie (licht naar donker) kan ook worden opgemerkt. Deze conditie wordt normaliter veroorzaakt door een schommelende beweging van de maaieenhe(i)d(en). Deze toestand wordt meestal aangetroffen bij maaiers met meerdere (opgehangen) maaieenheden, maar ook andere oorzaken kunnen hetzelfde resultaat opleveren. Grote golven kunnen ook veroorzaakt worden door variaties in het gras.

Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaisnelheid (op de grond) is te snel.	Matig de maaisnelheid.
Er heeft zich gas op de rol opgehoopt.	Maak de rol schoon en gebruik schrapers of borstels.
De rol is niet meer rond.	Vervang de rol.
In dezelfde richting maaien.	Verander de maairichting regelmatig.
Gebruik van een groomer op de reinigingswals.	Groomers mogen alleen in een rechte lijn gebruikt worden.

10.2.3 KLEINE GOLVEN

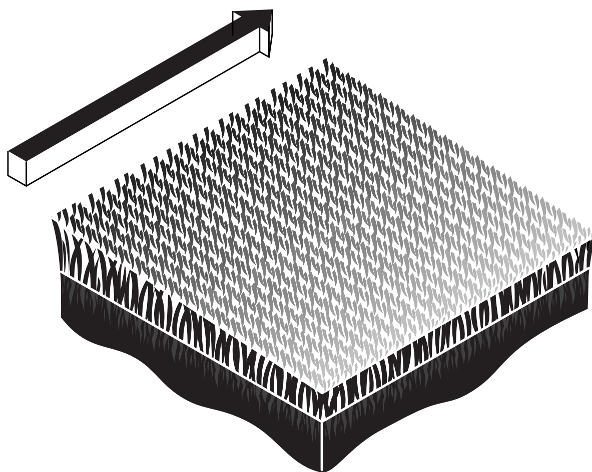


Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

“Kleine golven” is net zoals “grote golven” een cyclisch patroon van ongelijkmatige maaihoogtes, wat resulteert in een golfachtig maaiuiterlijk. In de meeste gevallen is de afstand van de toppunten van golf tot golf ongeveer 2 in (5 cm) of minder.

Mogelijke oorzaak	**Oplossing**
Maaisnelheid (op de grond) is te snel.	Matig de maaisnelheid.
De instelling van de maaihoogte is te laag voor de graszodencondities.	Controleer/pas de maaihoogte aan aan de graszodencondities.
Diameter van de maaihaspel is versleten.	Controleer de diameter van de maaihaspel en vervang indien versleten.

10.2.4 GETRAPT MAAIEN

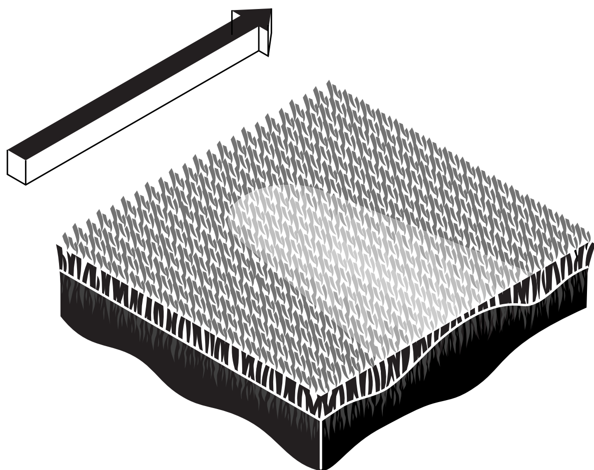


Getrapt maaien treedt op wanneer gras aan de ene kant van de haspel langer blijft dan aan de andere kant of langer aan de ene maaieenheid dan aan de andere. Dit wordt normaliter veroorzaakt door mechanische slijtage of een onjuiste afstelling van de rol of de maaihoogte.

Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaihoogte-instellingen aan de ene kant van het dek zijn anders dan aan de andere kant, of verschilt per dek.	Controleer de maaihoogteafstelling van de maaieenheden.
Versleten voorste rollagers.	Controleer/vervang de voorste rollagers.
Contact haspel naar sledemes is anders aan de ene kant van de maaieenheid dan aan de andere kant of verschilt per dek.	Controleer contact haspel naar sledemes.
Maaihaspelbeweging is beperkt.	Controleer/verwijder de bewegingsobstructie van de maaieenheid.
Variaties in graszodendichtheid.	Verander de maairichting.
Gewichtsverdeling van de machine is ongelijk.	Controleer/stel de juiste bandenspanning af.

10.2.5 SCALPEREN

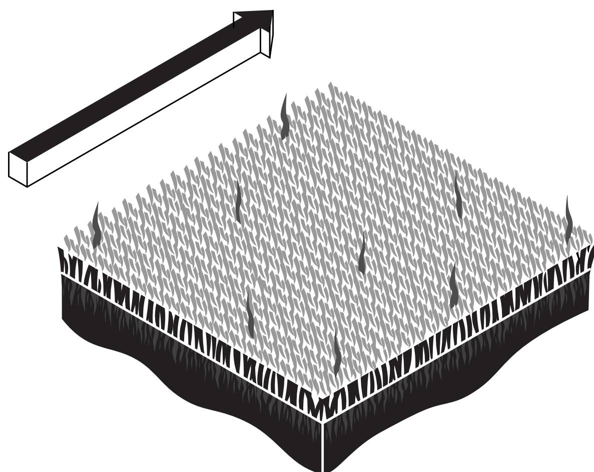


Scalperen is een toestand waarin gebieden gras merkbaar korter zijn gemaaid dan omringende gebieden, wat resulteert in een lichtgroene of zelfs bruine strook. Dit wordt normaliter veroorzaakt door een extreem lage instelling van de maaihoogte en/of ongelijkmatige graszoden.

Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De instellingen van de maaihoogte zijn lager dan normaal.	Controleer/stel de maaihoogte af.
Onjuiste afstelling haspel naar sledemes.	Stel de instelling haspel naar sledemes af voor de gewenste maaihoogte.
Graszoden zijn te ongelijk voor de maaier.	Verander de maairichting.
Te veel gras tegelijkertijd maaien.	Maai vaker.
Maaisnelheid (op de grond) is te snel.	Matig de maaisnelheid.

10.2.6 SPRIETEN

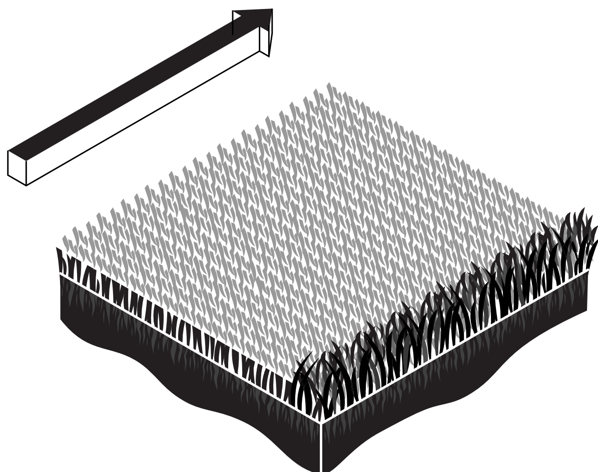


Sprieten zijn kapotte bladeren van ongemaaid of slecht gemaaid gras.

Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Sledemes onjuist afgesteld.	Stel de instelling haspel naar sledemes af.
Botte maairanden van de haspel of het sledemes.	Slijp of vervang haspelmes en sledemes indien nodig.
Maaisnelheid (op de grond) is te snel.	Matig de maaisnelheid.
Het gras is te lang.	Maai vaker.
In dezelfde richting maaien.	Verander de maairichting regelmatig.
Deuken in de haspel of het sledemes.	Slijp, polijst of vervang haspelmes en sledemes indien nodig.

10.2.7 STREPEN

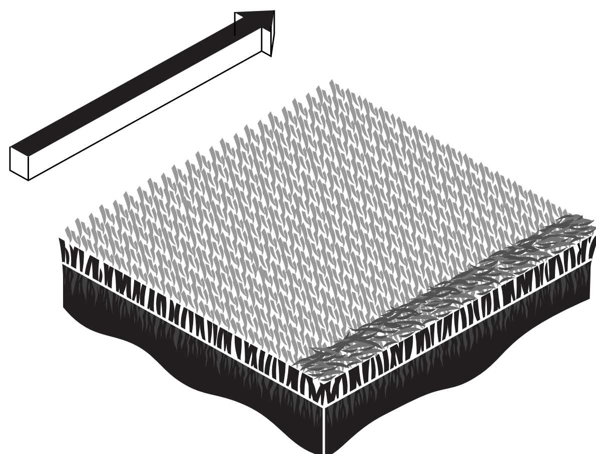


Een streep is een baan ongemaaid gras. Dit wordt normaliter veroorzaakt door een gedeukte of gebogen sledemes.

Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Beschadigd sledemes.	Vervang het sledemes.
Beschadigde of ongelijkmatig afgesleten haspel.	Inspecteer de haspel. Vervang indien nodig.
Losse of ontbrekende bevestigingsmiddelen van het sledemes.	Controleer de sledemesschroeven. Maak losse schroeven vast en vervang ontbrekende schroeven.
Te snel de bocht genomen. Maaieenheden overlappen niet in bochten of op hellingen.	Neem de bocht niet te snel om de maaieenheden te laten overlappen. Verander van maairichting of patroon op hellingen.
Banden maken het gras plat voordat het is gemaaid.	Controleer/stel de juiste bandenspanning af.
Nat gras ligt plat voordat het is gemaaid.	Maai wanneer het gras droog is.

10.2.8 ZWADMAAIEN

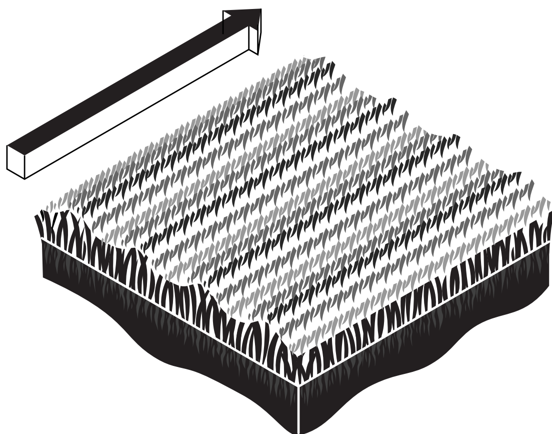


Zwadmaaien is het deponeren van gemaaid gras geconcentreerd aan een uiteinde van de maaieenhe(i)d(en) of tussen twee maaieenheden in. Dit vormt een strook in de rijrichting.

Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het gras is te lang.	Maai vaker.
Maaien terwijl het gras nat is.	Maai wanneer het gras droog is.
Gras is op de rol(len) opgehoopt.	Maak de rol(len) en schraper(s) schoon.
Gras verzamelt zich op het sledemes.	Stel de instelling haspel naar sledemes af.

10.2.9 SPOREN OF TRAMLIJNEN

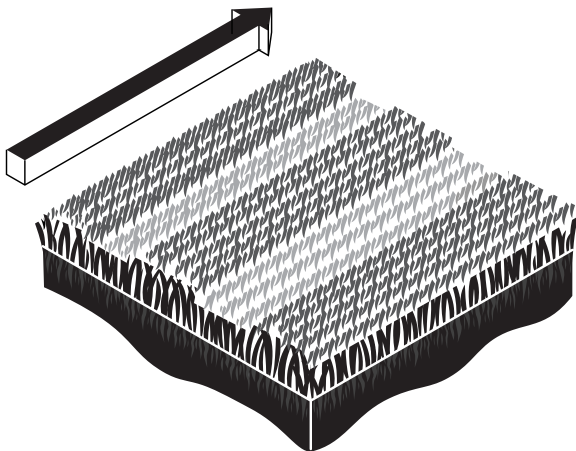


Sporen of tramlijnen zijn een patroon van variërende maaihoogtes, wat resulteert in een golfachtig maaiuiterlijk. Dit wordt normaliter veroorzaakt door zware contactpunten op een haspel en/of sledemes.

Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Haspel en/of sledemes ongelijkmatig afgesleten.	Inspecteer sledemes en haspel. Slijp of vervang haspel en sledemes indien nodig.
Ontbrekende, losse of dolgedraaide sledemesschroeven.	Monteer, vervang of maak de sledemesschroeven vast met de juiste koppelinstelling.
Maaisnelheid (op de grond) is te snel.	Matig de maaisnelheid.

10.2.10 NIET BIJ ELKAAR PASSENDE MAAIEENHEDEN

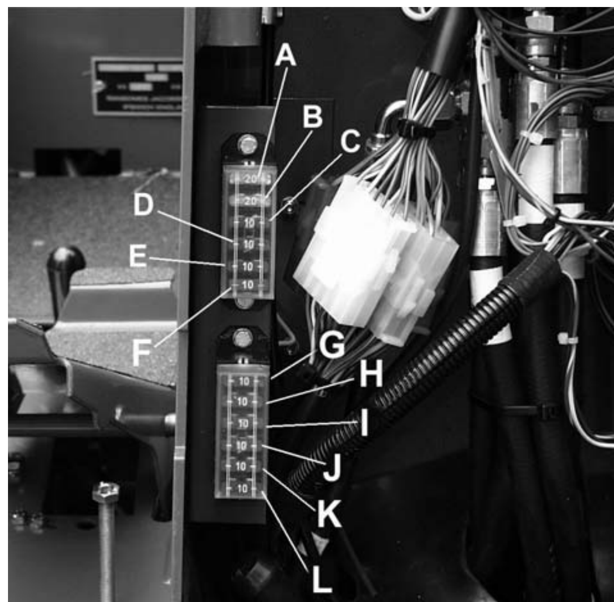


Niet bij elkaar passende maaieenheden vormen een patroon van gevarieerde maaihoogtes, wat resulteert in een getrapt maaiuiterlijk. Dit wordt normaliter veroorzaakt doordat de afstelling van de maaihoogtes per dek verschilt.

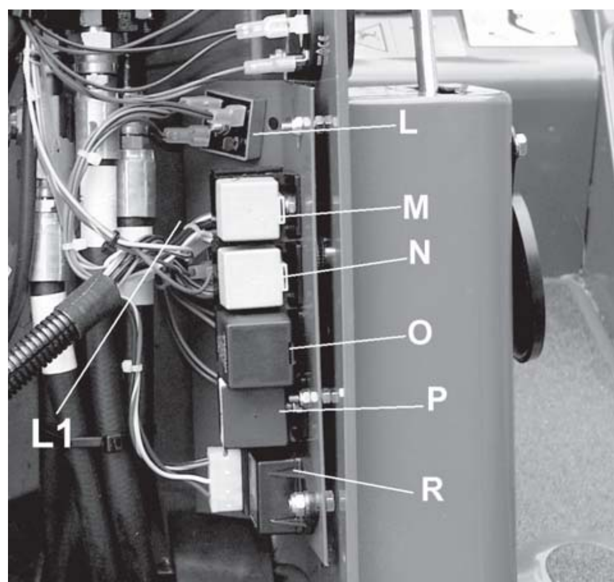
Opmerking: *De pijl geeft de rijrichting aan.*

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaihoogte verschilt per maaieenheid.	Controleer/stel de maaihoogte op de maaieenheden af.
Rijhoogte verschilt per kant van de maaier.	Controleer/stel de juiste bandenspanning af.

11.1 ZEKERINGEN EN RELAIS - DIESEL



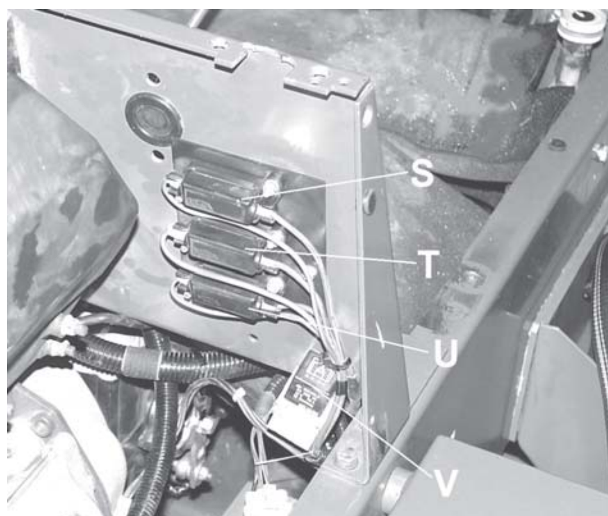
Smeltveiligheid A - 20 Amp (ontsteking), draadkleuren groen en wit.
Smeltveiligheid B - 20 Amp (startsolenoïde), draadkleuren witgroen en witoranje.
Smeltveiligheid C - 10 Amp (cabinevoeding), draadkleuren wit en witpaars.
Smeltveiligheid D - 10 Amp (linkerachterlichten), draadkleuren rood en roodzwart.
Smeltveiligheid E - 10 Amp (rechterachterlichten), draadkleuren rood en roodoranje.
Smeltveiligheid F - 10 Amp (linkerkoplamp), draadkleuren blauwroze en blauw.
Smeltveiligheid G - 10 Amp (rechterkoplamp), draadkleuren blauwrood en blauw.
Smeltveiligheid H - 10 Amp (accu + noodwaarschuwingen), draadkleuren bruin en witoranje.
Smeltveiligheid I - 10 Amp (ontsteking noodwaarschuwingssysteem/ indicators), draadkleuren grijsrood en wit).
Smeltveiligheid J - 10 Amp (zwaailicht), draadkleuren paarsbruin en bruin.
Smeltveiligheid K - 10 Amp (veiligheidscircuit), draadkleuren groen en wit.
Smeltveiligheid L - 10 Amp (gasrelais).



Component M– Ontstekingscontrolegasrelais Draadkleuren naar houder Geel/ Zwart, Bruin/Oranje & Groen/ Bruin.
Component N – Relais 2 (Veiligheidscircuit: maaischakelaar/parkeerrem) Draadkleuren naar houder Wit/ rood, Zwart, Wit/Geel & Groen/ Grijs.
Component O – Relais 1 (Veiligheidscircuit: zittingschakelaar) Draadkleuren naar houder Wit/ Oranje, Wit/Rood, Groen/ Oranje & Zwart.
Component P – Knipperrelais Draadkleuren naar houder Groen/Zwart, Zwart & Grijs/Geel
Component Q – Zittingsschakelaaronderbreking. Draadkleuren naar houder Groen & Groen/Blauw.
Component R – Gasrelais – Motor loopt.
Component S – Lamptimer – alleen diesel.

ZEKERING T	(Bovenste) – Bruine draad tot hier is voorzien van een 'A' identificatielabel, dit is het circuit voor de wisselstroomdynamo
ZEKERING U	(Middelste) – Bruine draad tot hier is voorzien van een 'S' identificatielabel, dit is het circuit voor het veiligheidssysteem.
ZEKERING V	Niet gebruikt

Opmerking: ELKE RODE STROOMDRAAD VAN DE ACCU KAN OP ELKE ZEKERING WORDEN AANGESLOTEN.



GARANTIE

Wij GARANDEREN dat wanneer er fouten optreden bij de constructie of de materialen van de goederen binnen TWEE JAAR of na twee duizend uur (op modellen die voorzien zijn van een urenteller), of welke zich eerder voordoet, wij zullen het defecte onderdeel repareren of vervangen. Hierbij worden geen arbeidsloon, materiaalkosten in rekening gebracht, op voorwaarde dat de vordering onder deze garantie wordt ingediend via een erkende dealer en het defecte onderdeel, op ons verzoek, naar ons of naar de dealer wordt teruggezonden.
Uitzondering op deze garantie zijn de beluchtingsproducten, welke een garantieperiode hebben van TWEE JAAR of vijf honderd uur (op modellen voorzien van een urenteller), of welke zich eerder voordoet.
Deze garantie is een aanvulling op en geen uitsluiting van de wettelijke garantiebepalingen, op voorwaarde dat wij geen aansprakelijkheid accepteren voor gebruikte / tweedehands goederen of voor defecten die naar ons oordeel zijn te wijten aan misbruik, onzorgvuldige behandeling of normale slijtage, of voor het monteren van reserveonderdelen, vervangingsdelen of extra onderdelen die niet door ons worden geleverd of zijn goedgekeurd voor dat doeleinde. Bij gebruik van andere olie of smeermiddelen dan de aanbevolen middelen vervalt deze garantie.
Transportschade en normale slijtage vallen niet onder deze garantie.
De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke aankoper en is niet overdraagbaar aan volgende eigenaren. De garantieperiode begint op de leveringsdatum van het product aan de eindgebruiker (klant), tenzij anders overeengekomen met de fabrikant. Aan het einde van het eerste jaar moet de eigenaar het product laten onderhouden bij een erkende dealer voordat deze aanspraak kan maken op het tweede garantiejaar.

VERKOOP EN KLANTENSERVICE

In het Verenigd Koninkrijk en Ierland is een netwerk opgezet van erkende verkoop- en klantenservicepunten, waarvan u de adressen kunt opvragen bij uw leverancier. Wanneer u service of reserve-onderdelen nodig hebt voor de machine, binnen of na de garantieperiode, kunt u het beste contact opnemen met uw leverancier of een erkende dealer. Vermeld daarbij altijd het registratienummer van de machine.
Als u schade vaststelt bij ontvangst van de machine, moet u dit onmiddellijk melden bij uw leverancier.





Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9TT, England
English Company Registratienr. 1070731
www.ransomesjacobsen.com

Jacobsen, A Textron Company
11108 Quality Drive, Charlotte,
NC 28273, VS
www.Jacobsen.com